

Achat de maïs grains, d'orge,
de fèves soya et de blé Katapwa



**Les séchages
Bermic inc.**

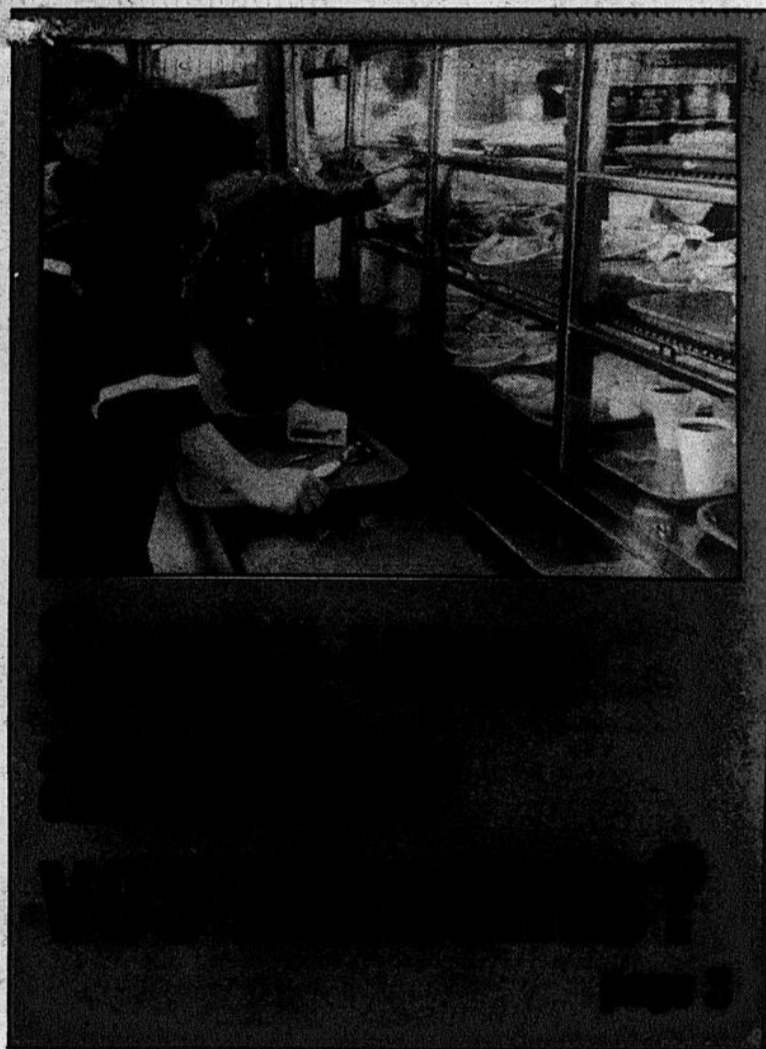
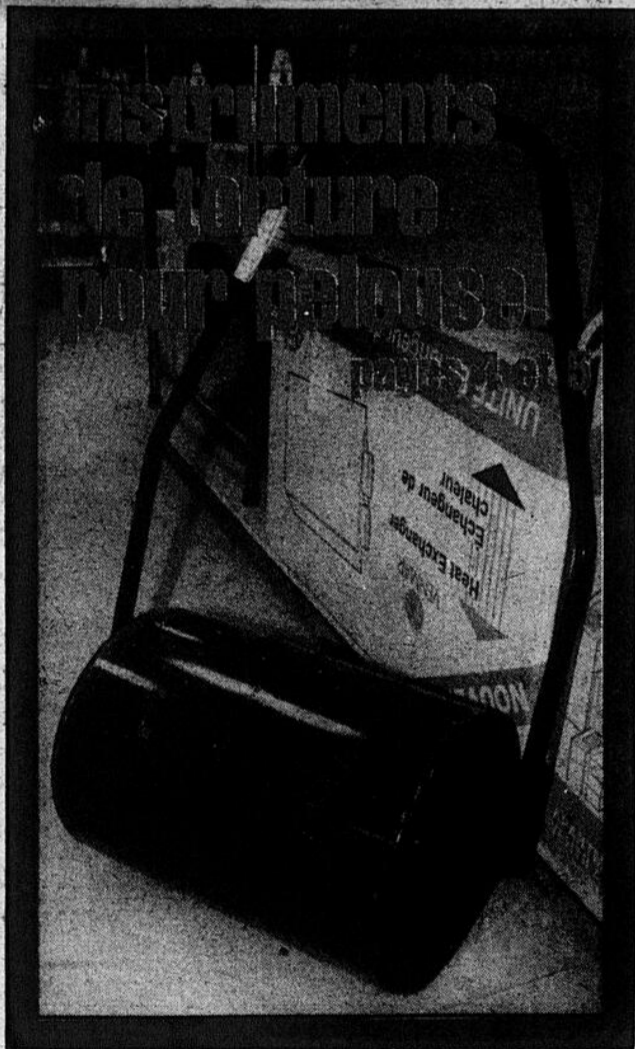
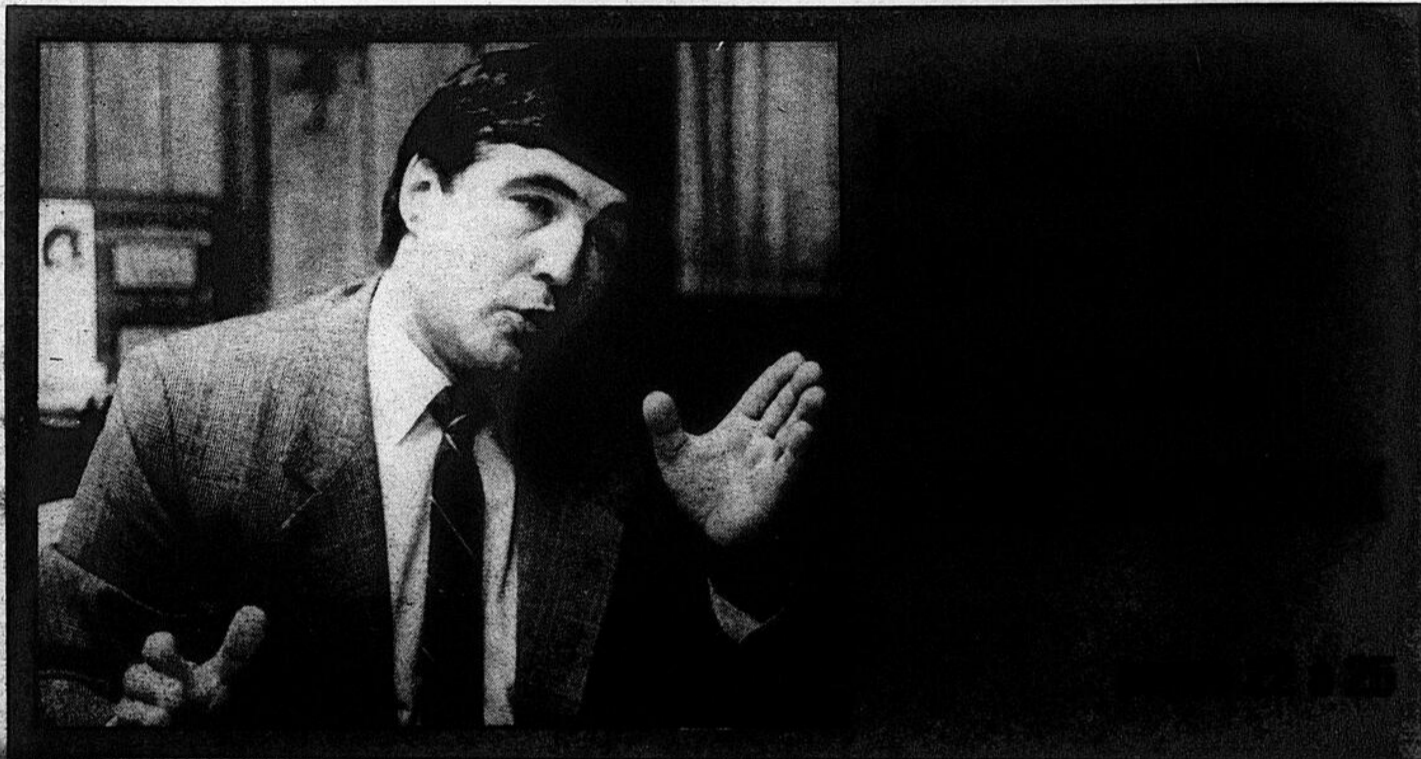
751, rang Petit Bernier
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2393 - 1-800-361-3916

le richelieu

dimanche

St-Jean-sur-Richelieu, dimanche 17 avril 1988, Vol. 52 - No 30

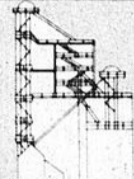
40 pages - 60c



ASSURANCES Lanoue & Ouellet

197, RUE PRINCIPALE, BEDFORD
ASSURANCES GÉNÉRALES
Commercial - Industriel - Résidentiel
Ferme - Automobile - Voyage - Vie

BEDFORD.....248-4367
HENRYVILLE.....299-2353
FARNHAM.....293-5069
REPR.: YVON LACAILLE



**CARGILL
LIMITEE**

Saint-Jean-sur-Richelieu

Achat, séchage et entreposage
blé et maïs-grains
(514) 348-0976 ou 1-800-363-1940

Blé de consommation humaine

LES NOUVEAUX
SERVICES DE SANTÉ **JEAN COUTU**



**LABORATOIRE
MÉDICAL BIRON**

• Service de laboratoire (analyses de sang/urines)
• Tous les mercredis sur rendez-vous

JEAN COUTU

947, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 348-9251



**Pierre Perras
Pompes Inc.**

Spécialités: vente et réparations de pompes
• ADOUCISSEURS D'EAU • VENTE DE SEL

475, avenue Desjardins, Iberville 347-7600

VENTE ET LOCATION DE CAMIONS

Notre
spécialité

- camions
- camions diesel
- réparations générales



REMORQUAGE 24 HEURES

GAMACHE & FRÈRES INC.

606, rue Principale, Saint-Paul-de-Fleurbaey 346-3861

LE MANDARIN

Venez déguster le plus grand et le plus beau

BUFFET CHINOIS AU CANADA

- 16 choix de mets chinois
- 16 choix bar à salade
- 10 choix de dessert
- 4 choix de crème glacée
- ROUBIF
- Cuisses de grenouilles
- Brochettes de poulet
- Crevettes, 16h à minute

A VOLONTÉ
LE MAX 5,50\$
LUNDI AU JEUDI
LE SOIR 7,99\$

GALERIES RICHELIEU

1000, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

LIVRAISON GRATUITE

348-7311

*Vous n'avez pas réussi
à vendre votre propriété?*

APPELZ

KARL GOLA!



346-1822 - bur.
346-8007 - rés.

KARL GOLA
courtier



trans-action

IMMEUBLES VENDEX INC.

WORK

CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

THERMOPOMPE

STELLAR
2000

658-4521 Termes de paiement plus que facile! 346-8122

Dugre & Bonneau
930, rue Aubry
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5526

Ouvert depuis 6 mois à Iberville

Le Pro-40: quand les employés mènent

Textes de Gilles BÉRUBÉ

Dans tout le réseau Provigo, c'était une première. Ça l'était peut-être dans tout le domaine de l'alimentation au Québec. Depuis, un deuxième marché Provigo a tenté l'expérience. Dans deux semaines, il y aura six mois exactement que le marché Pro-40 a ouvert ses portes à Iberville. A mi-chemin d'un premier exercice financier, la moitié de l'objectif de rentabilité est atteint.

Cet objectif, il est prévu pour la fin de l'année. Les propriétaires ont bien l'intention de l'atteindre. Laborieusement. Client par client. Dollar par dollar. Jusqu'à maintenant, aucun de ceux qui vivent l'expérience n'ont parlé d'abandonner. Une expérience d'entreprise qui mérite d'être suivie.

L'histoire a commencé il y a un peu plus d'un an et demi lorsque M. Germain Laplante a acquis le terrain à l'intersection du boulevard d'Iberville et de la 9e Avenue, à Iberville. Il songeait à y construire un deuxième marché d'alimentation, le marché Laplante étant de plus en plus encombré.

■ Deuxième marché

Pourquoi un deuxième magasin? Techniquement, le marché Laplante est saturé. Dans les périodes de pointe, les employés ont de la difficulté à remplir les rayons. Dans les allées, les consommateurs circulent avec difficulté. M. Laplante souhaite mieux servir sa clientèle en la dispersant dans deux magasins.

Par ailleurs, M. Laplante veut offrir une alternative à Iberville. Il estime qu'environ 20% de la clientèle d'Iberville lui échappe. Il lui faut récupérer cette clientèle. Enfin, il faut s'accaparer des nouveaux consommateurs résultant de la

croissance d'Iberville et Saint-Athanase.

■ Employés

En planifiant l'ouverture de ce magasin, M. Laplante a pensé à y associer ses employés. L'objectif? Strictement pour motiver le personnel. Germain Laplante n'est pas en panne de financement.

Un porte-parole des employés, M. Michel Deslauriers, explique qu'au Marché Laplante, le personnel est très stable. Un des employés compte 33 années d'ancienneté. Cette situation bloque à toute fin utile les possibilités de promotion. L'ouverture d'un deuxième marché a permis de créer au moins cinq postes de cadre. En outre, il offre à tous les employés de devenir propriétaires.

■ Cheminement

Le cheminement n'a pas été facile. M. Deslauriers raconte les longues soirées d'information pour expliquer le

projet. La mise sur pied du Pro-40 a pris l'allure d'un véritable cours de gestion. On s'est penché sur la forme juridique de l'entreprise, sur les questions de marketing, de gestion du personnel, de gestion financière. Les intéressés y ont participé massivement. Le projet a pris forme.

M. Laplante a construit la bâtisse. Les immobilisations ont coûté \$1,5 million. Le marché d'alimentation a nécessité un investissement initial de \$750,000. 31 employés ont regroupé \$150,000. M. Laplante, qui a misé une somme équivalente, s'étonne un peu de cette participation. «Je m'attendais à un \$40,000».

■ Pro-40

Le Pro-40 offre une superficie de 14,000 pieds carrés. À titre de comparaison, le marché Laplante compte 22,000 pieds carrés. Mme Huguette Langlois, propriétaire elle-aussi du

commerce, vante le commerce. Le marché est l'un des plus modernes du réseau Provigo. Il est spacieux, éclairé. Il est de la même école de pensée que le Marché Laplante: le service avant tout. «Et on a les mêmes spéciaux que Provigo».

Six anciens employés du Marché Laplante sont passés au Pro-40 qui emploie quinze personnes en tout. Après un bon début, le marché a connu un ralentissement en raison d'un problème de personnel. En outre, faute de main-d'œuvre, le marché n'avait pas d'identité aux yeux des consommateurs. La progression avait repris jusqu'à ce que le magasin Héritage ouvre ses portes.

■ Bannière

Actuellement, le chiffre d'affaires hebdomadaire oscille autour de \$40,000. Le seuil de rentabilité est de \$80,000. On croit y

parvenir à la fin du présent exercice financier. Au départ, M. Laplante croyait qu'un \$40,000 de vente viendrait de clients transfuges de son marché. Ça ne s'est pas passé comme prévu. Au contraire, les premières semaines, le Marché Laplante a connu une croissance.

Depuis quelques semaines, le Pro-40 affiche la bannière Provigo. Là-dessus, les propriétaires ne sont pas tendres envers la chaîne. Provigo promet de lancer une nouvelle bannière pour les surfaces intermédiaires, entre l'enseigne Provigo et le réseau Axep. Cette nouvelle bannière, que le Pro-40 devait adopter, aurait dû être lancée l'automne dernier. L'échéance a été reportée à maintes reprises. Devant cette hésitation, le Pro-40 a finalement retenu l'enseigne Provigo. Faute d'identité, il a perdu un impact certain au moment de l'ouverture.



Habitué à décider seul et vite, M. Laplante doit se plier aux décisions d'un conseil d'administration.

Les employés ont une vision différente de leur entreprise

Si l'ouverture du Pro-40 a donné aux employés du Marché Laplante des chances d'avancement, elle leur a aussi porté une expérience précieuse.

«C'est très formateur, commente Michel Deslauriers. On fait des bons coups et des moins bons. On prend de l'expérience.» Toute la phase préparatoire à la fondation de la compagnie a pris la forme d'un cours d'administration.

Les employés comprennent maintenant les décisions de la direction. Ils savent ce qu'est un

budget et ils perçoivent l'importance d'une gestion serrée surtout en alimentation où la marge de manoeuvre est mince. Ils savent quand et pourquoi il y a une répartition des bénéfices et ils sont conscients des coûts de revient. Ils savent que pour payer un sac d'emballage, il faut vendre pour un dollar. On gaspille moins. Dans l'alimentation, les profits se comptent en cents.

Selon M. Laplante, la mentalité des employés a changé. Pas seulement au Pro-40, au Marché Laplante aussi. Sur les

63 employés qui travaillent chez les Laplante, 25 sont actionnaires du Pro-40. Leur nouvelle vision de l'entreprise rayonne sur les autres employés.

■ Surprise

M. Laplante note que plusieurs actionnaires du nouveau marché n'avaient jamais placé un cent. Il croyait amasser environ \$40,000 de capital auprès de ses employés. Il en a récolté \$150,000. Il n'en était pas à sa première surprise.

Au moment de préparer le projet, les absences étaient exceptionnelles. Après six mois, on en est à la moitié de l'objectif de rentabilité. Aucune

mise de fond supplémentaire n'a été demandée aux actionnaires, mais aucun n'a parlé de se retirer. Et quand il y a une assemblée d'actionnaires, le taux de participation est de 100%.

Le Pro-40 a formé un conseil d'administration qui se réunit à tous les mois. Germain Laplante y siège. Il y détient un vote. Il avoue que l'exercice lui est parfois difficile. Il est habitué de décider seul et vite. Il doit se soumettre à la procédure du conseil d'administration. Mais il a encore de l'influence. Les employés ne s'en cachent pas: «On le trouve pas mal bon», conclut Mme Huguette Langlois.

La météo

Dimanche: possibilité de quelques averses, minimum près de 0°C, maximum près de 9°C.
Lundi: probabilité de quelques averses, minimum près de 1°C, maximum près de 9°C.
Mardi: retour du soleil, minimum -6°C, maximum 5°C.

Encarts

Canadian Tire - 30 000 copies	zones 1, 2 et 3	14 pages
Chaussures Vézina - 2 000 copies	zone 1	4 pages
Distribution aux Consommateurs - 17 500 copies	zones 1 et 2	16 pages
Echo-Nomie - 8 000 copies	zones 3 et 4	16 pages
Héritage - 27 734 copies	zones 1, 2 et 3	12 pages
Robert Monast - 5 000 copies	zones 2 et 3	1 page
Octofruit - 2 900 copies	zone 2	4 pages
Pharmaprix - 31 283 copies	zones 1, 2 et 3	8 pages
Provigo - 7 905 copies	zones 2 et 3	24 pages
Quincaillerie Rona - 587 copies	zone 2	12 pages
Sears - 21 647 copies	zones 2, 3 et 4	52 pages
Steinberg - 30 028 copies	zones 1, 2, 3	16 pages
Tracteurs Nicola - 15 000 copies	zones 2 et 3	4 pages
Uniprix - 1 313 copies	zone 2	8 pages



C.P. 383,
84A, RICHELIEU, J3B 6X3
TEL.: 347-5371
LIGNE DIRECTE MONTREAL 861-4624

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu au sud de Montréal.

Directeur général: Robert PARADIS
Rédacteur en chef: Renel BOUCHARD
Directeur de l'information: Gilles LÉVESQUE

Secrétaire-réceptionniste: Gabrielle AGARLA
Directeur de la publicité: Jacques THIBAUT
Adj. au dir. de la publicité: Serge CORDEAU

le richelieu dimanche		DISTRIBUTION PAR LA POSTE	
38 688 COPIES		PAR LES CAMELOTS	
Saint-Jean	13 487	Saint-Jean (rural 1)	155
Iberville	3 088	Saint-Jean (rural 2)	11 069
Total	16 575	Zone 2	
Farnham	2 500	Saint-Jean (rural)	218
Total	2 500	Iberville (rural 1)	448
		Iberville (rural 2)	670
		Saint-Luc	3 874
		Saint-Brigide	615
		Saint-Paul-le-aux-Bois	590
		Saint-Valentin	150
		Lacolle	875
		L'Acadie	1 200
		Saint-Bernard-de-Lacolle	435
		St-Jacques-le-Mineur	387
		Napierville	1 350
		St-Edouard-Napierville	102
		Zone 3	
		Mont-Saint-Gregoire	890
		Site-Angèle-de-McNour	350
		Clarenceville	600
		Henryville	475
		Phillipsburg	225
		Pike-River	220
		Saint-Alexandre	605
		Saint-Armand	250
		Saint-Sebastien	246
		Sabrevois	510
		Venise-en-Quebec	400
		Total	4 771
		Zone 4	
		Farnham (rural 1)	275
		Farnham (rural 2)	155
		Stanbridge-Station	120
		Saint-Ignace	237
		Sainte-Sabine	275
		N.D. de Stanbridge	250
		Bedford	1 610
		Sainte-Brigide	385
		Total	3 307
		Abonnements	216
		Nouveau tirage	38 688

Publicitaires: Denis Huard, André Corriveau, Lucien Lord, Jean Bilodeau, Denis Jolin, Réal Dextradeur, Sylvie Leblanc, Luc Moreau, Francine Barsalou et Nicole Tremblay

Conceptrice graphique: Julie Bruneau

Publicité nationale: Les Hebdo A-1 Inc., 2085, rue Union, bureau 1550, Montréal, Québec, H3A 2C3, tel.: 844-3403.

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323.

Imprimé par: Transmag Inc., 6215, Métropolitain est., St-Léonard.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural.

«dité par: Promotion G. & P. Inc.

Abonnement par la poste: 38\$

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Editions LE CANADA FRANÇAIS Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.

Normand Ouellet

adjoint au directeur des ventes

SAINT-JEAN PLYMOUTH CHRYSLER INC.

390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tel.: 348-7366

VOISIN DE DESJARDINS AUTOMOBILE

Aliments bien associés, énergie retrouvée

■ Les combinaisons alimentaires

Textes: Sophie Gagnon
Photos: Jacques Paul

Il y a une dizaine d'années, Myrèse Collin-Stuart a décidé de se prendre en main. Lasse de ses problèmes de santé et convaincue que le chemin du mieux-être passait par l'alimentation, elle a tout essayé: jeûne, végétarisme, régime à base de crudités. Après moult tentatives, Mme Stuart a trouvé l'équilibre grâce aux combinaisons alimentaires.

Tenez-vous bien, les règles de base des combinaisons alimentaires sont pour le moins inusitées. En tout cas, à prime abord. Cette façon de se nourrir, qui gagne en popularité depuis quelques années, se fonde sur ce que les adeptes des combinaisons alimentaires appellent les cycles naturels de l'organisme: élimination, consommation et assimilation.

■ Cycles naturels

Qu'est que c'est que tout ce charabia? En termes simples, l'élimination des déchets de l'organisme et de la nourriture se fait entre 4 heures et midi. Selon la philosophie des combinaisons alimentaires proposée entre autres par les nutritionnistes américains Harvey et Marilyn Diamond dans leur livre *Le Régime «Fit for life»*, il faudrait consommer uniquement des fruits durant cette période de la journée, de façon à favoriser la digestion. Pas de toast, pas de céréales et

surtout, pas d'oeuf Mc-Muffin!

D'ailleurs, il est à déconseiller de consommer des fruits après les repas ou en même temps que d'autres aliments.

Entre midi et 20 heures, soit durant la phase de consommation, il faut éviter d'associer plus d'un aliment concentré par repas. Tout ce qui n'est pas fruit ou légume est considéré comme un aliment concentré dans le jargon des associations alimentaires. Finis les sandwiches au jambon, les steaks avec pommes de terre au four et les spaghetti à la viande qui alourdissent l'estomac et forment des déchets toxiques.

Les crudités doivent composer idéalement 70% de chaque repas. L'autre 30% peut être composé de féculents (céréales, pommes de terre, riz) ou de protéines (viandes, poissons et produits laitiers). La règle d'or: consommer un seul de ces produits

concentrés à la fois.

Quant au cycle d'assimilation, il débute trois heures après le repas du soir, soit lorsque le souper a quitté l'estomac. Pour faciliter l'absorption et l'utilisation des aliments consommés durant la journée, il est donc suggéré de souper tôt, de façon à ne pas se coucher en ayant l'estomac plein.

■ Suc digestifs

Selon Myrèse Collin-Stuart, qui se nourrit depuis une dizaine d'années en suivant les principes des associations alimentaires, s'il faut éviter par exemple de combiner des féculents et des produits laitiers, c'est pour ne pas que la digestion accapare toute l'énergie que procure les aliments.

En effet, la digestion de féculents, de protéines et de fruits ne requiert pas les mêmes suc digestifs. Si par exemple des pommes de terre, qui font appel à des suc digestifs alcalins, arrivent dans l'estomac en même temps que de la viande rouge, qui nécessite des suc digestifs acides, les suc ont tendance à ne pas faire leur travail puisque lorsqu'ils entrent en contact l'un avec l'autre, ils se neutralisent. Le corps doit donc produire davantage de suc diges-

tifs, ce qui demande beaucoup d'énergie.

«En observant les principes des combinaisons alimentaires, on ne se sent pas fatigué après les repas mais on ressent plutôt un regain d'énergie. Après la période d'adaptation du début, les associations alimentaires deviennent non seulement une façon de manger mais également une façon de contribuer à notre mieux-être général», explique Myrèse Collin-Stuart. La résidente de l'Île Sainte-Thérèse précise également qu'il n'est pas nécessaire d'être végétarien pour adopter ce style de vie bien que la pratique des combinaisons alimentaires soit surtout répandue parmi les adeptes du végétarisme.

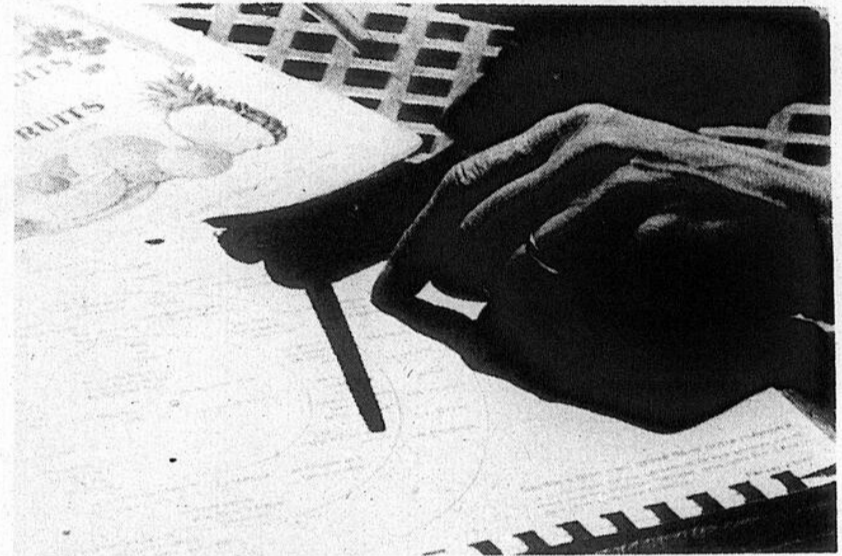
■ À éviter

Les fruits et les légumes occupent une place de choix dans les combinaisons alimentaires. En fait, ils en sont même le coeur. Selon les experts en la matière, il est préférable de consommer les fruits et les légumes crus ou sous forme de jus. Les jus avec sucre ou sel ajoutés sont toutefois à éviter.

Les salades, les crudités, c'est bien beau mais est-ce qu'on doit bannir complètement les viandes, les épices, les sucreries, le café et l'alcool? Pas nécessairement. Mais pour tous ces items, la modération a bien meilleur goût.



Les fruits et les légumes occupent une place de choix dans les combinaisons alimentaires.



Aussi bien les diététistes que les phytothérapeutes et les végétariens s'accordent là-dessus: les combinaisons alimentaires favorisent une meilleure digestion et une meilleure élimination.



Myrèse Collin-Stuart s'est tracée une ligne de conduite qui respecte les principes des combinaisons alimentaires mais qui est moins rigoureuse que celle proposée dans certains livres sur le sujet.

Combiner pour maigrir?

Les principes des combinaisons alimentaires favorisent une meilleure digestion et une meilleure élimination. Tout le monde s'accorde là-dessus, aussi bien les diététistes que les phytothérapeutes et les végétariens. Mais est-ce qu'on peut suivre une cure d'amaigrissement au moyen des combinaisons alimentaires? À ce sujet, les avis sont partagés...

«Les associations d'aliments exigent une connaissance approfondie des types de produits, de leur valeur nutritive et des vitamines qui les composent. Tout ça de façon à consommer des aliments de chacun des quatre groupes même si on choisit de les manger dans un ordre différent. À mon avis,

les combinaisons alimentaires adéquates peuvent contribuer au mieux-être mais elles ne font pas perdre de poids», estime Lucie Saint-Martin, diététiste.

■ Maigrir ou maigrir pas?

Par contre, la littérature sur le sujet prétend que si on respecte les associations d'aliments et le cycle naturel de digestion, il en suivra automatiquement une perte de poids. Pourquoi? Parce que, grâce à une digestion plus efficace, les déchets toxiques qui causent les kilos excédentaires seront rapidement chassés du corps.

Naturellement, cela dépend également de la quantité d'aliments ab-

sorbés. De plus, les diètes basées sur les combinaisons alimentaires proposent bien souvent une journée de jeûne par semaine ou encore une journée durant laquelle il ne faut consommer que des fruits ou des légumes. Ces jeûnes augmentent l'efficacité des régimes conçus à partir des combinaisons alimentaires.

■ Ligne de conduite

Quant à Myrèse Collin-Stuart, elle s'est tracé une ligne de conduite qui respecte les associations d'aliments mais qui est tout de même moins rigoureuse que celle proposée dans certains livres sur le sujet.

«Je commence toujours ma journée avec un fruit ou un jus de fruits. Une heure plus tard, je

prends une rôti badi-geonnée d'un peu d'huile pressée à froid. Pour dîner, un plat de crudités bien garni accompagné d'un féculent. Et pour souper, je mange encore des légumes crus accompagnés, cette fois, de protéines», résume-t-elle. Et si la tentation pour une frite ou un morceau de gâteau se fait sentir? Elle se laisse tenter. L'important c'est qu'une fois ne devienne pas coutume.

En terminant, Mme Stuart suggère aux gens qui ne sont pas familiers avec les combinaisons alimentaires de se renseigner sur le sujet, puis, de modifier leur comportement alimentaire de façon progressive. Un bon moyen: prendre une bonne habitude par semaine. Et la garder.

Le maître piscinier
VOGUE

HEURES D'OUVERTURE

Lundi	9h à 18h
Mardi	9h à 18h
Mercredi	9h à 18h
Judi	9h à 21h
Vendredi	9h à 21h
Samedi	9h à 17h
Dimanche	11h à 16h

CENTRE DE PISCINES HORIZON

345, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu, 348-6851

VISA MasterCard

Piscine grande 16x29, modèle Marlin, avec équipement, super de luxe 8905 \$ à partir de

EN PLUS

COUPONS RABAIS

VALEUR TOTALE 350⁰⁰ \$

Valable à l'achat d'une piscine seulement

Piscine avec SPA avec équipement, super de luxe à partir de 1 449,98 \$ taxes et installation en sus



PAR OLIVIER VALQUE JR
(Diplôme en horticulture)

parlons horticulture

Non au roulage des pelouses

Les belles journées ensoleillées des dernières semaines ont su éveiller en chacun de nous la fièvre du printemps. Ce goût irrésistible de faire quelque chose à l'extérieur, juste pour profiter de cet air printanier vivifiant. C'est alors que sortent les rateaux à feuilles, les brouettes, les pelles et malheureusement... les rouleaux à pelouse.

■ Le rouleau de torture

Cet engin infernal, qui est le rouleau à gazon, est la pire invention qui puisse exister pour une pelouse. En fait, le rouleau n'a jamais été inventé pour être passé sur du gazon mais plutôt sur de l'asphalte. Et c'est là qu'il devrait rester.

Tout a commencé lorsqu'un bon matin de

printemps, un ingénieur personnage découvrit que sa pelouse était raboteuse. Né sachant pas trop quoi faire pour remédier à la situation, il pensa au rouleau à pâte que sa femme utilisait pour égaliser la pâte ou au rouleau que la ville utilisait pour écraser l'asphalte, et il se dit que si le principe valait pour eux, il devrait être bon pour égaliser sa pelouse. Il entreprit alors de se faire un rouleau pour passer sur sa pelouse.

Lorsqu'il eut fini, il réalisa que son terrain était plus uni et il fut très satisfait. Son voisin qui l'observait trouva l'idée brillante mais plus ingé-

nieux que le premier, il décida d'en fabriquer des centaines et de les vendre pour que tout le monde puisse en profiter, naturellement.

Bien sûr cette histoire est peut-être romancée, mais elle est très près de la réalité car les inventeurs du rouleau à pelouse n'avaient absolument rien à voir avec l'horticulture. Ils ne se souciaient pas le moindre du monde de la compaction des sols, car ils n'en avaient jamais entendu parler. Tout ce qui les intéressait, c'était d'uniformiser «à tout prix» ce sol raboteux de le rendre plat comme une autoroute ou une table de

billard ou... un vert de golf!

Que les racines meurent étouffées par manque d'air et d'eau sous un sol dur comme du ciment ça, ce n'était pas leur problème. Le tort causé au sol à long terme ce n'était pas dans leur préoccupation. Certains ont même poussé la bêtise jusqu'à utiliser des petits rouleaux compresseurs motorisés, employés dans la construction d'entrée privée en asphalte, pour perfectionner leur art de la compaction au maximum.

■ Que faire?

Il est normal pour le

sol de s'expandre lorsque le dégel se produit. Il ne fait que reprendre sa place après avoir été contracté tout l'hiver. Il faut lui laisser une période suffisante pour reprendre sa place avant de penser à corriger les imperfections. Cette période correspond au temps où il commence à sécher en surface et à verdoyer. En général, le sol s'uniformise par lui-même dès que la croissance débute.

Dans certains cas, il peut rester quelques bosses dues à des changements de niveaux dans le sol: un talus, des remblais ou des roches. Pour corriger ces problèmes,

vous pouvez rajouter de la terre en surface (jusqu'à 1 pouce) pour effacer ces bosses. Vous pouvez également donner un coup de déchaumeuse pour émietter ces mottes en terre fine et pour égaliser du même coup la surface.

Un sol bien aéré à l'automne préviendra la formation de bosses au printemps, car les trous prendront l'expansion du sol. De plus, si ces bosses sont causées par des vers de terre en terre forte, l'aération réduira la formation en faisant pénétrer suffisamment d'air pour éviter qu'ils ne remontent à la surface.



Le rouleau à gazon est un instrument de torture pour la pelouse.

Savez-vous reconnaître le chaume?

Beaucoup de gens se demandent à cette période de l'année s'ils doivent déchaumer leur pelouse ou non, plutôt que de se demander si oui ou non elle en a besoin. Certaines personnes vont déchaumer systématiquement à tous les deux ans les yeux fermés. Pire, d'autres pensent que de le faire à chaque année est une bonne pratique. Pourquoi tout ce fouillis?

Parce que les gens ne savent pas où s'informer ou qui, ils doivent écouter. D'autant plus que même dans le milieu, les conseils sont souvent contradictoires. Comment cela est-il possible?

Tout simplement par manque de compétence et de professionnalisme. Une des raisons est sans doute la méconnaissance de la physiologie des herbes à gazon, leurs effets et du manque de formation de la part des gens qui oeuvrent dans le domaine. Une autre raison est les avis des voisins, amis ou parents qui s'improvisent conseillers en horticulture et qui viennent ajouter à la confusion déjà existante.

■ Chaume

Contrairement à la croyance populaire, le chaume n'est pas constitué uniquement que de rognures de gazon. Mais aussi de racines mortes et vivantes entremêlées. Bien des gens, au printemps s'imaginent que l'apparence jaune de leur pelouse est due à une épaisseur de chaume excessive alors que ce n'est que parce qu'elle n'a tout simplement pas fini de reverdir. De plus, ce n'est pas en fixant la pelouse de loin que l'on peut juger de son besoin à être déchaumée. Pour déterminer l'épaisseur

du chaume, il faut d'abord savoir à quel niveau il se situe dans la plante et où il faut regarder pour le trouver.

La méthode la plus sûre est de se mettre à quatre pattes sur la pelouse et d'extraire une tranche avec un couteau sur une épaisseur d'environ 3 pouces. Vous pouvez décrire un petit carré de 2-3 pouces de côté par 3 pouces de profond, que vous pourrez replacer après examen. En examinant le côté de ce cube, vous remarquerez que le chaume se situe au collet de la plante, c'est-à-dire entre les feuilles et les racines. C'est à ce niveau que les racines de surface ou stolons se développent et qu'elles s'accumulent lorsque le sol est trop dur ou que les pratiques d'arrosage font défaut.

Durant sa croissance de gazon, de nouvelles racines se forment et d'autres meurent continuellement; sur un sol sablonneux bien aéré les racines et les feuilles mortes se décomposent normalement. Si le sol est glaiseux ou manque d'air, la décomposition ne suffit plus à la croissance, surtout si la pelouse est bien fertilisée.

C'est à ce moment que le chaume commence à s'accumuler; plus la pe-



Le chaume se situe entre les feuilles et les racines, dans la région que l'on nomme le collet de la plante. (photos François Métillo)

louse est dense et pousse activement, plus le chaume augmente rapidement si l'on ne prend pas certaines précautions. C'est donc dire que les belles pelouses sont plus sujettes à avoir du chaume qu'une pelouse clairsemée.

La déchaumeuse peut aider à diminuer le chaume causé par les rognures de gazon car elle ne doit travailler que de 1/8" dans le sol. Elle ne peut ramasser qu'une partie du chaume. Lorsque la pelouse présente

une épaisseur de chaume de plus de 1 cm, la déchaumeuse ne peut résoudre le problème. C'est ce qu'on appelle du feutrage. Il s'agit d'une couche de racines et feuilles mortes de 1 à 2 cm qui ressemble en texture au feutre et qui isole le gazon de ses éléments essentiels: l'eau, les engrais et l'air.

La seule solution est de faire une bonne aération afin de permettre à l'eau, aux engrais et aux racines de redescendre plus bas.

Des engrais efficaces pour toutes vos plantes

Il est bon à chaque printemps de se rappeler le fonctionnement des engrais pour obtenir de meilleurs résultats avec les plantes. Les herbes à gazon, les légumes, les fleurs ou les fruitiers ont des besoins différents et exigent des fertilisants adaptés à leur fonction.

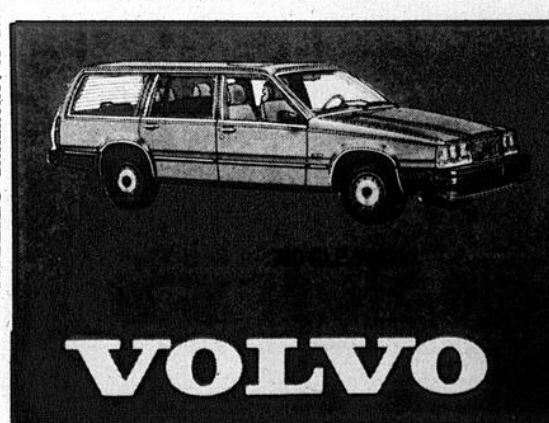
Rappelons premièrement l'action de chacun sur les plantes. L'efficacité des engrais est toujours exprimée sous forme de 3 chiffres. Chacun agit différemment sur la plante: le premier chiffre est l'azote et nourrit le feuillage. Le deuxième chiffre est le phosphore et il agit sur la formation des racines. Le troisième chiffre est le potassium

qui contrôle la résistance de la plante, sa santé en général et la formation de fruit ou de graine. Il suffit ensuite de choisir la formule que l'on veut selon les résultats et la plante que nous voulons fertiliser.

Par exemple, la pelouse exigera un engrais fort en azote pour encourager la croissance du feuillage, mais il ne faudra pas oublier non plus le phosphore et le potassium pour équilibrer la croissance. Généralement, des formules du type 20-5-8- ou 21-7-8 ou similaires sont utilisées pour les pelouses durant toute la saison, à raison de 3 à 4 applications, une en avril-mai, une autre en

juin, une en juillet et une dernière en septembre mais avec une formule plus faible en azote du type 10-20-20.

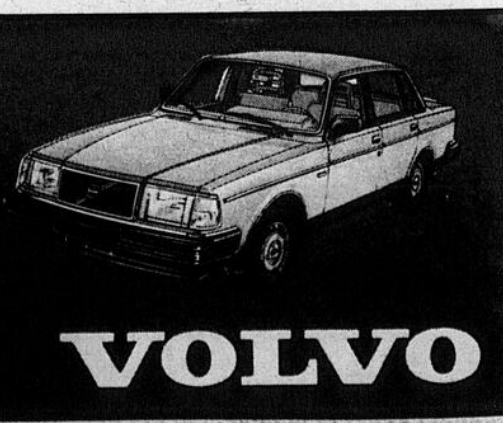
Le potager en général doit produire des racines et des fruits. On choisira alors une formule plus faible en azote mais riche en phosphore et en potassium du type 5-20-20. Ce même engrais pourra être appliqué dans les plantes-bandes de fleurs et à la base des arbres fruitiers. Dans tous les cas, une règle d'or doit être respectée: une petite quantité à la fois vaut mieux que des applications massives trop distantes. Les dangers de brûlure sont moindres et la croissance plus régulière.



VOLVO

FORT CHAMBLY AUTOMOBILE (1979) Inc.
830, boul. Périgny, Chambly
☎ 658-6623, Mtl: 878-0846

GARANTIE 3 ANS - SANS ÉGARD AU MILLAGE
De nombreuses années d'expérience = service compétent,
approvisionnement de pièces adéquat
Location à des prix compétitifs - Comparez!



VOLVO



parlons horticulture

PAR OLIVIER VALQUE Jr (Diplômé en horticulture)

Des tondeuses qui ont des dents

Tout le monde sait qu'il est bon au printemps de donner un petit coup de rateau à feuilles sur la pelouse. Ne serait-ce que pour la dépoussiérer ou ramasser les feuilles et autres déchets qui ont pu s'y accumuler durant l'hiver.

C'est un travail sain qui permet également de faire un peu d'exercice tout en prenant l'air. Sauf que quelques esprits tordus sont encore une fois venus semer la zizanie dans l'horticulture en voulant transformer une innocente petite tondeuse en une puissante machine à ramasser l'herbe, supposément morte. Certains vont même jusqu'à croire que leur tondeuse est devenue une véritable déchaumeuse ou aérateur, ils ne le savent plus trop au juste. Et tout cela simplement en ajoutant deux petits ressorts aux extrémités de la lame de la tondeuse. Quelle aubaine pour quelques dollars, vous venez de créer une super machine... mais aussi un monstre.

La réalité est cependant bien différente.

Lorsque vous installez ces petits ressorts sur la lame de votre tondeuse, vous la transformez plutôt en «monstre griffeur de pelouse» qui n'a comme seul effet que de gratter à la façon d'un clou. L'herbe à gazon saine ou morte. Les ressorts étant montés aux deux extrémités de la lame, ils tournent à très grande vitesse. Lorsqu'ils frappent des brins d'herbe à cette vitesse, ils les arrachent au niveau du collet, c'est-à-dire à la base même de la plante là où il n'y a plus de feuille.

■ Scalpe

Les résultats donnent une pelouse «scalpée» ou rasée d'apparence désolante. Toutes les feuilles mortes ou saines sont arrachées car le mouvement de déplacement des ressorts et de la tondeuse est perpendiculaire au sens de croissance des herbes à gazon. Il ne reste au sol que la tige sans feuille.

Les fabricants de cette machine de torture à pelouse qui n'ont aucun intérêt dans l'horticulture, ont une façon bien

à eux de mêler les consommateurs quant à l'effet et à l'utilisation de ces ressorts. Sur l'emballage on vous vante dans un français mal traduit les vertus de leur invention. On nous parle d'aérateur de gazon, de ratisseur et de lame-pe-

gne pour gazon, tout cela pour désigner la même chose. Le fabricant ne connaît pas de toute évidence la différence entre un aérateur et une déchaumeuse. Il ne doit pas savoir qu'un aérateur fait des trous dans le sol et extrait une «carotte de

En plus d'endommager sérieusement les pelouses, cet instrument de torture nuit à la mécanique de la tondeuse.

terre» alors que la déchaumeuse sert à ramener l'herbe morte se trouvant en surface du chaume au-dessus du gazon.

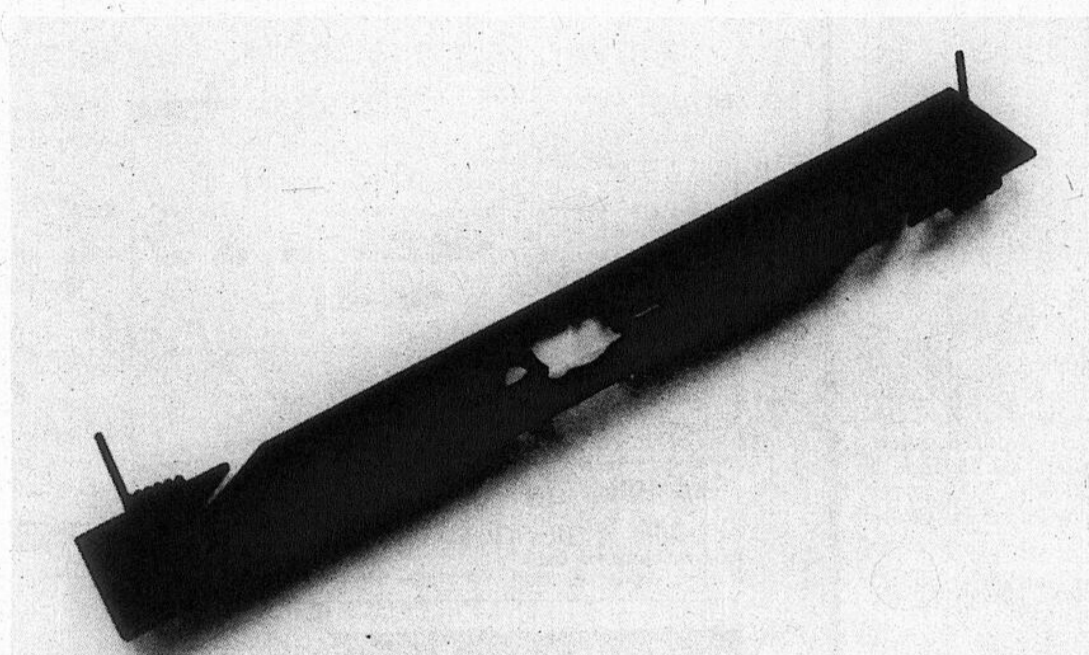
Cette compagnie aurait intérêt à prendre des cours en horticulture

avant d'écrire de telles âneries.

Mais la bêtise ne s'arrête pas là. La farce se poursuit lorsque vous lisez les instructions à l'endos de l'emballage. On vous conseille d'ajuster votre tondeuse équipée de ces pics à

1/2" au-dessus du sol et de ne jamais démarrer la tondeuse sur la pelouse car vous risqueriez de creuser le gazon. Et comme pour vous consoler ou vous prévenir des effets désastreux que vous allez obtenir ou peut-être pour s'en excuser d'avance, on vous mentionne et je cite: «Ne vous effrayez pas de l'aspect de votre gazon après l'avoir ratissé. Maintenant votre gazon peut respirer et l'humidité peut pénétrer. Bientôt votre gazon sera plus beau que jamais». Comment peut-on sérieusement croire qu'il faut saccager une pelouse en arrachant tout le feuillage pour qu'elle devienne belle. En plus, il ne faudrait pas s'effrayer. Quelle ironie.

L'absurdité et le ridicule d'une telle invention pour les pelouses est une véritable insulte à ceux qui s'efforcent de bien traiter leur terrain. Pas étonnant que l'on retrouve cette invention dans des grands magasins où les articles de jardin ne sont qu'un moyen de faire des profits saisonniers au détriment du client.



Laissez vivre votre coeur d'enfant

En laissant vivre votre coeur d'enfant, vous devrez admettre que le vieillissement est une question de mentalité plus qu'une question d'âge. Chez Ulysse, dans nos résidences, nous vous fournissons la possibilité d'exprimer votre jeunesse de coeur.

Nous avons une règle: la joie de vivre.

Si vous êtes décidé à vivre pleinement et gar-

der le rôle qui vous revient dans la société, nous avons une place pour vous.

À la résidence Ulysse de Saint-Jean-sur-Richelieu, nous sommes là pour construire l'avenir ensemble. Nos enfants ont besoin de la richesse de notre expérience de vie. Ils ont besoin que nous leur communiquions le goût de vivre.

RÉSIDENCE ULYSSE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Venez visiter nos appartements témoins.

Pour plus de renseignements, communiquez à Montréal au (514) 935-1550 et à Saint-Jean-sur-Richelieu au (514) 349-5862, 349-5863



ULYSSE

ULYSSE, GROUPE DE GESTION DE RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES INC.

Construisons l'avenir ensemble



Nouvelle bannière

La chaîne d'alimentation Provigo vient de lancer une nouvelle bannière, L'Intermarché. Le marché Beauchamps, de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, est sur la ligne de feu. Lundi dernier, il a été l'un des cinq premiers au Québec à afficher cette nouvelle bannière et à éprouver un nouveau concept de marketing. (photo Jacques Paul)



Ventes de produits laitiers

On s'attend cette année à une hausse de 3,2% du revenu disponible, ce qui devrait continuer à inciter les consommateurs à préférer les produits laitiers plus riches et plus coûteux tels les fromages fins, le yogourt et la crème glacée. Ces produits seront probablement ceux dont les ventes augmenteront le plus, bien que la hausse de la consommation de fromage soit moins marquée que l'année dernière. Par ailleurs, le lait écrémé et le lait à 2% de matière grasse conserveront la faveur des consommateurs au détriment du lait entier.

MAINTENANT OUVERT

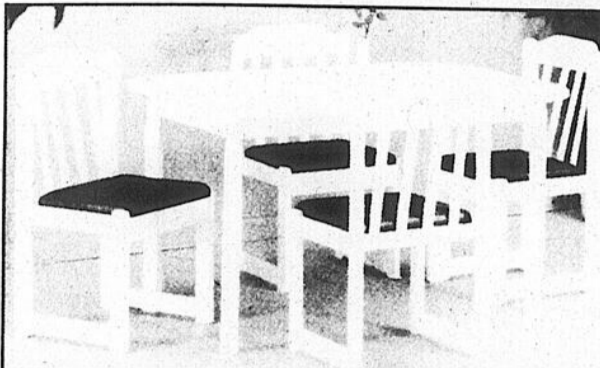
CENTRE DE LIQUIDATION

1610, boul. Industriel (coin rue Saint-Paul)

Farnham 293-4727

J.M.R.

Ouvert les mercredis, jeudis, vendredis et samedis



Mobilier de
salle à manger
5 morceaux tout blanc
avec légères imperfections

Prix de détail
suggéré ~~499\$~~
299\$

Quantité incroyable d'articles dépareillés ou endommagés: miroirs, causeuses, bureaux, chaises, matelas, tables, réfrigérateurs, cuisinières, lave-vaisselles, laveuses, sècheuses, micro-ondes, mobiliers de salon, etc... **Idéals pour chalet, sous-sol, appartement!**

En voici quelques exemples:

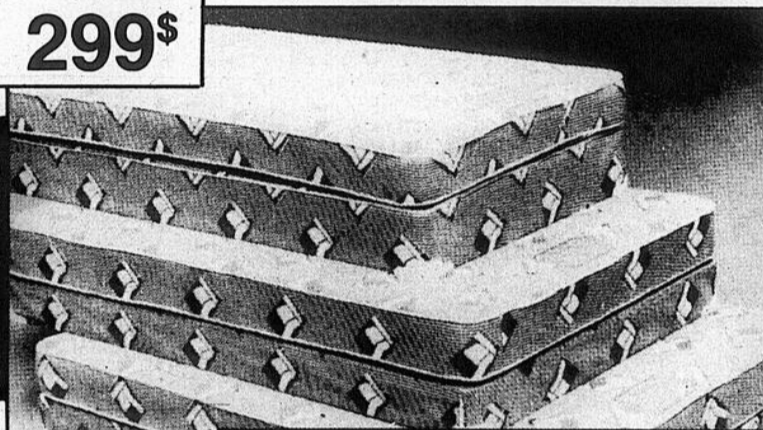
Toute vente finale
Argent comptant
ou chèques seulement

**PAYEZ ET
EMPORTEZ**

Aucune livraison
sur ces articles
en entrepôt

Matelas
et sommier

39 PO	54 po
249\$	279\$
99\$	139\$



**TOUTE VENTE
EST FINALE**

Aucune échange ou retour de la marchandise. Meubles, accessoires et appareils, etc... avec imperfections achetés tels que vu.

MODE DE
PAIEMENT:
ARGENT
COMPTANT
OU
CHÈQUES
SEULEMENT.

Les quantités étant limitées, Liquidation J.M.R. ne s'engage d'aucune façon à s'approvisionner davantage.

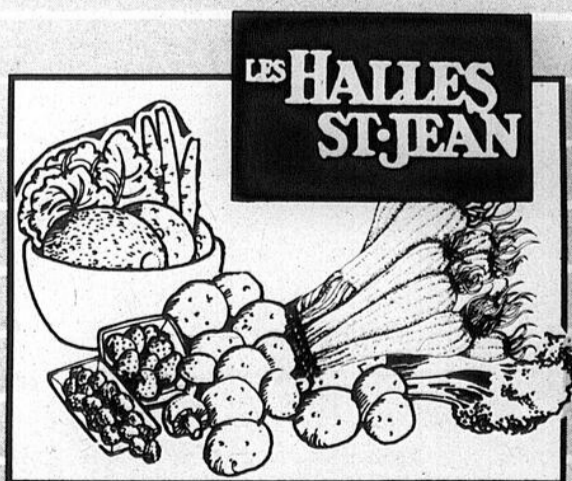
**PREMIERS
ARRIVÉS**

**PREMIERS
SERVIS**



Mobilier
de chambre
6 morceaux

PRIX DE DÉTAIL
SUGGÉRÉ ~~549\$~~
369\$



**ATTENTION
SPÉCIALE
AUX
MARAÎCHERS
DE LA RÉGION**

*Espaces extérieurs
disponibles
pour la saison
1988*

Pour renseignements:
Huguette Martin
348-0935

Au printemps, les bibites se réveillent

N'allez pas conclure à l'infestation, il n'y en a pas!

par T. OTIS,
(Station de recherche
d'Agriculture Canada
à Saint-Jean)

Au printemps, les bibites se réveillent! Les cloportes, les mille-pattes, les fourmis, les dermestes du lard sentent comme nous le beau temps et ont envie de prendre l'air. Mais, ne vous affolez pas si ces insectes respirent le même air que vous.

Avec le beau temps, les insectes quittent les endroits les plus humides de la maison, en particulier le sous-sol, pour essayer de se trouver un chemin vers l'extérieur. C'est pourquoi vous en trouvez peut-être un ou

deux, ou des dizaines près des fenêtres de la cave, ou même dans le salon... N'allez pas conclure à l'infestation, il n'y en a pas!

■ Mal en patience!

Que vous soyez propriétaire ou locataire, prenez votre mal en patience, ce goût du voyage des bibites du printemps dure habituellement 3 à 4 semaines. Toutefois, si vous voulez traiter dans votre maison, Agriculture Canada conseille de vaporiser les endroits infestés avec un insecticide domestique à base de Malathion ou de Propoxur que vous trouverez dans un centre de

jardin ou à la quincaillerie.

Avant l'application, lisez attentivement les recommandations et suivez-les à la lettre.

Pendant l'application, protégez-vous des pieds à la tête et assurez-vous que toutes les denrées alimentaires et la vaisselle ne viennent pas en contact avec le produit. Même le plat du chat!

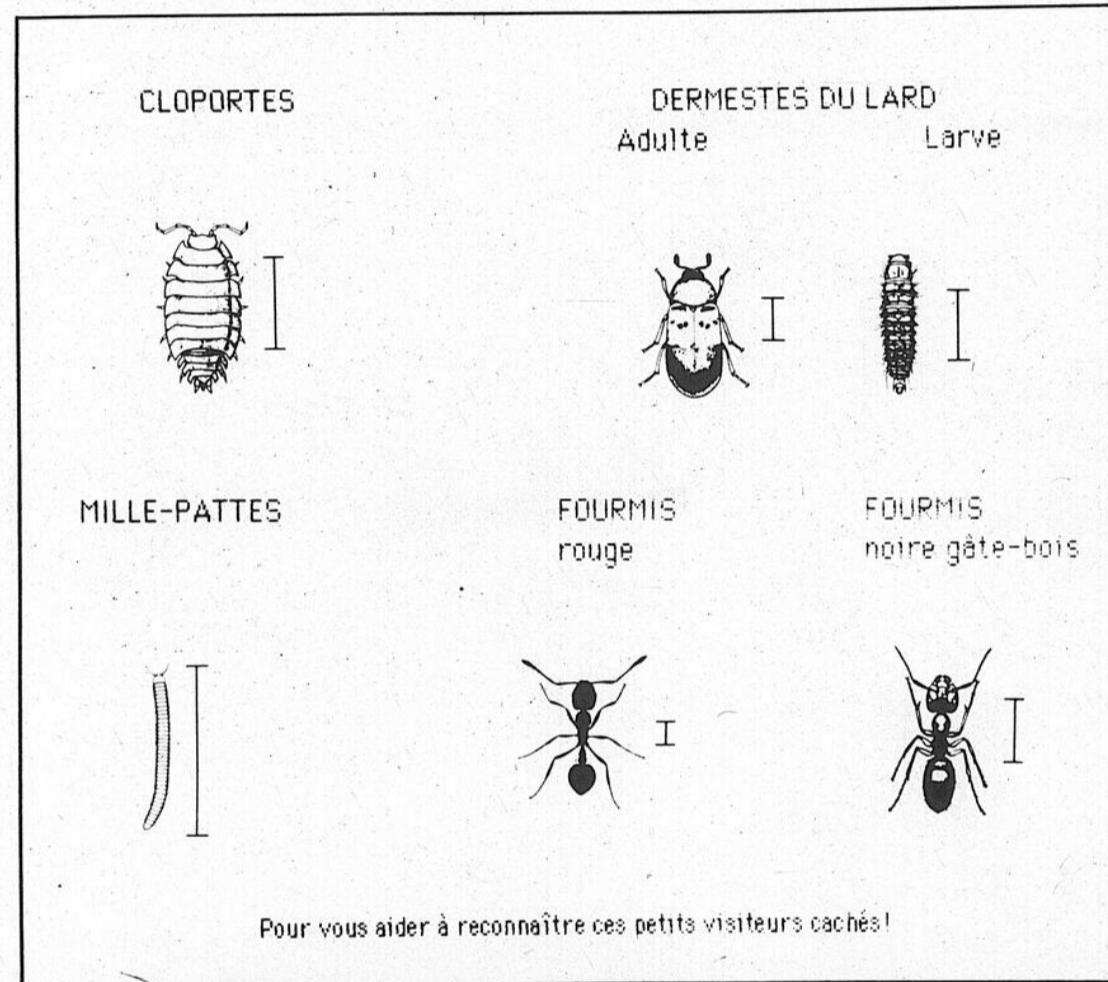
Après l'application, quittez les lieux quelques heures pour vous éviter d'en respirer; à votre retour, aérez bien la maison.

■ Conseils

L'été prochain, si

vous ne voulez pas accueillir ces petites bestioles que vous trouvez si désagréables, enlevez tous les débris qui se trouvent près des fondations de la maison, et calfeutrez toutes fissures et crevasses au niveau des fondations et autour des fenêtres.

L'automne prochain, si vous rentrez du bois de chauffage, laissez dehors toutes les bûches pourries ou celles dont l'écorce se détache facilement. La plupart de ces bûches cachent sous leur écorce une quantité d'insectes qui ne manqueront pas de vous ennuyer en se promenant dans vos fenêtres ou ailleurs dans votre maison.



VELO 202
BICYCLETTES ENR.
615, Route 202, Pike River 248-7188

ÇA C'EST DU SOLIDE...

Peugeot, Velo Sport, Finelli,
Monaco, Leader

Lundi au jeudi: 9h à 20h
Vendredi: 9h à 21h
Samedi: 9h à 16h

Vente et réparations

ALBERT TOUGAS
propriétaire

LES SACHETS

qui font

maigrir

BROMALIGNE

le nouveau produit amaigrissant

30 JOURS
pour seulement

39⁹⁵

Sylvie Benny

16⁵ livres de perdu
en 8 jours

Diane Dupéré

6 livres de perdu
en 6 jours

Réal Bonneau

3 livres de perdu
en 3 jours

Disponible chez:

M Métamorphose
B.e.a.u.t.é

236, rue Longueuil
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-0995

208, 2e Avenue
Iberville 358-4380

Ne vous faites pas passer du sirop de poteau

Texte: Gilles LÉVESQUE
Photos: Jacques PAUL

\$50 pour un gallon de sirop d'érable, c'est payer bien cher pour ce produit alimentaire printanier. Par conséquent, il vaut mieux être certain de la qualité du sirop qu'on nous offre. On rapporte à cet effet, que du sirop de «poteau», il s'en vend encore au Québec, notamment dans la région.

Pas plus tard que la semaine dernière, sur les ondes d'une station radiophonique bien connue (CJMS, pour ne pas la nommer), on invitait les amateurs de sirop d'érable, par l'entremise d'un député conservateur, à se méfier des produits qu'on leur offre ce printemps, plus particulièrement dans les érablières.

Le député en question faisait même état de certaines municipalités, comme, par exemple, Mont Saint-Grégoire et Saint-Hilaire, où il fallait, selon lui, redoubler de prudence en début de saison, compte tenu de la rareté du produit.

Mais comment s'y reconnaître? Voilà une bonne question à laquelle nous allons tenter de répondre par l'entremise d'un document d'information publié à ce sujet par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

■ Surveillance

C'est ainsi, par exemple, qu'au chapitre sur les «Produits de l'érable et leurs succédanés» du règlement sur les aliments, il est indiqué que les producteurs ne peuvent mettre en vente que des produits de l'érable provenant uniquement de la sève d'érable. Chacun des barils de sirop offerts dans le commerce est échantillonné et analysé pour en connaître la salubrité et les caractéristiques. Ainsi, chaque année, de 40.000 à 60.000 barils sont vérifiés par Québec.

Ceux qui emballent et conditionnent ces produits sont particulièrement surveillés par les inspecteurs de la Direction de l'inspection des produits végétaux.

Précisons entre autres

que les produits purs doivent porter un nom comme: sirop d'érable, tire d'érable, beurre d'érable, sucre d'érable, etc. Des succédanés peuvent être vendus mais ils doivent obligatoirement porter le mot «composé» dans leur appellation.

On peut ainsi retrouver dans les épiceries ou autres lieux de détail, de la tire composée et du beurre de sucre composé. Le produit offert sous le nom de «tire à l'érable» est composé obligatoirement d'au moins 75% de sirop d'érable et de 25% de glucose commercial pour en retarder la cristallisation. C'est le seul produit qui ne provient pas entièrement de l'érable et qui a droit au mot «érable» dans son nom.

■ Érablières

Concernant la nature des produits qui peuvent être offerts au public pour consommation sur les lieux d'une érablière, il est bon de citer l'article de règlement intitulé «Consommation à la cabane à sucre: l'exploitant d'érablière ou tout restaurateur doit, dans la période du 15 février au 31 mai, servir ou offrir, pour consommation à la cabane à sucre ou sur les lieux de l'exploitation d'une érablière, uniquement des produits de l'érable ou des aliments autres que des succédanés de produits de l'érable».

En pratique, cela veut dire que lors d'une partie de sucre dans une érablière, la tire offerte sur la neige doit être de la véritable tire d'érable, que le sirop offert sur les tables doit être du véritable sirop d'érable. Cependant, les produits sucrés utilisés dans la cuisine pour préparer des mets de cabane à sucre, comme des desserts élaborés, de la tarte au sucre,

du jambon, des fèves au lard, peuvent être de la cassonade, du sirop de table et de la mélasse, à moins que le menu affiche: tartes au sucre d'érable, oeufs dans le sirop d'érable.

■ Plus cher

Le consommateur qui voudrait avoir des aliments préparés avec de véritables produits de l'érable doit bien lire le menu ou la publicité, exiger si c'est possible qu'on lui en serve... et attendre à payer plus cher à cause du prix ou de la rareté des produits de l'érable, surtout en début de saison.

Par ailleurs, celui qui veut se protéger et en avoir pour son argent ne doit pas se fier uniquement à la publicité mais surtout rechercher et bien lire les étiquettes sur les produits ou les menus qui doivent être affichés dans les lieux de consommation. Il doit aussi vérifier si le nom et



Il est bon aussi de vérifier si le nom et l'adresse d'un responsable apparaissent sur le contenant. Sur la photo, on peut entre autres lire que le sirop vient de chez Rosaire Mercure d'Ange-Gardien.

l'adresse d'un responsable y apparaissent. En cas de doute, il est bon d'exiger un reçu détaillé et signé. Cela pourrait être un élément de preuve important avec les emballages des produits achetés et le menu s'il devait porter plainte.

Malgré toutes les précautions et la surveillance des inspecteurs, dans certains cas il faut poursuivre et obtenir des condamnations pour s'assurer du respect de la réglementation. Depuis deux ans, il y a eu 33 condamnations, la majorité étant pour avoir offert ou servi de la tire composée au lieu de la tire d'érable lors de parties de sucre.

Enfin, sachez que le ministère met à votre disposition un numéro de téléphone sans frais pour fournir des informations précises lors d'une plainte à formuler ou pour des cas d'intoxication alimentaire: 1-800-463-5023.

L'EFFET MÉLAMINE!



Crown Diamond vous propose du nouveau: un super émail qui s'applique comme de la peinture, et qui donne l'aspect et la beauté de la mélamine! Donnez à vos comptoirs de cuisine ou de salles de bains, un fini mélamine lavable et super durable avec le super émail intérieur au fini mélamine de Crown Diamond.

12 couleurs populaires

CROWN DIAMOND

C'est bien plus que de la peinture!

BMR
St-Jean BMR Inc.
Tél.: 348-0911
210, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu

unijob
Centre de rénovation
Lavigne Inc.
118, route 104, Iberville
Tél.: 347-1512

Quincaillerie Cadieux
405, rue Meigs nord, Farnham
Tél.: 293-5501

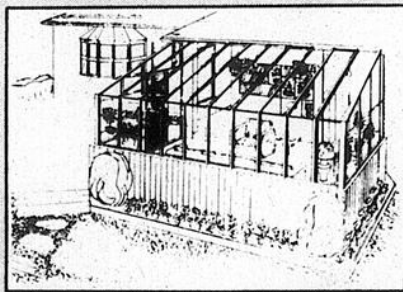
Duhamel & Fils Inc.
778, rang de l'Église
Saint-Ignace-de-Stanbridge
Tél.: 296-8282

8 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche

INTÉRIEUR
CUISINE
CHAMBRE
CHAMBRE JUVÉNIILE
SALON, ETC...

Venez nous voir!

ENTIÈREMENT EN CÈDRE
RÉDUCTION DE 20% à 40%



Solarium installation sur place à vos mesures



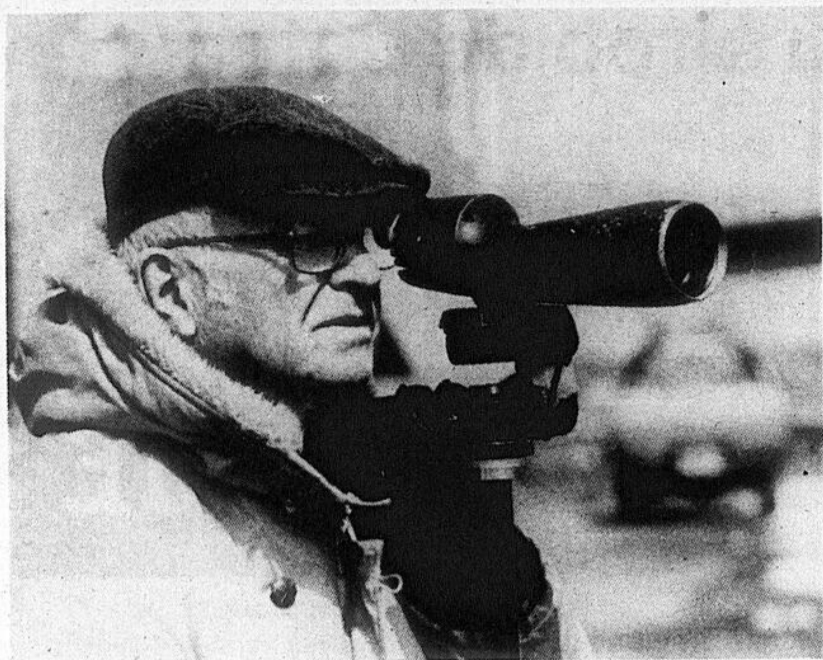
Rustique, Canadien et Artisanat

INTÉRIEUR
EXTÉRIEUR

LA VIEILLE ÉTABLE inc.
821, Route 133, Sabrevois 347-8466

Ouverte 7 jours/semaine à partir du 7 avril 1988

EXTÉRIEUR
CHAISES 8 MODÈLES
TABLES 10 MODÈLES
BALANCOIRES 12 MODÈLES
PARASOLS, COUSSINS, NAPPES, ETC...
Clôture décorative en cèdre 4 pi, 6 pi et 8 pi



Le retour des bernaches

La Société québécoise de protection des oiseaux, par l'entremise d'un de ses membres, M. E.V. Anderson, était de passage dans nos murs en début de semaine pour observer certaines espèces d'oiseaux. Celui qui pratique

ce hobby depuis dix-ans a entre autres pu admirer des bernaches canadiennes, une espèce d'oiseau à bec court vivant dans l'extrême nord et sur nos côtes en hiver.
(photos Jacques Paul)

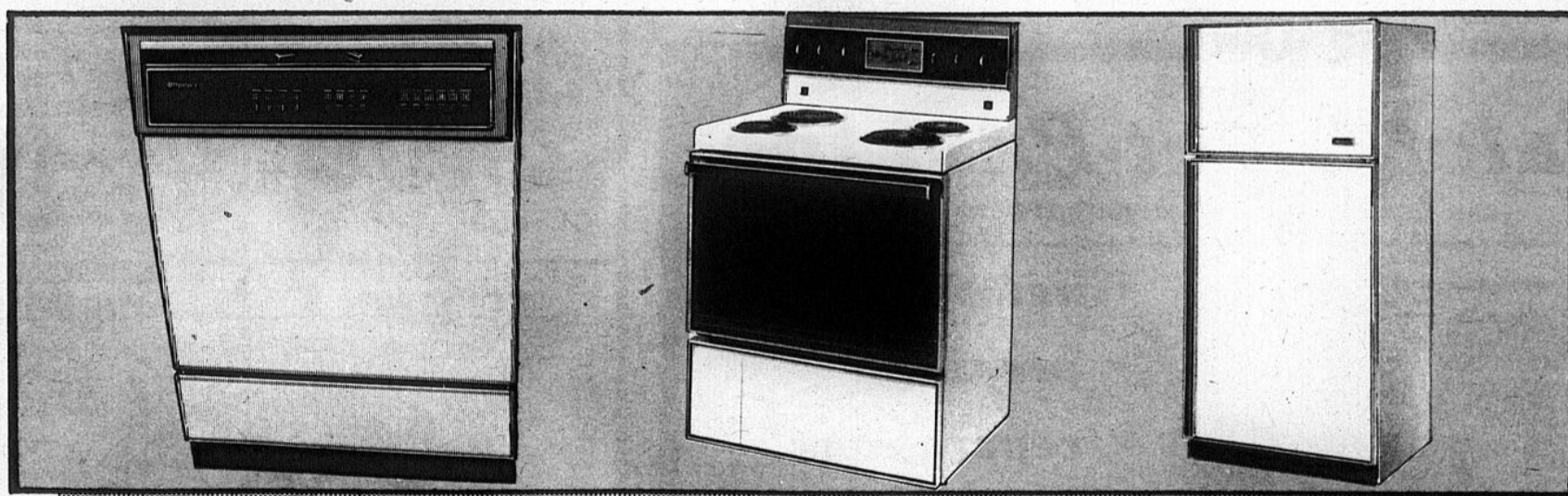
*la grande maison
vous propose*

SOLDE DU WEEK-END FRIGIDAIRE

Ce sera un week-end mémorable! Une fin de semaine toute spéciale au cours de laquelle nous vendrons à prix super-réduits tous les électroménagers Frigidaire sur le plancher de notre salle d'exposition.

La fiabilité et la commodité des appareils Frigidaire sont maintenant à votre portée. Profitez des avantages offerts durant ce solde extraordinaire. Mais faites vite! Une fois le week-end terminé, ces prix réduits ne seront plus applicables.

FIN DU SOLDE
LE 23 AVRIL



maison

ETHIER

SAINT-JEAN inc.

AU 126, RUE JACQUES-CARTIER NORD (face au Collège Militaire) SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 346-1090 et Mtl: 658-4812.

Choix de recettes à base de sirop d'érable

NDLR. Nous vous proposons cette semaine quelques recettes à base de sirop d'érable. Ces recettes émanent d'une brochure publiée par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

■ Boisson du printemps

1 oeuf
250 mL (1 tasse) lait glacé
15 mL (1 c. à table) sirop d'érable
5-10 mL (1 à 2 c. à thé) café instantané
pointe muscade

Placer tous les ingrédients, sauf la muscade, dans la jarre du mélangeur électrique ou dans un bol profond. Moussez une minute à grande vitesse. Verser dans un verre, saupoudrer de muscade. Servir immédiatement.

■ Tarte au sirop d'érable pur

500 mL (2 tasses) sirop d'érable
15 mL (1 c. à table) beurre
125 mL (1/2 tasse) crème 15%
125 mL (1/2 tasse) lait
30 mL (2 c. à table) farine
pâte brisée

Mêler le sirop d'érable et le beurre dans une casserole, chauffer pour fondre le beurre. Délayer la farine dans le lait et la crème. Ajouter lentement au sirop et continuer de brasser, cuire jusqu'à 105°C-210°F sur un feu moyen. Refroidir. Verser dans l'abaisse non cuite. Recouvrir d'une abaisse ou de lanières de pâte brisée (au goût) et cuire à 190°C-375°F jusqu'à

ce que la pâte soit dorée, 30 à 40 minutes.

■ Sauce aux pommes à l'érable pur

250 mL (1 tasse) sirop d'érable
250 mL (1 tasse) compote aux pommes épaissée
jus de citron
muscade ou cannelle

Préparer une compote aux pommes non sucrée assez épaisse et lui ajouter un peu de jus de citron. Chauffer le sirop d'érable et le laisser bouillir quelques minutes.

Verser le sirop chaud dans la compote aux pommes, mêler et chauffer quelques minutes. Servir cette sauce tiède sur des crêpes, du pain doré, un pain aux épices, un pouding au pain. Cette sauce se conserve au réfrigérateur et se sert tiède ou froide.

■ Pain doré

2 oeufs
30 mL (2 c. à table) lait
45 à 60 mL (3 à 4 c. à table) sirop d'érable
pincée de sel
tranches de pain aux raisins
beurre
cannelle
sirop d'érable

Battre les oeufs, leur ajouter le lait, le sirop d'érable et la pincée de sel. Tremper les tranches de pain dans ce mélange, les égoutter. Dorer les

tranches de pain des deux côtés dans le beurre moussé. Servir avec du sirop d'érable.

■ Pain doré au four

4 oeufs
250 mL (1 tasse) lait
15 mL (1 c. à table) sucre
5 mL (1 c. à thé) vanille
2 mL (1/4 c. à thé) muscade
sirop d'érable
beurre fondu

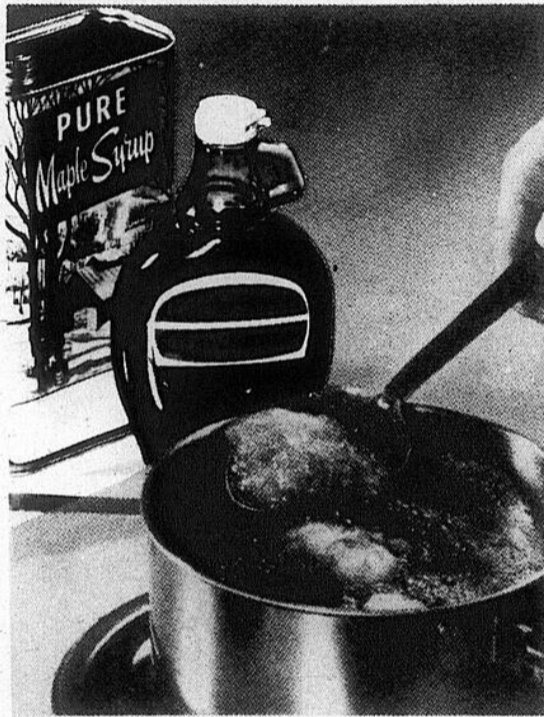
Battre tous les ingrédients ensemble (sauf le sirop d'érable). Verser le mélange lentement sur des tranches de pain croûté, rassis d'une journée, les placer sur une tôle avec un rebord.

Les tourner après quelques minutes jusqu'à ce que le mélange des oeufs soit tout absorbé par le pain.

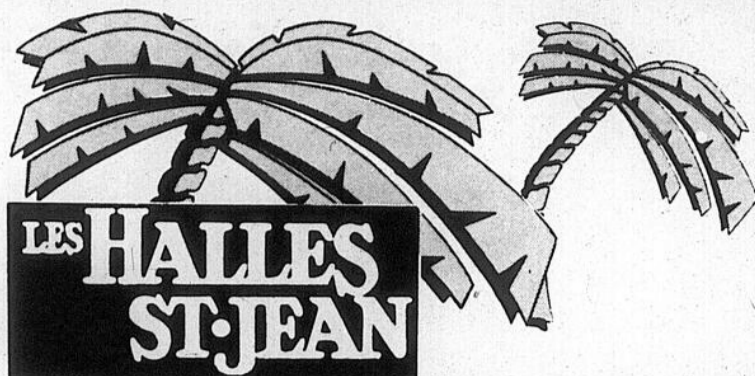
On peut alors congeler les tranches rapidement dans le congélateur et les emballer dans des sacs pour les conserver (fermer hermétiquement) ou les cuire comme suit:

Cuisson:

Déposer les tranches de pain aux oeufs sur une tôle à biscuits, les badigeonner de beurre fondu et les dorer au four à 190°C-375°F, les retourner et badigeonner l'autre côté. Dorer 10 minutes. Servir avec du sirop d'érable.



La qualité de bien des desserts peut être rehaussée avec du sirop d'érable.



FRUITERIE

L'avenue du potager

Spéciaux en vigueur du mercredi au dimanche inclusivement ou jusqu'à épuisement de la marchandise

ORANGES

de la Californie sans pépin
Gr. 138



1.69

douzaine

CHAMPIGNONS

en paquet
Pr. Canada no 1
Paquet de 8 onces

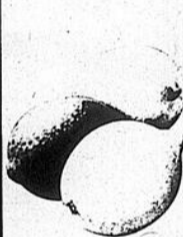


99¢

paquet

CITRONS

pr. E.-U. no 1
Gr. 140

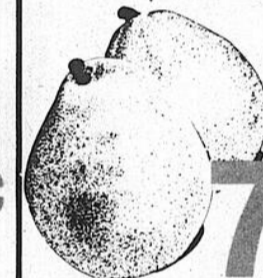


5/

99¢

POIRES

«Packans»
pr. Chili no 1

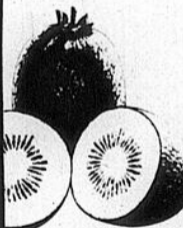


1,74\$ kg

79¢

KIWIS

pr. E.-U. no 1
Gr. 45-49

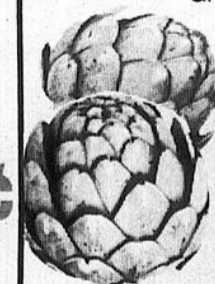


4/

99¢

ARTICHAUTS

pr. E.-U. no 1
Gr. 60



5/

99¢

ÉPINARDS

en paquet
pr. Canada no 1

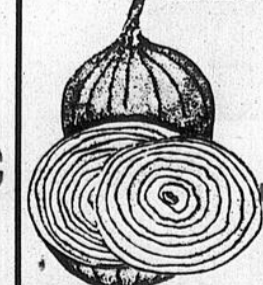


79¢

paquet

OIGNONS

pr. Québec no 1
Sac de 5 lb



1.29

Valet Saint-Paul Inc.

depuis 1961 à votre service



Qualité - service

- nettoyage
- pressage
- réparations générales

Ouvert tous les samedis jusqu'à 17h

81, rue Saint-Paul,

Saint-Jean-sur-Richelieu 348-5393

DÉLI DISPONIBLE EN MAGASIN

*Nombreux autres spéciaux en magasin
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-3209

Stages d'observation d'oiseaux au Centre de la nature de Saint-Hilaire

par Gilles BRUBÉ

Le Centre de conservation de la nature Mont Saint-Hilaire organise ce printemps, deux stages d'observation des oiseaux. Le premier de ces stages, qui se déroulera à la fin d'avril, s'adresse aux débutants. Le deuxième, à la mi-mai, sera l'occasion, pour les ornithologues amateurs de raffiner leur technique.

Le premier stage se déroulera les 29 avril en soirée, le 30 avril et le 1er mai. Cette fin de semaine intéressera ceux qui veulent s'initier à l'observation des oiseaux. Des randonnées guidées dans des milieux naturels différents et des ateliers pratiques permettront de se familiariser avec les guides d'identification, le maniement des jumelles et l'identification par le chant et la silhouette.

Le matériel requis pour suivre le cours se compose d'un carnet de note, d'un crayon et d'une paire de jumelles. Des guides d'identification seront disponibles sur place.

■ Horaire

Le stage débute le vendredi soir, vers 18 h 30, au Centre de la nature. Le temps de se présenter, et on passe tout de suite à un atelier sur la méthodologie d'identification des oiseaux.

Le samedi matin, à la barre du jour, on part en excursion en milieu forestier. L'avant-midi se terminera par un atelier sur le choix des jumelles et leur manipulation. En après-midi, le programme se poursuit en atelier sur le chant des oiseaux avant de retourner en excursion, cette fois en milieu ouvert.

Le dimanche, une excursion matinale permettra de s'initier aux chants des oiseaux. Dans la journée, deux ateliers, l'un sur les guides d'identification, l'autre sur les silhouettes compléteront le stage.

■ Stage avancé

Le deuxième stage, de niveau 2, se tiendra les 13, 14 et 15 mai. Il s'adresse aux ornithologues amateurs qui sont

déjà familiers avec l'usage des jumelles et des guides d'identification. Le stage permettra d'approfondir leur connaissance des oiseaux terrestres.

Le contenu théorique portera sur l'habitat et sur le comportement des oiseaux et plus particulièrement sur le comportement associé à la reproduction. Pour ce stage, le matériel requis comprend les jumelles, le guide d'identification et le carnet de note.

■ Programme

Le vendredi soir, le stage débutera par un atelier sur le comportement des oiseaux. L'excursion du samedi matin, qui durera tout l'avant-midi, portera sur le même sujet ainsi que sur les habitats. En début d'après-midi, les participants mettront leurs observations en commun pour en tirer une interprétation. Par la suite, un volet théorique traitera des nids.

Le dimanche matin, un court atelier sur les oiseaux aquatiques et riverains précédera une excursion en milieu aquatique. Celle-ci se prolongera jusqu'en après-midi pour conclure le stage.

Le coût d'inscription aux stages est de \$70 par personne, ce qui inclut uniquement l'animation. Pour les repas du midi, les participants doivent apporter leur lunch. Le samedi soir, le souper se prend au restaurant en groupe. Un versement de \$25 non-remboursable est exigé au moment de l'inscription, le reste étant payable à l'arrivée au stage.

Les personnes intéressées peuvent obtenir plus de renseignements en s'adressant au Centre de la nature, au 467-1755.



Le contenu théorique portera sur l'habitat et sur le comportement des oiseaux.

C O N C O U R S

" Une semaine pour deux enfants au camp L'estacade "



Dessine-moi un jardin!

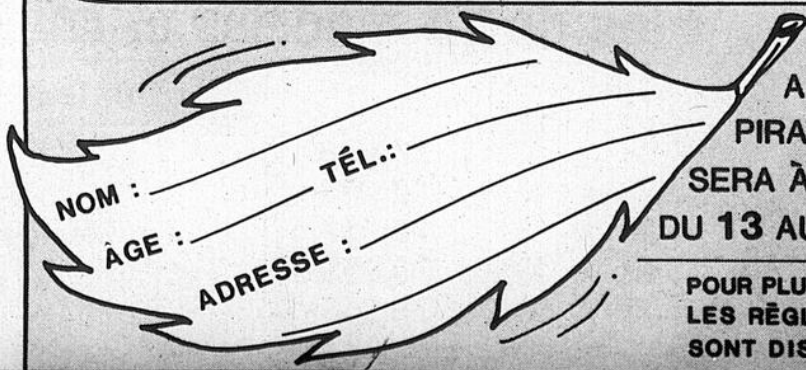
ET VIENS L'AFFICHER SUR LE PANNEAU AU CENTRE DE LA PROMENADE.

► TOUS LES DESSINS SERONT ACCEPTÉS SUR LE PÂPIER DE TON CHOIX AVEC TON NOM, ADRESSE, ÂGE ET TÉLÉPHONE.

► "ÊTRE ÂGÉ DE 7 À 13 ANS"

► LE TIRAGE AURA LIEU

Samedi le 23 avril à 13:30 H



NOM : _____ TÉL.: _____
 ÂGE : _____
 ADRESSE : _____

AFIN DE TE DONNER UNE INSPIRATION "LA PÉPINIÈRE BROWN" SERA À LA COUR CENTRALE ET CE DU 13 AU 23 AVRIL.

POUR PLUS D'INFORMATIONS: 348-6169
 LES RÈGLEMENTS RELATIFS À CE CONCOURS SONT DISPONIBLES AU CARREFOUR RICHELIEU.

carrefour
 richelieu

Plus de 110 magasins et services, terminus d'autobus, Canadian Tire, Sears, Steinberg, Zellers



Dr Denis Vallée, O.D.

• examen de la vue • verres de contact
 SPÉCIALISTE POUR LA VUE
 OPTOMÉTRISTE

Bedford
 55, rue du pont 248-7525

Farnham
 300, hôtel de ville nord 293-3221



PAR FRANÇOIS DESGAGNÉS

le vin à la bouche

Bière ou mousseux comme apéritif?

Cette semaine et pour les chroniques que j'écrirai, nous parlerons de bière et de mousseux. Surpris ou déçu: un peu de fraîcheur printanière à votre bouche semble pour moi un atout de plus pour mieux apprécier le beau temps qui est enfin de retour! Ce sont d'excellents apéritifs; ce n'est pas un secret pour vous comme pour moi.

■ Bières importées

La Société des alcools du Québec, depuis de nombreuses années, a toujours su, notamment depuis Expo 67, offrir à ses clients une gamme grandissante de bières importées. Qui n'a pas dégusté, ne fut-ce une fois, à une Heineken, une Beck ou à une Löwenbrau, jadis venant de Munich?

Nous sommes, sans contredit, des connaisseurs en bière depuis les tous débuts. L'intendant Talon, Molson, O'Keefe, Labatt sont des noms familiers. La S.A.Q. et les brasseries sont de plus en plus à l'écoute des goûts des consommateurs de bonnes bières d'ici ou d'ailleurs.

Lors d'un voyage, en septembre dernier, j'avais goûté à la Stella Artois européenne et je fus agréablement surpris de la retrouver embouteillée ici à mon retour.

Présentement, la S.A.Q. vous offre un choix de 29 bières provenant de quinze pays différents. Nous sommes en plein essor dans le domaine car il y a deux ans à peine, dix marques seulement étaient sur le marché. Certaines sont disparues ou ont été achetées par des brasseries d'ici.

Trois pays retiennent notre attention: l'Allemagne, la Belgique et la Hollande. À eux-seuls, ces pays commercialisent 16 des 29 bières disponibles à la S.A.Q. Les autres nous viennent d'Angleterre, d'Australie, de Chine, du Danemark, de la France, de la Grèce, de la Jamaïque, du Japon, du Liban, du Mexique, des Philippines et de la Tchécoslovaquie. Autrefois, certaines provenaient des États-Unis, d'Israël et de la Suisse.

Certains commerces, à l'affût d'exclusivités, vont même offrir des bières très spéciales, voire uniques. Dans notre région, nous sommes bien servis pour assouvir notre soif de houblon d'outre-mer.

■ Almaza, San Miguel, Spartan

bouteille, trois bières: Almaza du Liban, San Miguel des Philippines et Spartan de Grèce. La première est une Pilsener douce et dorée; la seconde est faite de riz; la troisième, une Lager, est amère.

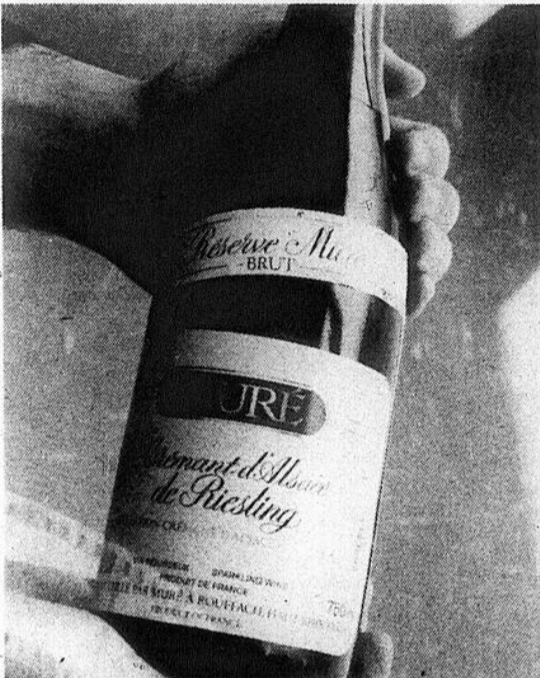
■ Muré, Crémant d'Alsace

Passons maintenant de la broue à la mousse avec le Crémant d'Alsace fait de Reisling de la Maison Muré. Ce mousseux, voire crémeux, d'où le nom Crémant, est certes ce que l'Alsace fait de mieux: pour cause, le cépage utilisé est le Riesling. Le Riesling, comme le Gewürztraminer, est sans contredit ce qui distingue l'Alsace des autres pays producteurs de vin. L'Allemagne cultive du Riesling mais le résultat est tout autre.

L'Alsace, réputée pour ses vins tranquilles à simple fermentation

entre dans la valse des mousseux imitant la très connue Champagne. L'appellation Crémant d'Alsace contrôlée est donc récente. Elle se joint aux deux existantes: Alsace appellation contrôlée et Alsace appellation Grand Cru contrôlée.

Sise à Rouffach dans le Haut-Rhin, la maison



Muré, avant 1986, était presque inconnue au Québec. La médaille d'or remportée aux Sélections mondiales de Montréal cette année-là, lui a permis de faire une excellente percée.

Limpide, de couleur jaune pâle évoluant vers le doré, sa mousse est persistante et ses bulles de grosseur moyenne.

D'intensité suffisante, de qualité fine, fait de Riesling, ce mousseux a un nez racé de pomme, de poire, de mie de pain, voire grillée avec un dégagement de CO₂ piquant généreusement au premier nez. Son taux d'alcool est de 12%.

C'est un vin de seconde fermentation, sec avec une acidité en bouche fraîche, avec un corps léger aux saveurs bonnes et plaisantes. Il est équilibré, voire correct et de persistance bonne.

En conclusion, même

si son prix, \$18.45, semble dérouter certains, à le comparer avec un Champagne qui se vend deux fois plus cher, il se défend bien. Selon les commentaires recueillis, ce Crémant d'Alsace est prêt à boire et la fête des Mères venant à grands

pas, il serait souhaitable d'en acheter au plus tôt.

À servir avec des entrées, c'est un brut, canapés de fruits de mer ou de foie gras.

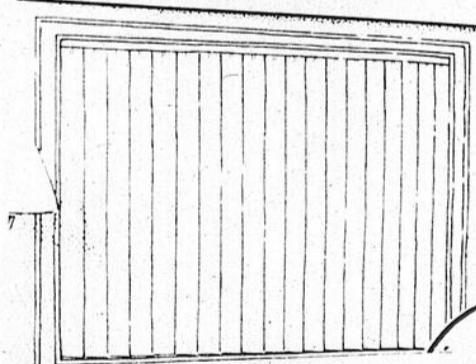
Bonne dégustation et bonne semaine!

FICHE DE DÉGUSTATION			
NOM: Crémant d'Alsace de Riesling		Millésime: nil	
PRODUCTEUR: Muré Rouffach Alsace		DATE: 08-04-88	
PRIX: 18,45\$			
VISUEL	Remarques: couleur évoluée	2 / 2	
LIMPIDITÉ: limpide	COULEUR:		
OPACITÉ: VIN BLANC	jaune pâle		
VIN MOUSSEUX	Mousse persistante	VIN ROSÉ	
	Bulles moyennes	VIN ROUGE	
OLFACTIF	Remarques: un peu pétrolé, plein de CO ₂ piquant, le nez avec intensité	4 / 6	
INTENSITÉ: suffisante			
QUALITÉ: fin			
CARACTÈRE	CÉPAGE	Riesling	
	FLORAL	VÉGÉTAL	FRUITS
		pomme poire	ÉPICES
			TORREFACTION
			DÉFAUTS
			AUTRES
GUSTATIF	Remarques:	6 / 8	
DOUCEUR	sec	ACIDITÉ	frais
TANIN		CORPS	léger
INTENSITÉ ET QUALITÉ DES SAVEURS	bonne, plaisantes	TEXTURE	souple, léger
ÉQUILIBRE	correct	PERSISTANCE	bonne
CONCLUSION	Prêt à boire, excellent avec canapés de fruits de mer, moins cher qu'un champagne		2 / 4
TOTAL			14 / 20

Le PLUS grand centre de DÉCORATION de la RÉGION

VENTE D'ÉCOULEMENT

Stores verticaux
En pvc (3 po)



Plus de 15 modèles et couleurs

PORTE-PATIO			
Larg.	Haut.		
24	x 30	19,95\$	
28	x 30	20,95\$	
36	x 36	29,95\$	
48	x 48	39,95\$	
48	x 60	39,95\$	
Larg.	Haut.		
60	x 84	59,95\$	
72	x 84	59,95\$	
75	x 84	69,95\$	

Plusieurs autres grandeurs disponibles

VENTE

VENTE D'ÉCOULEMENT

VENTE

Service de décoration complet à domicile

décor

Serge Mercier INC. 347-0080

280, 2e Avenue Iberville

- Tapis
- Prêlarts
- Céramique
- Stores
- Papier-peint
- Couvre-lits
- Tissus
- Rideaux
- Acc. salle de bains
- Cadres
- Etc...
- Peinture C-I-L et Sico

Une ferme pour vos animaux de Pâques

Peut-être avez-vous acheté un petit animal vivant à Pâques pour vos enfants. Vous constatez maintenant que ce mignon petit poussin grandit vite, qu'il aura bientôt des plumes; que votre petit lapin mange plus que prévu; que votre caneton fait trop de bruit.

Vous souhaitez peut-être vous en débarrasser, mais il est toujours dommage de les tuer.

Cela dit, il existe une ferme dans la région qui serait disposée à accueillir vos petits animaux. Par la suite, vous pourriez même aller les voir et les caresser. On promet qu'ils seront choyés et bien soignés. Il s'agit d'une ferme aménagée pour les handicapés et les jeunes enfants.

Pour de plus amples informations, il faut composer le numéro 460-4158. On vous invite à laisser un message s'il n'y a pas de réponse.

Du terrain pour trapper

(GPA) En 1988, les trappeurs auront encore la possibilité de détenir un terrain de piégeage (TP) ou une unité de piégeage (UP) dans les ZEC, dans les réserves fauniques et sur les terres publiques désignées à cette fin.

Ces terrains ou unités de piégeage seront attribués par tirage au sort par ordinateur. Il faut s'inscrire officiellement par la poste à ce tirage au sort, au plus tard le 29 avril. Seuls les trappeurs québécois âgés d'au moins 18 ans le 30 avril peuvent participer au tirage.

Le formulaire d'inscription, que le participant doit remplir obligatoirement, doit être accompagné de frais d'administration de \$4 non remboursables. Pour

obtenir un formulaire et un dépliant explicatif, rendez-vous dans les différents bureaux du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche ou commandez-les par téléphone.

Si vous désirez plus de renseignements concernant les TP et les UP, contactez le Service de l'exploitation et de l'aménagement de la faune de votre Direction régionale du MLCP.

Club Beauregard

Pour récolter des grosses truites mouchetees, des truites grises et des brochets, visitez le Club de chasse et pêche Beauregard, au nord de Saint-Jovite. Luc Charbonneau (1-819-426-2525 ou 425-7722) répondra à toutes vos questions à ce sujet.



Seuls les trappeurs québécois âgés d'au moins 18 ans peuvent participer au tirage au sort du 29 avril prochain.

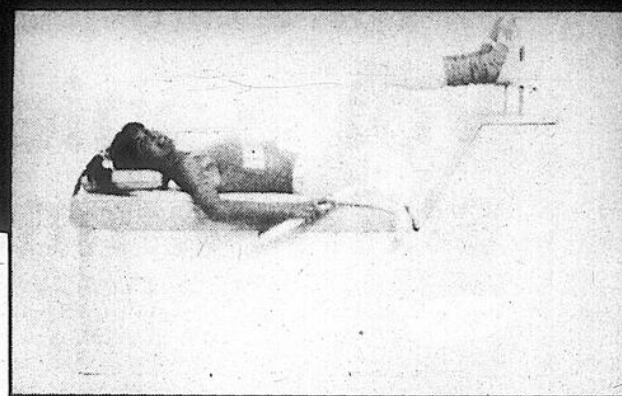
Vous ne pouvez risquer de tout perdre?

ASSURANCES TOUT «RISQUES»
pour une ferme, résidence ou commerce, industriel et vie

NOUVEAU
Nous pouvons maintenant couvrir les «dommages causés par le refoulement d'égoutte ou la pluie».

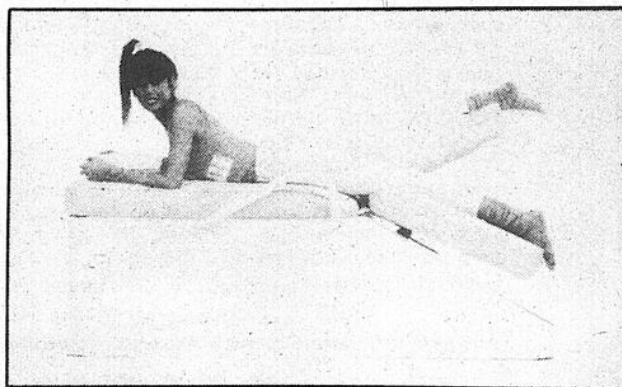
Les Assurances Claude Senécal Inc.
54, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-5391**

Nous célébrons notre 10^e anniversaire



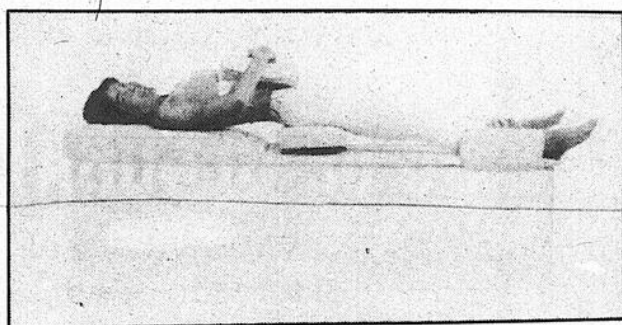
1. La table des jambes

Amincit la jambe toute entière avant comme arrière (latéraux, adducteurs, sortoral, fémoral, jarret, mollet).



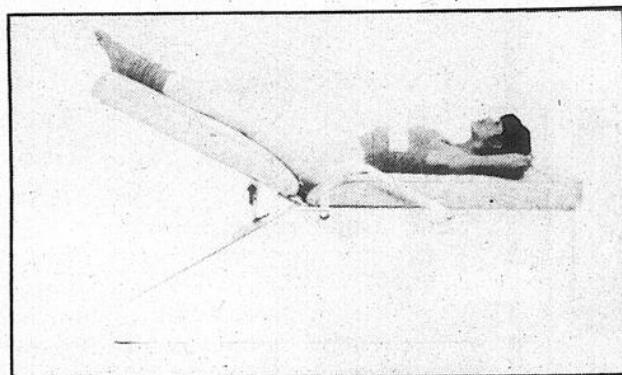
2. La table des fessiers

Cet appareil est conçu pour travailler les muscles des fesses (grand et petit fessier), de la taille, du ventre et des hanches.



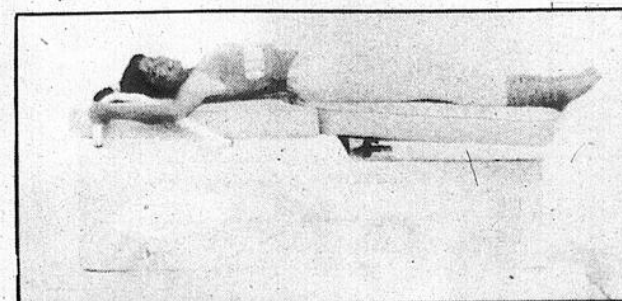
3. La table des hanches

Stimule toute la région de l'abdomen (latissimus dorsi) et les muscles des fesses en particulier le grand extenseur.



4. La table des abdominaux

Raffermit les muscles abdominaux, amincit la taille et les hanches et augmente la flexibilité.



5. La table latérale

Contribue à l'amincissement de la taille en étirant le torse d'un côté à l'autre en se concentrant sur les obliques.

SPÉCIAL D'OUVERTURE

2 *pour* 1

Venez à deux... repartez avec une facture

SEULEMENT 10\$ pour 2 séances

Distributeur officiel du nouveau produit amaigrissant

BROMALIGNE

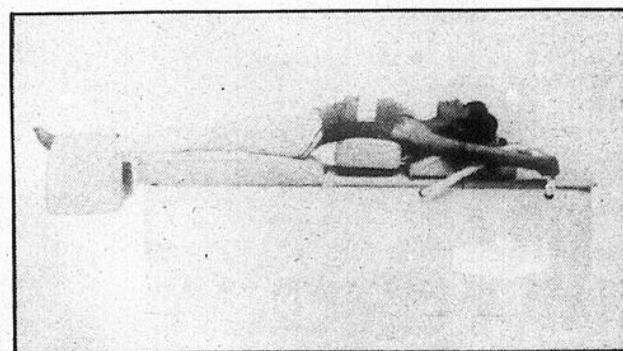
celui qui fera fondre votre graisse



Métamorphose
B.e.a.u.t.é

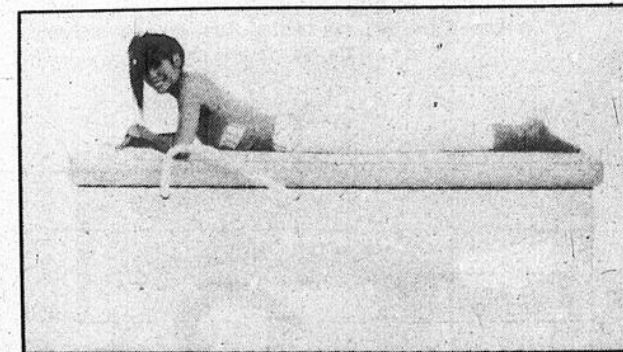
IBERVILLE
208, 2e Avenue
358-4380

Spiffure permanente
29⁹⁵



6. La table d'étirement

L'appareil fait travailler tout le haut du corps, y compris les bras, les épaules, le haut du dos, le diaphragme et l'abdomen.



7. La table de circulation

Améliore le flot sanguin, réduit la tension musculaire, élimine les toxines et l'excès de fluides contribuant ainsi à la réduction de la cellulite.

Du 17 au 24 avril

Semaine nationale de l'horticulture

C'est sous le thème «J'aime les plantes» que se tient, du 17 au 24 avril, la première Semaine nationale de l'horticulture. Cette activité a pour but de sensibiliser la population sur les bienfaits de l'horticulture et de démontrer l'importance qu'elle joue au niveau de la production d'aliments, de l'embellissement, de l'environnement et des loisirs.

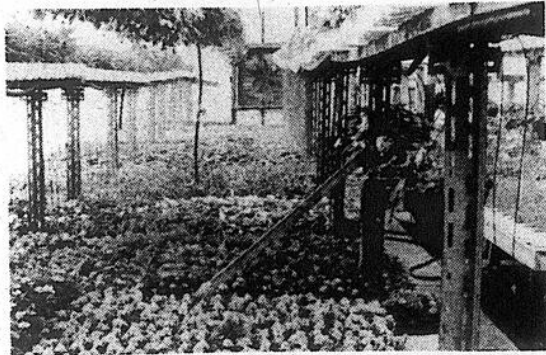
Rien ne remplace la saveur des légumes et des fruits frais du jardin, les parfums et la beauté des fleurs qui nous entourent. C'est par amour des plantes que l'on crée des paysages qui améliorent notre environnement dans notre recherche de la qualité de vie. S'adonner à l'horticulture, c'est participer à un loisir de première importance en tant que nombre d'adeptes dans la population.

Prendre conscience

La Semaine nationale de l'horticulture est une façon de prendre conscience de la portée économique, sociale, émotionnelle et récréative de cette activité et de reconnaître l'importance de la participation de ces milliers de Québécois qui

s'y adonnent annuellement avec grand intérêt.

Durant cette semaine spécifique à l'horticulture, il devient alors possible pour tous et chacun de souligner, à sa façon, les plaisirs que procurent l'horticulture ornementale et le jardinage.



La Semaine nationale de l'horticulture a pour but de sensibiliser la population sur les bienfaits de l'horticulture.

Le 24 avril à la bibliothèque Adélar-Berger

Les travaux printaniers: un atelier avec Yves Mondoux

par Sophie Gagnon

Le grand remue-ménage du printemps. Champs revient, la mouche nous pique: on veut entreprendre des travaux autour de la maison. Que vos projets soient d'aménager votre terrain, de planter des arbres ou d'installer une piscine, Yves Mondoux sera à votre service le dimanche 24 avril prochain.

Pas au petit écran mais en personne, à la bibliothèque Adélar-

Berger.

Cet atelier gratuit, d'une durée de 90 minutes et réaménagement. Le chroniqueur de l'émission Télé Service à Radio-Québec conseillera alors les Johannais sur les moyens les plus simples d'entreprendre divers travaux de printemps.

Des questions?

Dans un deuxième

temps, Yves Mondoux suggérera les meilleurs achats à faire pour le matériel et l'équipement d'embellissement. Une partie de l'atelier sera également réservée à vos questions.

L'atelier débutera à 13 heures trente le dimanche 24 avril prochain à la bibliothèque Adélar-Berger, 180, rue Laurier, à Saint-Jean. Pour en savoir plus long, composez le numéro suivant: 346-0054, poste 304.

COURS SYLVA BERGERON

M. Sylva Bergeron
fondateur



«Un art de vivre... avec soi et avec les autres!»

(toujours la même expérience de groupe depuis 1959)

Autant pour ceux... qui manquent de courage, de confiance, qui endurent leur vie... que pour ceux qui ont de l'enthousiasme, qui aiment les gens, qui recherchent les défis...

Démonstration gratuite: le mercredi 27 avril à 19h30
Centre Notre-Dame, 435, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu
La session débute le 4 mai

Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.
Fondé en 1959

14 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 17 avril 1988

nos amis les animaux

Votre chien boit-il suffisamment d'eau?

Au cours des prochaines semaines, il sera notamment question de l'alimentation du chien. Cette semaine, nous parlerons de l'eau et de l'énergie.

Quand on leur donne de l'eau à libre accès, la plupart des chiens boiront considérablement plus que ce dont ils ont besoin quotidiennement. Un grand nombre de facteurs affectent la quantité d'eau consommée dans une journée par un chien. Pour bien absorber et digérer sa nourriture, un chien boira environ deux litres d'eau pour chaque kilogramme de matière sèche qu'il mangera.

La consommation réelle d'eau variera selon que sa nourriture est en conserve, semi-humide ou sèche. La consommation d'eau paraît minime quand le chien mange des aliments en conserve parce que ce genre de ration contient déjà le rapport adéquat d'eau vis-à-vis la matière sèche, c'est-à-dire deux litres par kilogramme. Les aliments secs pour chien, d'autre part, ne contiennent pratiquement pas d'humidité (seulement 10%) et ainsi le chien doit boire de l'eau en consommant sa ration.

Quand on le nourrit avec un aliment sec, il

est très important de lui donner, en même temps, suffisamment d'eau. La consommation peut diminuer sensiblement par le manque d'eau. La température ambiante, l'humidité relative, l'exercice musculaire, la consommation de sel, la maladie, la fièvre, etc., sont autant de raisons qui affecteront la quantité d'eau que le chien boira. Un chien en santé ne boira que très rarement trop d'eau. Alors, gardez toujours de l'eau, fraîche et propre, disponible en tout temps.

Energie

Les hydrates de carbone, les gras et les

protéines fournissent l'énergie aux chiens. Leur pourcentage respectif contenu dans l'aliment détermine le montant d'énergie de cet aliment. Chaque ingrédient fournit l'énergie à différents degrés, par exemple, le gras produira 2 1/4 fois plus d'énergie qu'un hydrate de carbone.

La quantité d'énergie par unité de poids s'appelle la densité calorifique de l'aliment. Plus il y a de calories, plus la densité calorifique est haute; plus la densité calorifique est haute, moins le chien aura besoin de manger d'aliments pour satisfaire ses besoins énergétiques.

1er SALON AUTOS SPORT

MODIFIÉES DU RICHELIEU

AU PALADIUM D'IBERVILLE 22-23-24 avril 1988

Spectacle no 1
en région
cette année



Spectacle no 1
en région
cette année

Vous trouverez des Street Cars, 4x4, Hot-Rod, Vans, Classic motos, kiosque pièces d'autos et de motos

À NE PAS MANQUER:
attraction: K-2000 (réplique)

UNE INVITATION DE:

- * Brasserie O'Keefe
- * Setticasi
- * CKOI FM
- * CHRS 1040
- * Luc Jean, rembourreur

- * G. Lebeau
- * St-Jean Auto Electrique
- * École Conduite Aubé & St-Jean

- * Pneus Gaston Dion
- * Le Régional
- * Le Richelieu

HEURES D'OUVERTURE:
22 avril: 18 heures à 23 heures
23 avril: 12 heures à 23 heures
24 avril: 12 heures à 21 heures

Renseignements et inscriptions:
PROMOTIONS F.G.C. INC.
C.P. 201
Saint-Léonard, Qué.
J0C 1M0
(819) 399-2558
(laissez le message)

* Enfants accompagnés d'un parent admis gratuitement



O'Keefe



2 concessionnaires
sous un même toit

Le seul endroit où vous
n'avez pas besoin de rendez-
vous pour le service

Boucher

Avril!

Le mois
du camion

147, rue Rivière, Bedford 248-3388

Pick-Up Ranger

500\$
DE RABAIS

Bronco II

500\$
DE RABAIS

Pick-Up F-150

750\$
DE RABAIS

Cette offre est valable jusqu'au 30 avril 1988.



LES BONNES TABLES DU HAUT-RICHELIEU

Le Richelieu dimanche est fier de vous présenter les bonnes tables du Haut-Richelieu, reconnues pour leurs délices gastronomiques tant par les gourmets que par les gourmands de notre région.
Bon appétit et cordiale bienvenue à tous.

La Renaissance du Boulevard

**TABLE D'HÔTE
MIDI ET SOIR**
MUSIQUE DE DANSE
jeudi, vendredi et samedi
AVEC LE DUO
SÉRGE ET CHRISTIANE
160, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

Autoroute des Cantons
de l'Est (sortie 22) **347-5559**



Restaurant-Terrasse
cuisine canadienne, européenne

L'une de nos spécialités:
la fameuse assiette
Papa Georges
**MENU TABLE D'HÔTE
ET À LA CARTE**
Dimanche: **BRUNCH**
9h30 à 13h30 **4⁷⁵**

Chef-proprétaire: Georges Soffi
Permis de boissons complet
33, bord de l'eau, Iberville **347-4411**

Restaurant Le Normand

Bar-salon - salle à manger
BRUNCH FAMILIAL

le dimanche 10h à 14h
Adultes: 5\$
Enfants: 3,50\$

735, boul. d'Iberville
(près du Carrefour Laplante)
Iberville

346-7077

RÔTISSERIE LES 3 SOEURS

Brunch-déjeuner
de 10h à 14h **4⁹⁵**
du dimanche
«Y'en a pour toute la famille»
LIVRAISON GRATUITE

226, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-1640**

La Nacelle

Diners d'affaires **4⁹⁵**
À PARTIR DE
Table d'hôte **7⁹⁵**
À PARTIR DE

TERRASSE BORD DE L'EAU
STATIONNEMENT GRATUIT

297, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-3922**



Restaurant... Le Dauphin Steak House Enrg.

SPÉCIALITÉS:

- cuisine italienne
 - fruits de mer
 - bifteck sur charbon de bois
- ORGANISTE-CHANTEUR
vendredi, samedi et dimanches
dès 19h

395, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu **349-2320**

RESTAURANT CHEZ BILBO

VOISIN DU BAR MERLIN
92, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

Menu du jour Table d'hôte
à partir de **4,75\$** à partir de **8,75\$**

Philippe Hamelin,
chef-proprétaire **Tél.: 358-1292**



Restaurant

Le point
cuisine européenne

Bar-terrasse

**TABLE D'HÔTE
midi et soir
Menu à la carte**

DÉJEUNER SPÉCIAL
le dimanche de 11h à 15h

À PARTIR DE **5⁷⁵**

Ouvert de 11h à 23h
Fermé le lundi

POUR RÉSERVATIONS: **245-7833**

517, rue Saint-Jacques
Napierville
245-7833

RESTAURANT JACQUES-CARTIER BIFTECK

licence complète

**BRUNCH
DU DIMANCHE 4⁷⁵**

Bifteck, fruits de mer
Georges et Mariette Dupuis

432, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-9852

NOUVELLE ADMINISTRATION
Gaétan Nolet, propr.

RESTAURANT NOLET

(anciennement Chez Mario)
TOUS LES VENDREDIS

Souper de bienvenue
À PARTIR DE **9⁹⁵**

Incluant: coupe de vin, salade, thé ou café, et dessert

1150, boul. Saint-Luc

Saint-Luc **348-5454**

LIVRAISON À DOMICILE

Bon appétit! Tous les dimanches
Brunch du midi 6⁹⁵

SOIR: **BUFFET 8⁹⁵**
boeuf braisé
Salon privé, réceptions, mariages

RESTAURANT Le Louvre

Stationnement, salles climatisées

232, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-7572**

annonces classées

347-5371

immeubles

A HENRYVILLE cottage 12 pièces, 6 chambres, intérieur rénové, chassiss aluminium, parterre gazon, rocaille, clôture de cèdres, rosiers, lilas, stationnement neuf autos, très bonne valeur, opportunité pour bureaux, boutiques ou restaurant. le propriétaire a conservé cette propriété en parfaite condition, inf: Paul Guillemette 348-1186 Agence d'Elite Inc. courtier.

A ST-PAUL-ILE-AUX-NOIX bungalow 6 pièces, grand terrain 300' X 150', 2 garages, rue St-Germain, direction par la onzième avenue inf: Paul Guillemette 348-1186 Agence d'Elite courtier Inc.

A ST-PAUL maison à vendre: 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, sona, piscine creusée, très privée, bien paysagé, B-B-Q en pierre, taxe annuelle \$600, demande \$85,000. Pas d'agent S.V.P. 294-3469 ou 246-2965.

BORD DE l'eau, résidence exceptionnel secteur tranquille, sur le Richelieu 2 milles avant le nouveau pont Rouse Point, construction cadillac, chauff. élect. vivre avec baie vitrée, foyer, bain tourbillon, avec 2 garages séparés doubles, le tout brique solide, \$248,000. direct. prop. 246-3247.

SAINTE-LUC bungalow construction 87, taxe \$775.00. Avec plusieurs extras. Tel: 349-5420.

SAINTE-LUC canadienne tout brique de 9 pièces, situé à proximité de l'école-Aux-Quatre-Vents, 3 chambres à coucher, cuisine avec armoire en merisier, plancher de bois franc et céramique, sous-sol semi-fini, patio en pavé uni de 14 x 14, le tout sur terrain paysagé de 70 x 114, inclus: lave-vaisselle, luminaires, stores, prix \$125,000., pour renseignements au 349-1460.

ST-SEBASTIEN cottage en pierre, ancestral, 5 pièces, entièrement rénové dans sa boiserie originale, foyer, piscine. En pleine campagne, inf: Paul Guillemette Agence d'Elite Inc. courtier 348-1186.

CHALET bord du Richelieu, 7 milles de Saint-Jean, \$33,500., autre chalet \$13,500., Jean-Louis Dallaire au 347-2007 ou 348-2435 Immeubles Action Ltée.

CHALET été-hiver à vendre, prix à discuter, ile Ste-Thérèse. tél.: 258-4334.

IBERVILLE chalet meublé, pour être déménagé le plus tard le 30 mai. Plus haute offre acceptée. 346-4689 lundi mercredi vendredi.

IBERVILLE garage, Route 133, coin de rue, 17,000 pi. de terrain, Jean-Louis Dallaire au 347-2007 ou 348-2435 Immeubles Action Ltée.

ST-JACQUES-LE-MINEUR

Ferme laitière, quota 523 litres - 2 205 kg, 68 têtes «Holstein», 115 arpents drainés, excellent pour un éta-bissement.

Pour renseignements
LES IMMEUBLES 2002
(514) 347-3846

ST-IGNACE maison de campagne avec 53,820 pi.ca. 4 cac. intérieur rénové, serre et hangar, bon prix. Immeubles Immobiliés Courtier, 248-4242.

SAINTE-LUC terrains, \$6,600., et plus, Jean-Louis Dallaire 347-2007 ou 348-2435 Immeuble Action Ltée.

VALLEE du Richelieu, cherche terres boisées, 20 arpents et plus, Jean-Louis Dallaire au 347-2007 ou 348-2435 Immeubles Action Ltée.

à louer

A SOUS-LOUER 4%, \$315/mois, très propre, bien situé, peinture refait à la grandeur, près de la base militaire, entrée laveuse-sécheuse, tél: 349-1383.

GRAND 5%, très propre, au 1er plancher, (dans un 6 logis), installation laveuse-sécheuse, lave-vaisselle inclus, stationnement, prise pour auto, hangar extérieur, tapis dans 2 chambres, bois franc dans salon, portes du garde-robe en miroir dans la chambre principale, galerie à l'arrière, 347-0131 après 18H00 ou 347-9442 ou 347-1060.

SAINTE-JEAN rue Saint-Eugène, 3 1/2, libre immédiatement et 1er juillet, fournie: poêle, frigidaire, laveuse-sécheuse, déneigement, stationnement, 1 mois gratuit, 460-3062.

A LOUER: Sainte-Jean, 3 1/2 meublé ou non, libre immédiatement ou 1er juillet, tél. 348-7720.

FOYER pour retraités, bons soins ambiance chaleureuse, bonne nourriture, endroit central, plusieurs services compris, pour un bon prix, 349-2078.

RESIDENCE ST-ATHANASE à Iberville, pour personnes retraitées, chambres privées avec lavabo, nourriture excellente, ambiance familiale, magnifique environnement, parcs, églises. Nouvelle administration. 346-8643, 358-3946.

RESIDENCE chambre et pension pour personne retraité, bonne nourriture, près de toute commodité, prix raisonnable, tél. 347-4384.

TERRE à louer St-Alexandre, drainée, \$65. l'arpent, tél. 346-5274.

TERRE à louer St-Alexandre, 400 arpents, drainée, \$65. l'arpent, tél. 346-5274.

à vendre

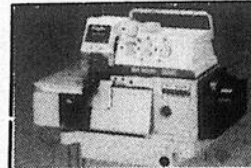
ACHAT-VENTE-TRANSPORT ripe, foin, paille, tuyaux pour pont (6 à 10 pieds), Gilles Coache, Napierville 245-7909.

AIL de semence «thermidrome» certifié, tél. 348-4047.

COURS TRAITEMENT DE TEXTES WORD PERFECT

Durée: 25 heures

au 249, rue Mayrand
St-Jean-sur-Richelieu
(514) 346-6374



MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES

Vous pouvez acheter une overlock 5 fils neuve pour environ

60\$ mois

Aussi ligne complète de machines à coudre Livraison, service et cours sur le fonctionnement à domicile

ATELIER MOBILE R.L. 346-8920

Bâtiments Messier INC.

1655, rang Saint-Henri
STANBRIDGE STATION, Qué.

(514) 296-8212



Le Pavage Royal City Inc.

SPÉCIALISTE DU PAVAGE D'ASPHALTE COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL
L'asphalte sera posé avec une machine électronique
ESTIMATION GRATUITE - OUVRAGE GARANTI
Joe Tallarita, propr.
Avant de commander ailleurs, contactez-moi pour avoir
UN BON PRIX ET UN TRAVAIL PROFESSIONNEL AVEC LE MEILLEUR PRIX

1497, Grand Bernier, Saint-Luc
Tél.: 348-2128

LES IMMEUBLES RICHELIEU

N. Reon Inc.



- AVIS -

À tous mes clients et amis

Vous pouvez dorénavant me rejoindre au

349-5883

ou

348-3580

Soyez assurés de mon entière disponibilité comme dans le passé.



Mme Pierrette Lareau

CARRIÈRE DANS LA VENTE

Compagnie en expansion recherche des personnes désireuses de se joindre à une équipe très dynamique pour desservir la région de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Une opportunité d'avoir la sécurité d'une rémunération de base tout en gagnant un revenu selon vos performances

NOUS OFFRONS:

- un minimum de 400\$/semaine et plus + boni
- programme de formation complet à nos frais
- clientèle fournie
- excellents avantages sociaux
- possibilité dans la direction des ventes

Pour entrevue confidentielle, communiquer avec:

MME DORINE GOUGEON
348-1568

J'achète FOIN ET PAILLE

Vends COPEAUX DE BOIS (ripe) en sac.

(514) 347-7714



TRANS-ACTION
IMMEUBLES VENDEY INC.
COURTIER EN IMMEUBLE
795, boul. d'Iberville
Iberville **346-1822**



KARL GOLA



298. IDÉAL POUR FOYER D'ACCUEIL: ou pour ceux qui en veulent grand, cottage tout briques 48x30, et garage annexé, 3 étages finis, 13 grandes pièces, beaucoup de céramique, 3 foyers, 149 000\$. Karl Gola



306. ATELIER: pour garage de mécanique, soudure ou autres, avec logement 4 1/2 pièces incorporées, grande cour, artère très commerciale, 3 portes dont 2 pour camions, plafond 16 pi, monte-charge pour autos. Karl Gola



CAROLE MERCIER



295. À LA CAMPAGNE: 48 000\$, petit bungalow 5 pièces, près des services, taxes basses + garage. Pour visiter: Carole Mercier



356. À LA CAMPAGNE: bungalow briques, 9 pièces, très beau terrain paysager d'arbres fruitiers, tout près des services. À voir! Carole Mercier



368. DUPLEX: centre-ville de Farnham, 2 x 5 1/2 pièces, 44 800\$. Pour visiter: Carole Mercier



FRANCINE CHOINIÈRE



373. NOUVEAU: 53 000\$, à la campagne, bungalow de 3 c.c., constr. 1978, sur terrain de 2.7 arpents, situé à 12 min. d'Iberville, taxes basses. Pour visiter appelez Francine Choinière



369. SABREVOIS: bungalow, construction 1981, 2 c.c., avec possibilité d'une 3e au-dessus du garage, terrain 12 800 pi carrés, taxes basses, prix 54 900\$. Pour une visite: Francine Choinière

Rue Bristol Saint-Jean-sur-Richelieu DEVEZ PROPRIÉTAIRE POUR 700\$/MOIS APPROX.

d'un magnifique triplex neuf avec bachelor, 3 c.c., foyer, garage double, cuisine très moderne, incluant four encastré, plaque chauffante, et plusieurs autres extras.

VISITES LIBRES

Lundi et jeudi de 13h à 20h
Samedi de 11h à 16h
Dimanche de 13h à 16h

348-0660

382-8000 - Montréal

Trust Général, courtier

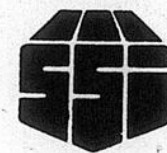
UNE DOUCE FOLIE!



Véhicule de route réglementaire, décapotable, carrosserie en fibre de verre, mécanique et système électrique entièrement reconstitués comme neufs, excellente condition, avec toit pour recouvrir et un système de son ultra-spécial. 11 200\$ ou meilleure offre.

Rens. **348-5437** ou **296-8240**

SAINT-JEAN - SAINT-LUC - IBERVILLE - NAPIERVILLE



VOUS OFFRE LOGEMENTS NEUFS À LOUER

Spacieux: 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

avec promotion

Système d'alarme - balcon double ascenseur - bain tourbillon - foyer

POUR RENSEIGNEMENTS
APPELEZ DÈS MAINTENANT

SAINT-LUC
349-1897

SAINT-JEAN
348-3521

348-4002

NAPIERVILLE
245-3119

SAINT-JEAN
348-2086

IBERVILLE
347-7976



SERVICO SERVICES IMMOBILIERS

à vendre

AMEUBLEMENT ET MACHINES DE BUREAU: dactylos, copieurs, calculatrices, caisses enregistrees, etc. (neufs-usages) (vente-location-reparation). Bureaux, chaises, filieres, etc. (neuf-usage) tout pour le bureau. Grande vente (dactylos électriques \$150). Les équipements JOBB 624 1ère rue Iberville, 347-1469, sans frais: 1-800-363-4541.

ARROUSEUSE Technoma 600 litres, 3 points, 2 ans d'usage, tél. 244-8875.

A VENDRE vieille grange pour être démolie, tri-moto Yamaha, 200cc, 1986, \$1.000., ☎ 246-3746.

BARILS de plastique, bois, et métal de différentes grandeurs, chaudières de plastique industrielles pour alimentation de veaux, entailles des érales etc., inf: 1-772-5273.

CABANE à chien pour gros chien, bicyclette, tél.: 291-5094.

CAGE pour poule pondreuse avec abreuvoir, ☎ le midi ou le soir au 246-3597.

DEVELOPPEUSE DURST RCP-20, bonne condition, \$300, tél.: 346-6510.

EPINETTES et pins; plantes (touffes) de ciboulettes, oregano, mélisse, menthe, estragon; Plonka, Napierville 245-3129.

FACILE maigrir en santé!!! par la méthode «Poids Moins» non seulement vous obtenez un regain d'énergie mais aussi une santé à toute épreuve en utilisant que des aliments sains et naturels. Perdez de 10 à 18 lbs en 7 jours seulement! Intéressé? Faire parvenir un montant de \$14.99 plus .95¢ de frais de manutention à M. Tougas, C.P. 608, J3B 6Z8, St-Jean et nous vous ferons parvenir la documentation.

FOURNAISE l'huile 105,000 B.T.U. excellent état, avec 2 réservoirs \$135. Plancher à voile CRIT 630 presque neuve \$425. 4 pneus 225/15 \$50. Voilier en bois 12' complet \$325. 246-3247.

MACHINES A COUDRE DELUSLE overlock 5 fils neufs, Siruba ou Brother \$1,750. Kingtex \$1,850. Juki \$2,100. coutures droites \$850. toutes avec tables, moteur 1/2, lumière, les taxes comprises, garanties un an, 9150 St-Laurent Montréal, lundi au vendredi. 1-381-3924.

MATELAS et sommiers neufs Super-Chiro 822 ressorts, garantis 20 ans 39 \$260. 54 \$290. 60 \$350. 347-0426, 35 Genest Iberville.

MOBILIER chambre à coucher neuf modulaire 8 mcx gris, blancs, amandes, \$689. Autres modèles à \$360. 347-0426 35 Genest Iberville.

MOBILIER cuisine neufs merisier massif, table 40 X 60 X 80 \$595. Set en mélamine gris, blanc, amande \$540. 347-0426 35 Genest Iberville.

PLANCHES, madriers, 4X4, piquets et perches de cèdre, tél.: 246-2030.

MOBILIER de salon neufs modulaire 5 mcx, choix de couleur \$560. Lazy boy neuf 3 positions \$350. 347-0426 35 Genest Iberville.

SELLE anglaise d'équitation, et machine à coudre marque Bernina avec meuble et chaise, tél. 348-5677.

SOYA Maple Harow, enregistré et certifié, 97% germination. Jean Ansong, Pike River 514-248-3652.

SURPLUS MILITAIRE NAPIERVILLE vêtements de travail, chasse et pêche, bottes et bottines, (camouflage), heures d'ouverture: mardi au dimanche inclusivement. Lundi fermé, mardi-mercredi 10H à 18H, jeudi-vendredi 10H à 21H, samedi 10H à 16H, dimanche 12H à 16H inf. 245-7084.

TRACTEUR à gazon '87 12 forces industriel, 38 po. de coupe, remise 10 X 11 X 8 de haut. 349-5420.

VIBRO 14 pieds, en très bonne condition marque GEORGES WHITE, attache 3 points. \$800. tél.: 296-8817.

10 RUCHES SANS ABELLE 150 cadres, 4 chasse-reine, nécessaire pour pollen et centrifuge pour extraction, couteau électrique, etc... Tout matériel pour faire miel, prix très raisonnable, 346-7251.

SECHEUSE usagée RCA blanche, en bon état, \$95. ☎ 358-1711.

ACHETONS chiots mélangés petites races tél.: 346-5857.

BERGERS ALLEMANDS chiots: enregistrés, vaccinés, tatoués, père d'Allemagne disponible accouplement, compétition, dressage, beauté, mère canadienne, bon prix, 460-4158 ou 658-7083.

CHEVAL de selle Pinto, de 3 ans, 15 mains, 2 poulains d'un an, walker pour chevaux à vendre tél. 347-3209.

CHIENS (3) adultes enregistrés, cause? déménagement. Alaskan malamuth, husky sibérien, labrador \$200. chacun. tél. 349-3129.

CHIOTS Doberman, pur sang, \$100.00, chienne doberman 3 ans, \$200.00 aussi 2 chevaux. Tél: 293-4607.

EPAGNEUL Cocker, 1 an et 5 mois, vacciné, en grande forme, Prix à discuter. 347-7712.

FOX TERRIER caniche miniature nés le 2 mars, adulte 6 à 8 lbs, chihuahua nés le 11 mars, lhasa-apso nés le 13 mars, tél. 293-7679.

NOUVEAU à St-Blaise: gension pour chevaux, inf: 291-3803.

TAUREAUX de 10 mois mélangés, CHIANINA CHAROLAIS, et 100 poules ponduses de un an, \$3.00 chaque avec cage, tél. 246-2030 après 17H00.

VACHES Holsteins pur sang, enregistrées, prêtes ou fraîche vélées, tél. 244-8875 Raymond Rochat Pike-River.

5 poney, et un quater horse, plus équipements, ☎ 245-7920 après 5H00.

BOUTEILLE en aluminium, 80 pi.cube, presque neuve, avec fût et pied protecteur, \$175., ☎ au 296-8240.

VOILE Neil Pryde à vendre, 6.2 mètres Raf Garda, \$300., ☎ au 349-1460 Daniel.

BOIS DE CHAUFFAGE érable de montagne, en 16 po., fendu la grosseur désirée, \$35. la corde, possibilité de livraison, 296-4515.

SAPINS 4 à 8 pieds de haut, \$7.00 chaque, St-Alexandre: 347-0549.

PIQUETS de cèdre toutes grosseurs et hauteurs, tél.: 293-5698 7H a.m. à 9H p.m.

ORQUE Kawai, pédalier 25 notes, tîrettes et clefs, Leslie, boîte rythmes, comme neuf. Valeur: \$16,000. Laisserais à \$9,500. inf: à 296-8240.

MAINEAU de cuir pour motocycliste de marque Taurus, paddy au coude, épaule et bas du dos, grandeur 38, \$150., aussi casque de moto Sheo, \$75., 296-8240.

emplois

GARDEIENS enfant chez-moi, demeure dans Saint-Lucien, j'ai une petite fille de 14 mois. Tél.: 347-6913.

HOMMES ET FEMMES demandé(e)s

Travail temps partiel sur appel
Se présenter chez
POLY-ENCARTS
200-B, rue Saint-Louis
Saint-Jean-sur-Richelieu

ÉTUDIANT(E)

Si vous possédez une automobile et êtes libre le soir et le samedi de jour, appelez:
346-6787

AS-TU de 5 à 8H00 de disponible par semaine, peux faire de \$100., \$200., \$300., en supplémentaire/mois. (514) 826-3815 Distributions Multi-Pro.

BESON de couturiers avec expérience, possédant plaine et overlock, demandez Francine: 346-0230.

LE PRINTEMPS est dans l'air, temps de faire de \$350. par semaine et de nouveaux amis. Temps partiel lundi au vendredi 9H a.m. à 1H p.m. pour les ménagères 5H p.m. à 9H p.m. pour étudiants samedi 10H a.m. à 2H p.m. ou les 3. Appelez maintenant 349-5437.

RECHERCHE GARDIENNE chez-moi, 3 jours/semaine, lundi, mardi, mercredi, dans Saint-Eugène, 2 enfants: 1 mois et 2 ans, appelez au 346-6510.

TRAVAILLEURS agricoles recherchés: le Service d'emploi Agricole est à la recherche d'employés compétents dans la production laitière. Postes à pourvoir et permanents, bons salaires et bonnes conditions de travail. Ouvriers agricoles d'exploitation d'élevage de bétail laitier: maison fournie (5) expérience requise: l'Acadie, St-Antoine Abbé, Napierville, St-Blaise, St-Chrysostôme. Chambre et pension (1) expérience requise: St-Valentin (anglais un atout). Aucun service (5) expérience requise: St-Valentin, St-Blaise, Boucherville, Hemmingford. Les inscriptions sont reçues soit par téléphone, courrier ou visites au bureau. Aussi candidats intéressés à la production de légumes peuvent s'adresser au même endroit. Service d'emploi Agricole, 6 rue Du Moulin, St-Rémi, Qué. J0L 2L0 (514) 454-3996 att.: M. Gérard Desrochers.

TU VEUX travailler, salaire \$300. et plus, selon tes désirs, exigences: secondaire V et automobile. tél.: Serge Guillet 291-3290.

véhicules

AUTO Ariès, 1984, 4 portes, automatique, en bonne condition, ☎ 245-7920 après 5H00.

DATSUN 510, 1978, 130,000 km, bonne mécanique, prix \$450., ☎ 346-6072 ou 346-7764.

FAITES UN BONNE AFFAIRE Dodge Aries S.W. 1985, excellente condition, 65,000 km, prix à discuter. Pour inf. 347-5229.

MERCURY Cougar, 1981, XR-7, V-8, automatique, vitres électriques, 5 vitesses, 77,000 km, radio am-fm stéréo, très propre, parfaite condition, pas sortie l'hiver, pas de rouille, \$4,700., 358-1952.

MONTICARLO 80, mécanique A1, moteur V8 305, très propre, 678 Ch. des Ormes l'Acadie 347-6653.

VOITURE NEUVE Multi Nissan, 1988, 5 vitesses, moteur 2 litres, 6,000 km, équipée, prix \$14,950., discutable, après 18H00 au 346-8699.

VOLKSWAGEN Cabriolet 1981 décapotable, 78,000 km, mags, pneus neufs, mécanique A1, manuel, \$6,900. ferme, tél. demandez Robert 346-9453 soir et fin de semaine ou 346-9445.

VOLVO 1978, 242 GT, 122,000 km, en bonne condition, besoin peinture. \$2,500. tél. 346-2567.

VOILIER dériveur lesté, marque Siroco, 15', avec cabine, 3 voiles, remorque, moteur 2 forces, tél.: 346-7839.

VENEZ VOIR nos superbes VOITURES D'OCCASION

Mazda 626 LX 1985
très propre

Aries 1982
manuel

Colt 1985
manuel, très propre

Subaru GL 1984
automatique, tout équipé, bas millage

Le Baron GTS 1986
«premium» turbo, «mags», cassette, climatiseur, couleur noir

Ford Tempo 1984
4 portes

Plymouth Horizon 1985
automatique

SAINT-JEAN PLYMOUTH CHRYSLER INC.

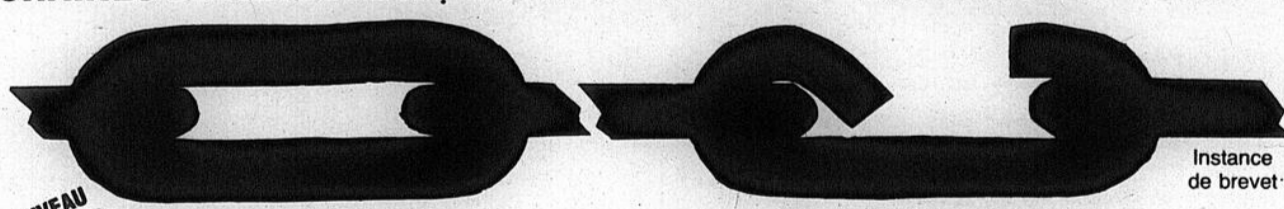
390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-7366

VOISIN DE DESJARDINS AUTOMOBILE

TRANSPORT & TERRESSEMENT
FREGEAU & FILS INC.
ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE
346-3487
CHAUX
2 camions pour un meilleur service épandage uniforme et professionnel service gratuit d'analyse de sol (24 heures) Prix et service garantis
TRANSPORT ET ÉPANDAGE DE FUMIER SOLIDE LIQUIDE
pelle hydraulique 2 pompes et camions épandeurs
6 camions brosseuse de tout genre de fosse
Machinerie octroyée pour travaux agricoles

Patz
VENTE ET SERVICE
Échange de transmissions, souffleurs et moteurs reconditionnés pour videurs de silo
Videurs de silo
Soigneurs d'ensilage
Convoyeurs d'ensilage
Système d'évacuation des fumiers solides et liquides
COMPTOIR AGRICOLE SABREVOIS INC.
1635, Route 133, Sabrevois
Tél.: (514) 346-9431

CANADIAN TIRE
ON DEMANDE Technicien et homme de service
à temps partiel; expérience requise
POUR RENSEIGNEMENTS: Roger Gaboury
348-1161
Robert Blanchard
MAGASIN ASSOCIÉ
600, Pierre Caissé
Robert Blanchard inc. ☎ 348-3851
correfour richelieu

ÉQUIPEMENTS «IBERVILLE»
CHAÎNES DE NETTOYEUR - POMPES - MONTÉES EXTÉRIEURES - STALLES

NOUVEAU
Chaîne à maillons soudés 1 po dia. Instance de brevet
Chaîne à crochets 1 po dia. faite d'acier trempé
Fabriqué par: **LES INDUSTRIES TLB**
288, rang Saint-Edouard Iberville **(514) 346-3637**

Cartes d'affaires / professionnelles

PARADIS LORD TURCOT
et associés and partners
AVOCATS, ATTORNEYS.
1250 NORD, RUE ST-PAUL (J2N 2L1)
C.P. 150 FARNHAM (QUÉBEC)
J2N 2R4
TÉL. (514) 293-3689
GUY PARADIS, b. sc pol 11 1
HELENE GOUIN, 11 1
CLAUDE OUELLET, ll. b.

Les Entreprises Granby Silo Inc.
Vendeur autorisé de SYSTÈME D'ALIMENTATION VAL METAL
• Videur de silo • Convoyeur à courroie
• Mélangeur R.T.M. • Convoyeur-nourrisseur
• Convoyeur à chaîne • Rouleuse à grain
Réjean Duchesneau représentant
Tél.: (514) 379-9179

Shaklee
Distributeur indépendant
Avec **Shaklee, naturellement!**
• PROTÉINES • VITAMINES
• MINÉRAUX • FIBRES
Mme Jeannette Dubois Iberville **346-2702**

le groupe **DURO**
LE SALON DE BEAUTÉ POUR L'AUTO
J.P. **KEROACK** ENR.
K
vires d'auto
Toits vinyle et décapotables - Toits ouvrants - Housses
Nettoyage d'intérieur - Moulures protectrices - Rembourrage
Vires - Cirage - Réparations générales - Teinture de vitres
Établi depuis 1946
281, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-4422

véhicules

BOITE D'ALUMINIUM mod. Lite-Way standard, 19 pieds de long, avec cylindres et pompe, porte à l'air, presque neuve, \$11,000. Tél.: 346-3487.

CAMION International, modèle 2050, 1974, moteur 6V53, essieu 16 X 38, transmission automatique, près à travailler tél.: 346-3487.

JEEP 4x4 1975, International, parfaite condition, prix \$3,175. Tél.: 347-4610 après 16h30.

A QUI LA CHANCE? bicyclette Suzuki, 650, 1984, 3,450 km, tout équipé, propre, comme neuf, \$346-2492.

HONDA CB 400, 1978, 15,250 milles, porte-bagage avec dossier, magas, freins à disque, \$250., 346-0296.

HONDA CB 750, 1980, 9,800 milles, très propre, mécanique A-1, porte-bagage avec dossier, \$800., 346-0296.

SUZUKI GF 750, refait à neuf, conditions A-1. \$800., Demandez Dany 348-7729.

BATTERIE NEUVE de marque Trans-Canada, avec haut emperage, à bas prix pour tracteur, camion, auto, moto, etc. Réparation de batterie et chargeur chez Rozon Batterie, 228, Jean Talon, Saint-Luc, 348-0807, 348-2370. Vérification gratuite de vos batteries.

machinerie agricole

MIL CLIMAX à vendre, tél.: 245-3454.

OLIVER 1755 cabine, roues doubles, Vibro Wilrich, 20 pi. charrie White 598, 5 socles, prix à discuter 346-4008.

TRACTEUR Ferguson, gris, en parfaite condition, \$245-7920 après 5H00.

TRACTEUR de ferme MF 175 diesel, 60 forces environ, \$6,600. après 18H00 347-7710.

VIBROCULTEUR de 10 à 15 pi. de large, presse à foin New Holland, \$346-5181 après 6H00 p.m.

services

LES TOITURES CYPRIEN PLOURDE ENR.

Estimation gratuite
Spécialité: bardeaux d'asphalte
346-4186

MISE AU POINT

Dans la circulaire «Jours Sears» insérée dans «Le Richelieu dimanche» du 3 avril, veuillez noter que le texte à la page 21 concernant le congélateur no 47948 est erroné; ce modèle n'a pas «2 paniers» mais bien 1 seul, comme l'indique l'illustration.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

ENCAN

sur l'ancienne ferme
FONDATION GRANDE-LIGNE INC.
dans le village de Saint-Blaise, comté Saint-Jean
LE MARDI 26 AVRIL 1988 À 11H30

Vente du roulant: 11h30

La ferme et bâtisse: 13h

Les animaux: 14h

SERONT VENDUS: 60 têtes d'animaux «Holstein» comprenant 29 vaches, plusieurs fraîches, d'autres dues sous peu, 10 taures saillies, 1 taureau «Hereford», 1 taureau «Limousin», 1 jeune taureau «Holstein», 26 taures et génisses de 1 à 15 mois prêtes à être saillies.

Tracteur «Massey-Ferguson» 165, diesel, servodirection, barrage de roues, chargeur sur le devant et chaînes; haybine «Ford» avec cylindre; presse à foin «New-Holland» no 268; presse à foin «Massey-Ferguson» no 3; râtelier de côté «John Deere» no 894; 3 voitures avec support à foin; moulin à faucher 7 pi; monte-balles 80 pi et moteur; monte-balles 32 pi sur roues; épandeur à fumier «Massey-Ferguson» capacité 205 minots sur PTO; fourragère «Massey-Ferguson» no 200, avec nez à blé d'Inde, 1 rang; souffleur à silo «New-Holland»; voiture «Dion», boîte ensilage «Badger» 3 rouleaux; semeuse «Massey-Ferguson» no 33, 15 disques; charrie «Massey-Ferguson» 3 raies, att. 3 points; herse à roulettes 18x36, genre remorque; herse à finir, sarcler att. 3 points; niveleuse att. 3 points; souffleur à neige «Snow Lander» att. 3 points; réservoir d'essence; pipeline «Surge» int. 40 vaches, 3 unités de lavage automatique, tuyauterie 2 pi; réservoir «Wood» 300 gallons; réservoir à eau chaude; balance; quantité d'ensilage maïs, foin, paille, grains, avoine et orge; nettoyeur d'étable «Jutras» avec montée ext. pivotante; installation d'étable avec bols à eau; évantail avec thermostat; 3 silos en bois.

Tout sera vendu

La ferme 170 acres appr. avec grange, sucrerie et cabane, sera vendue à 13h, par encan.

Condition: 20% en acompte, balance dans les 15 jours suivants

Plan disponible sur les lieux.

Conditions d'encan: comptant ou prêt de banque

ENCANS JULES CÔTE INC.
1274, rue Sud, Cowansville
Tél.: (514) 263-0670

COURS de peinture à l'huile commence lundi 25 janvier, 7H00 p.m. à 10H00 p.m., le mercredi 7H00 à 10H00, samedi 9H00 a.m. à 3H30, aussi cours pour enfants dimanche 2H00 p.m. à 4H00 p.m., 346-0592 Raymond Richardson.

HOMME ferait grand ménage, à prix raisonnable. 347-7018.

POSE de gyproc, tirage de joint, stucco décoratif, peinture, à prix raisonnable, tél. 349-3346 ou 346-8604.

ATTENTION

Les services de mini-pépinière

- excavation
- terrassement
- rotoculteur
- débroussailluse
- tonte de gazon
- déneigement

Appeler Richard
460-4756

PLANCHER S.C. ENR.

- Sablage de planchers
 - Vieux planchers remis à neuf
- Spécialité: planchers de pin
Pose de bois franc et marqueterie
Teinture, fini cristal

S. Chouinard, propr.
299-2829
Estimation gratuite

GLAZER & FRÈRES

COUVREURS

Nous sommes des professionnels à prix très compétitifs dans la pose du bardeaux d'asphalte et gravier. Que ce soit pour une toiture neuve ou une réparation, appelez-nous pour une estimation gratuite.

358-2229
358-2230

FORGET FOURRURES

103, rue de l'Église
Napierville
Achetons rat musqué
245-3800

POUR LE printemps: nous lavons les murs et plafonds, à prix raisonnable. Pour personne du troisième âge prix spécial. Et nous faisons ménage de grenier et cave. Inf. 9H00 à 6H00 291-3838 demandez Stéphane ou Paul.

P.P. PLANCHER

Spécialités:
• sablage et pose
• finition cristal et autres

Tél.:
348-8065
soir

REMOUVRAGE Slynor Enrg. meubles, roulettes, bateaux. Capitonnage autos, camions. Spécial 10% d'escompte (avec mention de l'annonce) au 284 Rte 221 Napierville, tél. 245-3564.

REPARATION de plâtre, et tirage de joints et pose de gyproc, tél. 349-3129.

ALCOOL AU VOLANT

**JÉRÔME
A PRIS UNE
DOUCHE...**

Interneur au bon moment, c'est les aimer
VIVANTS

TIREUR de joint, pose de gyproc, peinture et stucco décoratif, 22 ans d'expérience, inf: 348-6989.

POUR COMBATTRE votre solitude ayez recours à l'agence Les Deux Coeurs Enrg. à Granby. Service professionnel. Bureau mardi au samedi midi. Spécial d'inscription pour le mois d'avril et mai, pour inf: 378-4685.

PERDU

Chien labrador blond 6 ans, mâle, timide, tatoué dans l'oreille. Récompense.

RENS.:

636-6522
248-2567
248-7282
à frais virés

RÉPARATIONS GÉNÉRALES

Pose de gyproc, tirage de joints, cheminées briques et pierres (traitement protecteur), crépit de solage (fissures), céramique, plâtre, stucco, réparations de trottoirs et perrons de ciment.

TÉL.:
349-3129

les activités de la semaine

Voyage en Grèce

Voyage en Grèce en passant par Londres du 10 au 24 septembre. 2 jours à Londres, 3 jours à Athènes, 4 jours Delphes dans la péninsule d'Olympie, 5 jours de croisière dans les Iles Grecques et Turquie, \$2,189. Pour plus d'information 658-2192.

20 avril Saint-Gérard AFEAS

L'assemblée mensuelle aura lieu mercredi 20 avril à 19h30 au sous-sol de l'église Saint-Gérard. Bienvenue à tous.

20 avril L'Acadie Cercle de Fermières

Le Cercle de Fermières de L'Acadie organise une démonstration de la cuisson du lapin et de la préparation de pâte maison le 20 avril de 13h30 à 16 heures au Centre communautaire. Invitée: Françoise Lévesque, conseillère au ministère de l'Agriculture. Bienvenue à tous.

20 avril Saint-Athanase A.F.E.A.S.

L'assemblée mensuelle se

tiendra au sous-sol du presbytère mercredi le 20 avril à 19h30. Bienvenue à toutes. Pour information 346-9895.

20 avril Âge d'Or Venise-en-Québec

Le club de l'Âge d'Or de Venise-en-Québec aura son assemblée générale annuelle pour élire les membres du Conseil d'administration mercredi le 20 avril au local du Club, sous-sol de l'église, 151, 14e avenue, Venise. Election après le souper.

21 avril Napierville Âge d'Or Danse

Le Club de l'Âge d'Or de Napierville organise une danse jeudi le 21 avril à 20 heures à la salle paroissiale de Napierville. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Prix d'entrée \$5.00 par personne. Bienvenue à tous.

21 avril Bric-à-Brac Casa Saint-Eugène

La Casa Saint-Eugène organise un bric-à-brac le jeudi 21 avril au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean de 11 heures à 20 heures. Bienvenue à tous.

21 avril Saint-Blaise Concours maisons fleuries

Le comité des maisons fleuries organise une soirée d'information sur le jardinage jeudi le 21 avril à 19h30 au Centre communautaire de Saint-Blaise. M. Gagnon, horticulteur, conseiller et autrefois professeur au jardin botanique abordera des sujets tels que pelouses, fleurs annuelles et vivaces, jardins potagers, etc. Prix de présence. Les gens pourront en profiter pour s'inscrire. L'entrée est gratuite. Pour information 291-5709 ou 291-5895.

22-23 avril Bazar Iberville

L'Association Rosaire Bleue Rayon d'Espoir, vous invite à son bazar qui se tiendra vendredi le 22 avril de 17h à 21h et le samedi 9h à 17h au Centre de Jour, situé au 590, 4e Rue, Iberville. Si vous avez des meubles, objets, vêtements, etc. à donner, vous pouvez nous les apporter tous les jours de la semaine entre 8h et 17h. Si vous êtes dans l'impossibilité de venir les porter vous-même, vous pouvez communiquer avec nous au numéro 347-7472 car il nous est possible d'aller les chercher.

Résidence pour adultes retraités

À LOUER

Chambres & Studios

Avec services complets

- Salle à dîner (service aux tables)
- service de ménage, literie et de buanderie
- disponibles meublés ou non meublés

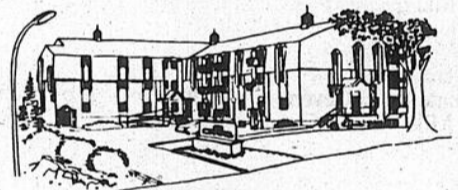
Services personnels et collectifs:

- salle à manger communautaire
- bain thérapeutique et sauna
- services d'infirmières et de médecin sur demande
- contrôle journalier des médicaments
- service de poste
- salon de coiffure et de barbier sur place
- service religieux, une fois par semaine
- salles de loisirs communautaires
- solarium intérieur et patio paysage intérieur
- organisation de loisirs
- ascenseur, rampe d'accès
- caméras dans les corridors
- à quelques pas du centre-ville et de l'église
- Renseignements et location

Le Centre Adhémar Beulac

9 rue Moreau — Bedford, J0J 1A0
de 9h à 17h **248-7979**

Le Centre Adhémar Beulac de Bedford



CAAB

à Cœur de vous Accueillir!
Chaleur, atmosphère, amour, bonheur

**CHAMBRE DE
COMMERCE**
du HAUT-
RICHELIEU

PERSONNALITÉ DU PUBLIC

Je considère que M. ou Mme

par ses implications dans les secteurs suivants:

- () Arts et Culture () Services Communautaires () Éducation
() Agriculture () Recherche et Développement () Sport
() Affaires

mérite d'être honoré(e) comme **Personnalité du Public 1987.**

Veuillez remplir lisiblement ce bulletin de vote et l'expédier à
Chambre de Commerce du Haut-Richelieu,
Personnalité du Public.
CP 516, 245, rue Richelieu,
St-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 6Z8.

ou le déposer, au plus le samedi 7 mai 88
dans les urnes des magasins suivants:

- PRO 40 à Iberville • Dépanneur Goulet à Saint-Luc à Saint-Jean:
- Carrefour Richelieu • Librairie Au Gribouillage
- Halles Saint-Jean • Place Saint-Jean • Woolco-Séminaire
- Société des Alcools (Séminaire) • Chambre de Commerce

CF
RD

les activités de la semaine

23 avril Saint-Eugène
Âge d'Or

La prochaine danse du club de l'Âge d'Or de Saint-Eugène aura lieu le 23 avril à 20 heures au Centre culturel Fernand-Charest. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

23 avril Saint-Gérard
Bric-à-Brac

L'AFEAS Saint-Gérard aura son bric-à-brac samedi le 23 avril de 9h00 à 16h00 au sous-sol de l'église Saint-Gérard. Bienvenue à tous.

23 avril Henryville
Âge d'Or

Soirée canadienne organisée par le Club de l'Âge d'Or de Henryville au Sabot d'Or le 23 avril à 20 heures. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi.

Bienvenue à tous.

23 avril Saint-Luc
Club de danse Luçois

Soirée mensuelle de danse sociale le 23 avril à 20h30 à l'école Providence de Saint-Luc. Les billets pour la soirée du 28 mai seront en vente (Date limite pour la vente des billets le 21 mai). Prix de présence. Bienvenue à tous. Information 348-7909.

23 avril Farnham
Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or vous invite à sa soirée de danse samedi soir le 23 avril à 20h30 au Centre culturel, 135 rue St-André, Farnham. Orchestre, goûter, prix de présence. Bienvenue à tous.

23 avril Rougemont

Le Club de l'Âge d'Or de Rougemont vous invite à sa

soirée de danse qui aura lieu le 23 avril à 20 heures à la salle de l'école Saint-Michel à Rougemont. L'orchestre Marie-Dan y fera la musique. Il y aura de nombreux prix de présence et un goûter clôture la soirée.

23 avril Souper
Les Châtelaines

Souper-spaghetti le 20 avril de 17 h à 20 h. Adulte \$5. et enfant moins de 12 ans \$2.50. Orchestre et buffet gratuit en fin de soirée. Nouveau local: 2126 Route 133, Iberville. Bienvenue à tous.

24 avril Âge d'Or
Saint-Alexandre

Soirée récréative dimanche le 24 avril à 20 heures au Pavillon des Loisirs, orchestre Les Gais Chevaliers. Prix de présence et goûter. Information 347-6165.

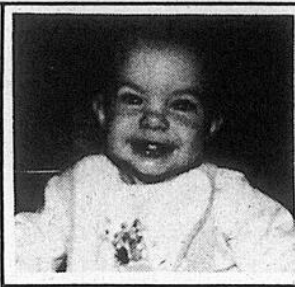
24 avril St-Sébastien
50e ann. Fermières

Dimanche le 24 avril le Cercle de Fermières fêtera son 50e anniversaire de fondation. La fête commencera par une messe d'Action de Grâce à 11 heures suivie d'un banquet au Centre communautaire 176 rue Dussault. Amis des Fermières vous êtes cordialement invités à vous joindre à nous. Coût \$10. Réservation avant 18 avril au 244-5828 ou 244-5810.

26 avril Âge d'Or
Saint-Grégoire

Assemblée générale annuelle du Club de l'Âge d'Or de Saint-Grégoire, le 26 avril à 20 heures. Il y aura rapport annuel et élection, prix de présence et goûter.

c'est à leur tour de se laisser parler d'amour



Geneviève Sylvestre
1 an le 25 mars 1988
Nom de la mère: Brigitte Déry
Nom du père: Richard Sylvestre



François Benjamin
6 ans le 6 mars 1988
Nom de la mère: Estela Alcazar
Nom du père: Yvon-Benjamin

* Vous voulez souligner l'anniversaire de naissance de votre enfant? C'est facile...!

Apportez la photographie de votre enfant et les renseignements nécessaires à notre bureau du 84, rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu, ou faites-la parvenir au journal «Le Richelieu dimanche», 84-A, rue Richelieu, C.P. 383, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6X3; en inscrivant sur votre enveloppe «photos d'enfants». Le tout doit nous parvenir avant le jeudi 17 heures.

LEXPO'80-8 de Farnham

Denis Riel assumera la présidence d'honneur

C'est sous la présidence d'honneur de M. Denis Riel que se tiendra cette année LEXPO'80-8 de Farnham. C'est ce que vient d'annoncer la présidente de cet événement, Mlle Carolé Gaudette.

malgré son emploi du temps surchargé, M. Riel n'a pas hésité longtemps avant d'accepter cette nouvelle responsabilité. On sait que ce dernier est propriétaire des Meubles Denis Riel.

Pour avoir été vice-président au marketing et président de LEXPO'80-2, M. Riel connaît bien les rouages de cette exposition qui aura lieu cette année du 20 au 22 mai, à l'aréna municipale de Farnham.

Conscient du rôle catalyseur socio-économique qu'assume LEXPO année après année, et



M. Denis Riel

HERBERT Leonard

À l'auditorium du Cégep
Le dimanche, 1er mai 1988, à 20h00
Gagnez une des deux paires de billets.
(Valeur: \$20.00 du billet)
(Gracieuseté Paul Laforest et LE RICHELIEU dimanche).

Nom:

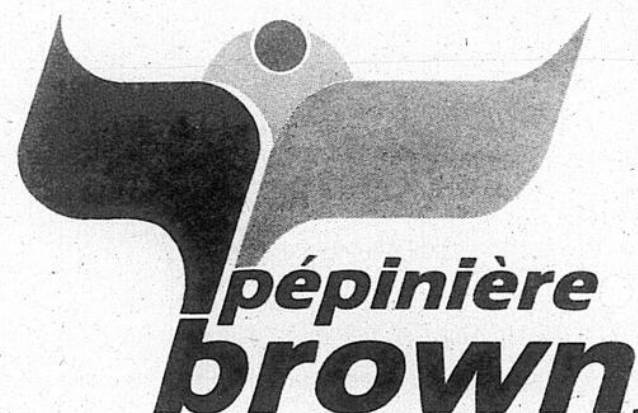
Adresse:

Code postal:

Téléphone:

Attribution des prix: le mercredi, 27 avril 1988 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z8 ou venir les porter au journal.
Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.
Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.
Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.



GRANDE OUVERTURE

Venez célébrer notre ouverture du 22 au 24 avril

SPÉCIAL

ÉRABLE ARGENTÉ 200 cm

~~\$14⁹⁵~~ \$9⁹⁵

BOULE DE CÈDRES 50 cm

~~\$13⁹⁵~~ \$10⁹⁵

du 16 avril au 30 mai 88

À l'achat de l'un des programmes NUTRITE pour 4 traitements,

recevez gratuitement

un épandeur d'une valeur de \$35⁰⁰

\$69⁹⁵

pour couvrir 5,000 pi carré

\$106⁷⁵

pour couvrir 10,000 pi carré



Superturf
Application mi-avril



Superturf + herbicides
Application fin mai



Vitorganic
Application mi-juillet



Pré-hiver plus
Application début septembre



1 semoir par client

54, av. de la Pépinière
IBERVILLE
Tél.: 347-1462

Quantité limitée

Pour le programme de 10,000 pi carré, le Vitorganic est remplacé par du 14-4-8 de Nutrite.

Publicité

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 17 avril 1988

seulement.
mentionnés
x Sears

ENFANTS ET ADOLESCENTS

Vêtements tels chandails, jupes et pantalons de la collection 'Dragon' pour fillettes. Couleurs variées. Tailles 7 à 16. Qté 48.
Val. 16\$ à 22\$

Ch. **7,99\$ à 10,99\$**

Liquidation de collants pour fillettes. Tailles 4 à 14. Couleurs variées. Qté 100.
Val. jusqu'à 4,99\$

Ch. **99¢**

Pantalons en coton pour garçons. Tailles 8 à 18. Couleurs variées. Qté 36.
Val. jusqu'à 32\$

Ch. **4,99\$**

Assortiment de maillots à manches courtes pour garçons. Tailles 8 à 16. No 1328-1880. Qté 24.

Ord. 12\$ Ch. **5,99\$**

Chandails et pantalons molletonnés pour garçons. Tailles 4 à 6X. Qté 36.
Ord. jusqu'à 15\$ Ch. **7,99\$**

Vêtements molletonnés 'Sonic' pour garçons. Tailles 7 à 18. Qté 48.
Ord. 9,88\$ à 14,88\$

Ch. **6,49\$ à 9,99\$**

Liquidation de meubles fin de série pour bébés. Qté 6.

Ord. 12,99\$ à 189,99\$

Ch. **64,99\$ à 93,99\$**

Siège 'Dynamite' pour l'auto ou la maison. No 27268. Qté 6.

Ord. 39,99\$ Ch. **29,99\$**

Lit en bois dur pour bébé. 27 x 52". Blanc. No 65319. Qté 5.

Ord. 199,99\$ Ch. **159,99\$**

Assortiment de vêtements pour fillettes et garçons. Tailles 2 à 3X. Qté 60.

Ch. **1,99\$**

Moniteur 'Nanny' électronique. No 69050. Qté 12.

Val. 29,99\$ Ch. **4,99\$**

MODE POUR LE FOYER

Liquidation de coupons de tapis et revêtements de sol. Qté 7.
Val. 95,99\$ à 163,99\$

Ch. **59,99\$ à 149,99\$**

Rabais 50%. Sélection de coussins. Choix de modèles et de couleurs. Qté 60.
Ord. 2,59\$ à 9,99\$

Ch. **1,29\$ à 4,99\$**

Rabais 30%. Panneaux 'Monic' en dentelle. 68 x 80". Ivoire. No 17885. Qté 25.

Ord. 69,99\$ Ch. **39,99\$**

Assortiment de rideaux fin de série. Choix de modèles. No 16995. Qté 20.
Ord. 29,99\$ à 69,99\$

Ch. **17,99\$ à 41,99\$**

Tentures à plis pincés. No 25000. Qté 10.
Val. 98\$ à 140,09\$

Ch. **29,99\$ à 49,99\$**

Douillette réversible. Bleu. Pour lits 2 places. No 70631-633-634. Qté 10.
Val. 29,99\$

Ch. **19,99\$**

Choix de douillettes avec imprimé. Couleurs assorties. No 70091-93-94. Qté 10.
Val. 24,99\$ à 29,99\$

Ch. **14,99\$ à 19,99\$**

Embrasse genre perle pour rideaux de douche. Couleurs assorties. Qté 20.
Val. 2,99\$

Ch. **74¢**

Ensemble de couvre-matelas et couvre-oreillers. 50% polyester-50% coton. Blanc. Pour lits 1 pl. et 2 places. No 42060-61. Qté 10.
Ord. 17,99\$ à 25,99\$

Ch. **9,99\$ à 14,99\$**

Oreille à bourre de mousse uréthane. No 43615-616. Qté 60.
Ord. 25,99\$ et 29,99\$

Ch. **19,99\$ et 24,99\$**

Rideau de douche à 1 panneau. Ton uni. Champagne, rose, bleu. Qté 12.
Val. 29,99\$

Ch. **9,99\$**

Wok électrique à intérieur au fini anti-adhésif. Noir étain. No 81620. Qté 4.
Val. 49,99\$

Ch. **39,99\$**

Ensemble de 4 coupes pour salade de fruits/cocktail de crevettes. No 16016. Qté 80.
Ord. 4,99\$

Ch. **2,99\$**

Assortiment de verres 'Crown Corning' ou Duralux. Paquet de 4. No 16385-386-441-543. Qté 30.
Val. 6,99\$ à 14,99\$

Ch. **3,99\$ à 5,99\$**

Pratiques boîtes de rangement en carton. No 56215-216-217-218. Qté 10.
Ord. 3,99\$ à 19,99\$

Ch. **1,99\$ à 8,99\$**

Rabais 55%. Séchoir à linge à accrocher à la porte. Aucune vis requise. No 53361. Qté 10.
Val. 14,99\$

Ch. **9,99\$**

Rabais 50%. Sélection de luminaires. Qté 6. Ex.: No 21238.
Ord. 129,99\$

Ch. **64,99\$**

Petits accessoires en aluminium pour le camping. No 10754-10841-842-843-845-846-849. Qté 24.
Ord. 6,99\$ à 16,99\$

Ch. **2,99\$ à 6,99\$**

Fer à repasser électronique Proctor Silex autonettoyant. No 82517. Qté 12.
Val. 69,99\$

Ch. **59,99\$**

Rabais 33% sur une sélection d'appareils photo fin de série. No 11000. Qté 10.
Ord. 239,99\$ à 339,99\$

Ch. **160,79\$ à 227,99\$**

Rabais 1/3 sur jumelles Tasco 7 x 25. No 25015. Qté 20.
Ord. 89,99\$

Ch. **59\$**

Rabais 400%. Compresseur 2 HP. Débit 7.8 pi³/min. à 40 lb/po². 110 ou 220 volts. Modèle en démonstration*. No 72162. Qté 1.
Ord. 1099\$

Ch. **699\$**

Rabais 470%. Compresseur à réservoir 17 gal. Débit 10 pi³/min. à 40 lb/po². 220 volts. Modèle en démonstration*. No 72163. Qté 1.
Ord. 1349,99\$

Ch. **879,99\$**

Calculatrice-chéquier. No 41754. Qté 10.
Ord. 19,99\$

Ch. **9,99\$**

Flash électronique Minolta 132X. Qté 6.
Ord. 119,99\$

Ch. **79,99\$**

Rabais 1/3. Album photo 100 pages. No 17550. Qté 30.
Ord. 14,99\$

Ch. **9,99\$**

Rabais 7\$ à 50\$. Sélection de radios magnétocassette. No 20950. Qté 10.
Ord. 26,99\$ à 149,99\$

Ch. **19,99\$ à 99,99\$**

Télécouleur 20". No 14507. Qté 5.
Ord. 399,99\$

Ch. **349,99\$**

Magnétoscope VHS. No 30617. Qté 6.
Ord. 449,99\$

Ch. **388\$**

Caméscope Kyocera 8 mm avec étui de transport, 3 cassettes vierges, 1 convertisseur télé et 1 pile supplémentaire incl. No 30856. Qté 2.
Ch. **1488\$**

Caméscope sans accessoires. No 30850. Modèle en démonstration.
Ch. **1247\$**

LOISIRS ET PLEIN AIR

Bicyclette de course 10 vitesses pour dames et filles. No 27946-48. Qté 20.
Ch. **89,99\$**

Voiture radioguidée Lobo II à moteur Mabuchi. Modèle remis en état. No 40995. Qté 10.
Val. 79,99\$

Ch. **49,99\$**

Rabais 70%. Bicyclette de montagne 12 vitesses à pneus à flanc gomme. Pour hommes. No 27736. Qté 9.
Ord. 219,99\$

Ch. **149,99\$**

Tente familiale 14 x 10' de bonne qualité pour 6 personnes. Se divise en 2 pièces. Grand auvent. No 75390. Qté 7.
Val. 439,99\$

Ch. **219,99\$**

Réfrigérateur portatif Koolatron remis en état. 21 x 16 x 16". No 42054. Qté 3.
Ord. 279,99\$

Ch. **149,99\$**

Rabais 50% sur une sélection de raquettes et d'accessoires pour le tennis. No 72995. Qté 20.
Ord. 29,99\$ à 59,99\$

Ch. **14,99\$ à 29,99\$**

Rabais 20%. Table pliante pour pique-nique. Facile à transporter. En résine ABS facile à nettoyer. Siège en polyéthylène. No 41022. Qté 8.
Ord. 129,99\$

Ch. **99,99\$**

Cahiers à colorier avec dessins Walt Disney. No 14743. Qté 200.
Ord. 5,99\$

Ch. **1,99\$**

Vaporisateur-désinfectant 'Lysol'. 350 g. Qté 50.
Val. 2,69\$

Ch. **2,49\$**

Papiers-mouchoirs. Qté 200.
Ch. **74¢**

Savon Ivory. Paquet de 4 pains. Qté 60.
Val. 1,69\$

Ch. **1,29\$**

CENTRE DU FOYER

Rabais 400%. Compresseur 2 HP. Débit 7.8 pi³/min. à 40 lb/po². 110 ou 220 volts. Modèle en démonstration*. No 72162. Qté 1.
Ord. 1099\$

Ch. **699\$**

Rabais 470%. Compresseur à réservoir 17 gal. Débit 10 pi³/min. à 40 lb/po². 220 volts. Modèle en démonstration*. No 72163. Qté 1.
Ord. 1349,99\$

Ch. **879,99\$**

Rabais 220%. Compresseur 1 1/2 HP. Débit 7.0 pi³/min. à 40 lb/po². Modèle en démonstration*. Qté 1.
Ord. 819,99\$

Ch. **599,99\$**

Rabais 400%. Banc de scie 10" à moteur 1 1/4 HP classé NEMA. Table à plateau en fonte. Qté 1.
Ord. 1029,99\$

Ch. **629,99\$**

Rabais 50%. Choix de moteurs électriques 1/2 ou 1/2 HP. Qté 14.
Ord. 76,99\$ à 139,99\$

Ch. **38,49\$ à 69,99\$**

Chaises de patio en polyuréthane. Modèle empilable. No 94995. Qté 60.
Val. 19,99\$

Ch. **14,99\$**

Rabais 55%. Ensemble pour peinture à texturer. Comprend plateau, manchon, monture et tampon. No 40752. Qté 6.
Ord. 12,99\$

Ch. **7,99\$**

Rabais 400%. Tracteur Craftsman 8 HP à moteur Briggs et Stratton. Tondeuse incl. No 60408. Qté 3.
Ord. 1999,99\$

Ch. **1599\$**

Rabais 100%. Barbecue à gaz 30 000 B.T.U. à 2 brûleurs en acier inoxydable. Bouteille incl. No 30730. Qté 10.
Ord. 249,99\$

Ch. **149,99\$**

Rabais 200%. Grand barbecue à gaz 40 000 B.T.U. à surface de cuisson de 550 po². Grille amovible en porcelaine bouteille incl. No 30736. Qté 10.
Ord. 449,99\$

Ch. **249,99\$**

Rabais 180%. Poêle à bois genre fournaise. Modèles en démonstration*. No 42907. Qté 1.
Ord. 549,99\$

Ch. **369,99\$**

Rabais 240%. Poêle à bois/convection 'Kresno'. Modèle en démonstration*. No 42450. Qté 1.
Ord. 639,99\$

Ch. **399,99\$**

Rabais 80%. Pompe à jet. Réservoir 12 gal., galvanisé. Prérégulée en usine. No 82169. Qté 1.
Ord. 299,99\$

Ch. **219,99\$**

Rabais 100%. Pare-douche à 3 panneaux. Fini argent. No 92362. Qté 1. Modèle en démonstration*.
Ord. 279,99\$

Ch. **179,99\$**

Rabais 60%. Pare-douche à 2 panneaux. Fini argent. No 92240. Qté 2.
Ord. 179,99\$

Ch. **119,99\$**

Rabais 80%. Pare-douche à 2 panneaux. Fini ton or. No 92231. Qté 3.
Ord. 199,99\$

Ch. **119,99\$**

Rabais 100%. Pare-douche à 2 panneaux. Fini bronze. No 92293. Qté 4.
Ord. 279,99\$

Ch. **179,99\$**

Rabais 90%. Pare-douche à 3 panneaux. Modèle en démonstration*. Fini or. No 92347. Qté 1.
Ord. 269,99\$

Ch. **179,99\$**

AUTOMOBILE

Rabais 65%. Vidange d'huile comprenant filtre à huile, lubrification et inspection en 20 points. Pour la plupart des autos. No 19000.
Ord. 18,99\$

Ch. **12,99\$**

Rabais 10% à 30% sur nos pneus d'été et pneus toutes saisons en magasin.
Lumière de lunette arrière pour freins. No 85763. Qté 30.
Ord. 14,99\$

Ch. **7,49\$**

Rabais 40%. Rampe pour auto. No 26906. Qté 12.
Ord. 199,99\$

Ch. **159,99\$**

Rabais 50%. Filtres à air pour l'auto. No 46700. Qté 200.
Rabais 10%. Housse pour siège d'auto. No 98900. Qté 30.
Ord. 29,99\$

Ch. **19,99\$**

*Il s'agit d'articles mécaniques ou électroniques utilisés en démonstration pour démontrer le fonctionnement du produit.

**Il s'agit d'articles mécaniques ou électroniques remis en état par le fournisseur ou une unité de Sears. Ces articles peuvent ou non être munis de la garantie offerte sur les articles neufs.

ARTURE DE 9 H À 10 H

EQUIPEMENT ELECTRONIQUE

Rabais 50%. Album photo 40 pages. No 17520. Qté 50.
Ord. 5,99\$

Ch. **3\$**

VÊTEMENTS HABILÉS POUR HOMMES

Paquet de 6 paires de chaussettes sport pour hommes. Modèles tube ou à talon. Qté 120. No 57770/771. Qté 120.
Ord. 7,99\$

Paire **4,99\$**

BIJOUX

Bagues en argent sterling. Pointures 5-6. Qté 60.
Ord. 7,49\$

Ch. **1,99\$**

Limite de 2 par client.

AFFAIRES D'OR

Nettoyeur à linge 'Spray & Wash'. Format 750 ml. Qté 24.
Val. 2,29\$

Ch. **1,89\$**

pdpc Benoit Reid, prop
(514) 346-2121
Pièce, achat et vente
PIÈCES DE P'TITS CHARS ENR. Mécanique générale
Remorquage
Le spécialiste du «p'tit char»
1218 GRAND-BERNIER SUD, ST-BLAISE, Qc J0J 1W0

le
richelieu
agricole

DRAINAGE
APIERVILLE INC.
SPÉCIALITÉS
• drainage souterrain
• travaux mécanisés (défrichement)
• (préparation de plans)
245-7142

De passage à nos bureaux

Pierre Blais se dit irrité par les déclarations du ministre Pagé

Textes: Gilles LÉVESQUE
Photos: Jacques PAUL

Le ministre d'État à l'Agriculture, M. Pierre Blais, dit ne pas comprendre l'attitude que le ministre Michel Pagé a adopté depuis quelques semaines à l'endroit du fédéral. Sans vouloir partir en guerre contre ce dernier, avec qui il dit tout de même entretenir de bonnes relations, il juge que M. Pagé «regarde les choses d'une façon un peu simpliste», «compare des choux avec des tomates» et «fait de la fabulation», en affirmant sur la place publique que les producteurs agricoles du Québec se font voler par le fédéral d'une somme de \$800 millions.

C'est un ministre d'État visiblement aigri qui s'est présenté à nos bureaux, mardi dernier, en compagnie de trois membres de son Cabinet. Aigri, mais aussi surpris et choqué par les déclarations du ministre Pagé qui, depuis quelques semaines, ne cesse de lancer des flèches empoisonnées en direction d'Ottawa par l'entremise des médias.

Au cours de l'entrevue d'une heure qu'il nous a accordée, lui qui était par la suite attendu à Saint-Hyacinthe, où il devait prendre la parole dans le cadre de l'assemblée générale annuelle de la Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec, M. Blais a clairement laissé entendre que son homologue, à Québec, allait le trouver sur son chemin s'il persistait à lancer des chiffres qui ne tiennent pas compte de la réalité.

■ Ne comprend pas

D'entrée, le ministre d'État dit avoir été surpris de lire dans La Presse que M. Pagé se propose de faire une coalition avec l'U.P.A. pour dénoncer, par l'entremise d'une tournée d'information qu'il entend entreprendre en mai, «le vol de \$800 millions du fédéral».

«Je ne comprends pas encore, dit-il. J'ai lu tous les articles de journaux sur la question; c'est sûr qu'il y a des choses qui sont réelles, mais il y a aussi beaucoup de demi-vérités. À partir d'aujourd'hui, j'entreprends une campagne au cours de laquelle je vais clarifier les faits tels qu'ils sont et faire la démonstration de la situation.»

M. Blais, qu'on a mis plus d'argent dans l'Ouest qu'on en a mis au Québec. Il faudrait être des imbéciles pour nier ça. Techniquement, on ne conteste pas certains chiffres. Par contre, il y a des explications pour ça.»

«S'il y a eu plus d'argent dans l'Ouest qu'au Québec, c'est parce qu'on a mis de l'argent dans les céréales. Les prix sont à terre; ils sont au même niveau qu'il y a 50 ans. Alors, parce qu'on voulait aider les producteurs en cause, c'est allé où il y avait le plus de céréaliculteurs, soit dans l'Ouest. Vous savez, c'est la même chose au Québec. On a aidé certaines régions plus que d'autres, comme Saint-Hyacinthe par exemple, où il se fait plus de céréales. Mais est-ce que les gens du Saguenay-Lac Saint-Jean vont en vouloir aux producteurs de la région de Saint-Hyacinthe?»

«Je trouve que c'est une façon un peu simpliste que de regarder et de dire: «Là tu as donné une piastre dans l'Ouest, tu vas me donner une piastre au Québec.»

■ Le double

S'arrêtant un peu pour mettre de l'ordre dans ses idées, le ministre Blais repart de plus bel: «Malgré les centaines de millions de dollars qu'on a donnés dans l'Ouest et ce, d'une façon équitable pour l'ensemble des producteurs canadiens, le revenu moyen des producteurs québécois est presque le double de celui du producteur de la Saskatchewan.»

«Dans les céréales, les céréaliculteurs de l'Est reçoivent plus actuelle-

ment que les producteurs céréaliers de l'Ouest. Le prix du marché est meilleur dans l'Est, où le producteur de maïs reçoit \$106 la tonne comparativement à \$58 pour celui de la Saskatchewan. C'est presque le double. Pour les producteurs-vendeurs du Québec, ce n'est pas particulièrement mauvais.»

■ Déficit à Pagé

«Moi, je pense que de dire que le Québec se fait voler, se fait escroquer de \$800 millions, c'est de la fabulation», répète le ministre d'État tout en mentionnant qu'un autre article, cette fois publié dans Le Journal de Montréal, en date du 7 avril, l'avait profondément irrité.

Dans cet article, il était entre autres écrit: «Le ministre Michel Pagé a réussi à réduire à moins de \$100 millions, en 1988, le déficit du

régime d'assurance-stabilisation du Québec... M. Pagé a précisé que ce résultat a été obtenu grâce à l'amélioration dans les prix, la révision des taux d'assurance payés par les producteurs et le gouvernement, ainsi que la révision à la hausse des minimum assurables.»

«Comme vous le voyez, fait remarquer M. Blais, nul part M. Pagé ne fait état des \$33 millions du programme spécial canadien pour les grains pour 1986, des \$20 millions du programme d'assurance-stabilisation des prix pour 1986, des \$32 millions du programme spécial pour 1987 et des \$30 millions qui vont être versés bientôt en assurance-stabilisation. Additionnez-ça, et ça fait plus de \$110 millions. Si M. Pagé n'a pas tenu compte de ces sommes, j'ai presque le goût de dire qu'il n'y a plus de déficit. Il y a même un

surplus!»

«Si on veut discuter de chiffres, on va parler de chiffres. On va en parler par exemple objectivement.»

À vous entendre, on a l'impression que les agriculteurs sont sur le point d'assister à une nouvelle querelle fédérale-provinciale, avons-nous demandé au ministre.

«Moi, répond M. Blais, je veux n'importe quoi, sauf me chicaner. Ce n'est pas mon objectif, je veux plutôt être conciliant... Je ne veux pas faire de guerre, on va parler de chiffres tels qu'ils sont. Sincèrement, ce que je lis depuis quelques semaines, je ne trouve pas ça drôle. Personnellement, je dois dire que ce n'est pas intéressant quand tu fais un paiement, puisqu'en retour, tu manges des bêtises.»

«Les \$800 millions

dont parle M. Pagé, je ne sais pas où il les prend. Il dit simplement, de façon un peu simpliste que: vous avez donné des montants dans l'Ouest, vous devez nous donner les mêmes montants dans l'Est.»

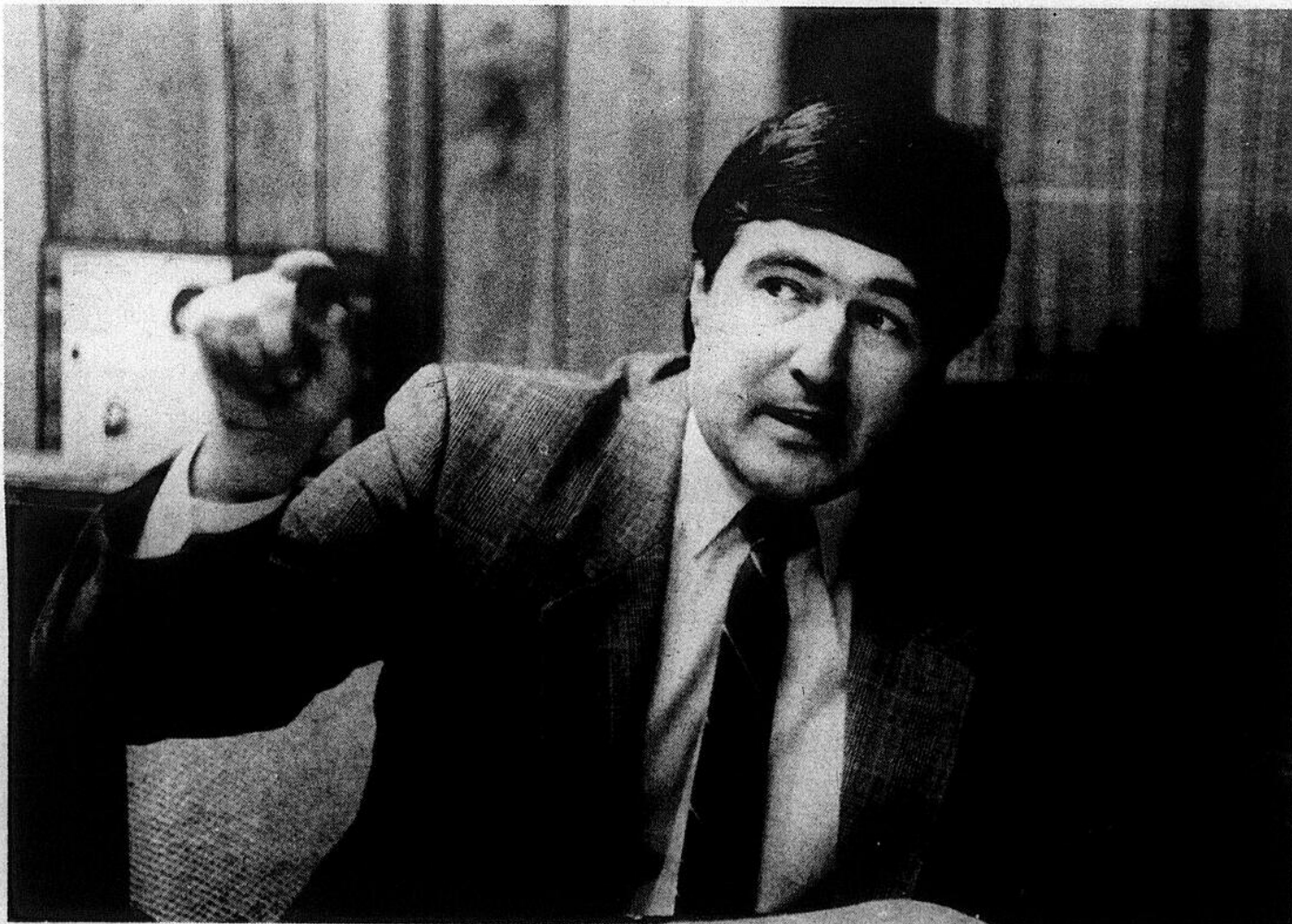
«Moi, je dis aux producteurs agricoles du Québec, remerciez le bon Dieu d'avoir le double de revenus agricoles qu'un gars de la Saskatchewan. Y a-t-il un cultivateur du Québec qui est prêt à changer de place avec un cultivateur de la Saskatchewan? Sont-ils prêts à changer change pour change leur ferme? Arrêtons de regarder ça de façon simpliste.»

■ Garon

«Je suis un gars du Québec, et s'il y en a un qui défend les producteurs du Québec, c'est bien moi. J'ai toutefois de la misère à comprendre qu'on se plaint de cette façon-là. On est

chanceux d'avoir une agriculture qui s'est développée pendant plusieurs années. M. Garon a visé une certaine autosuffisance et a mis en place des programmes généreux en agriculture. Faut le dire, et j'en suis heureux pour les producteurs du Québec. Ça leur a permis d'avoir de bonnes conditions au cours des périodes difficiles.»

En guise de conclusion, M. Blais a affirmé: «J'ai dit à M. Pagé qu'il reprenait son manteau de haillon quand il vient trouver le fédéral. Pourtant, il y a à peine un mois, ce dernier affirmait en conférence de presse que l'agriculture québécoise n'avait jamais été en aussi bonne forme physique. Une fois la conférence terminée, il ouvre son garde-robe et met son vieux manteau déchiré pour dire que le fédéral a volé les producteurs de \$800 millions. Aïe! une minute.»



«Moi, je pense que de dire que le Québec se fait voler, se fait escroquer de \$800 millions, c'est de la fabulation.»

Producteurs-consommateurs de maïs mécontents

«C'est à Québec qu'ils devraient aller manifester»

La semaine dernière, nous écrivions que les producteurs-consommateurs de maïs de la région, qui se disent injustement privés d'un paiement compensatoire de \$29.70 la tonne, allaient bientôt aller crier leur colère devant le parlement, à Ottawa.

Cet article, le ministre Pierre Blais l'a lu. Il avoue d'ailleurs que ça l'a irrité. En fait, il estime que ce n'est pas à Ottawa que les producteurs-consommateurs de maïs devraient aller manifester, mais plutôt à Québec, devant les bureaux du ministre Michel Pagé.

«La première place où les producteurs du Québec se font avoir dans ce dossier, c'est à Québec. Nous, nous avons envoyé un chèque aux producteurs qui avaient droit à une telle compensation. A Québec, on a alors déduit cette somme des paiements d'assurance-stabilisation des revenus versés aux producteurs qui avaient reçu

un chèque du fédéral, mais on l'a aussi fait pour ceux qui n'avaient pas reçu de chèque. C'est normal ça? C'est le provincial qui fait ça.»

■ \$20 millions

M. Blais, tout en disant comprendre leur insatisfaction, trouve étrange la réaction des producteurs-consommateurs de maïs qui en veulent à Ottawa. Il fait d'abord remarquer qu'à Ottawa, on n'a jamais versé par le passé de paiements compensatoires pour le maïs consommé à la ferme.

«Ça toujours été comme ça, parce que pour celui qui consomme ses grains à la ferme, ça rentre dans ses coûts de production. Il n'est pas dans la même situation que celui qui les vend. Si on disait qu'on paye tous les producteurs, ça représenterait des déboursés additionnels de \$423 millions pour l'ensemble du Canada. Savez-vous

combien de cet argent irait au Québec? Pas tout à fait \$20 millions. Est-ce que les producteurs du Québec veulent que nous donnions encore \$300 millions de plus aux producteurs de l'Ouest?»

■ Rencontre

«J'ai dernièrement passé deux heures avec le ministre Michel Pagé, et nous avons discuté du \$29.70, enchaîne M. Blais. Je lui ai alors dit: c'est bien de valeur, mais là tu vas arrêter de dire aux producteurs en cause que c'est la faute du fédéral, alors que c'est toi qui les coupe.»

«Nous, on fait un chèque à 5,000 producteurs du Québec pour un montant de \$32 millions. C'est de l'argent, c'est pas des peanuts. On le fait directement aux producteurs à part ça, comme ils nous l'ont demandé. On le fait et M. Pagé dit qu'en vertu de sa loi, il ne peut faire de distinction entre les

producteurs-vendeurs et les producteurs-consommateurs. Je trouve ça un peu désagréable. En anglais, ils disent que c'est une «cheap shot».

«L'objectif de ma rencontre avec M. Pagé, c'était de lui dire: soyons corrects avec les producteurs. Il y a des producteurs à Nicolet par exemple qui perdent \$10,000 parce qu'on leur soustrait un montant qu'ils n'ont pas reçu. J'ai dit à M. Pagé, corrige l'erreur. Je ne veux pas que les producteurs-consommateurs de maïs du Québec payent pour. Ils ne méritent pas ça.»

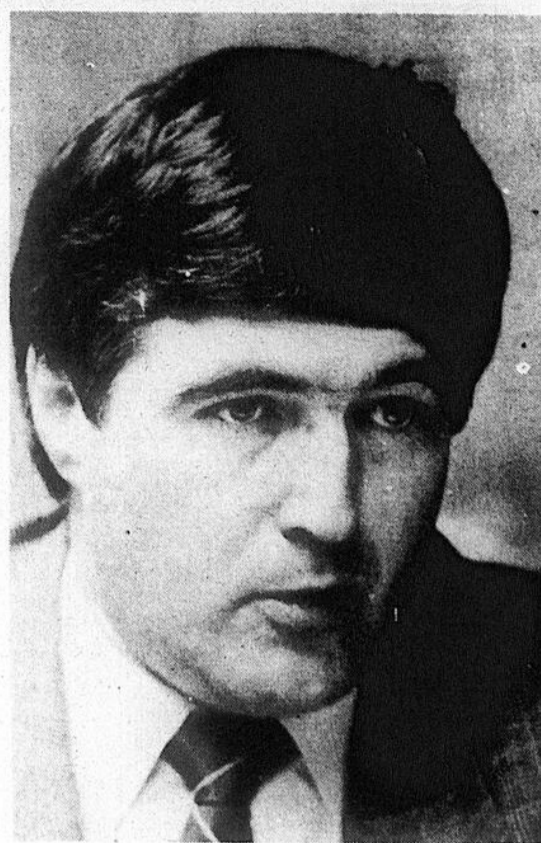
■ Pas content

M. Blais dit avoir demandé à ses fonction-

naires d'entrer en communication avec la Régie des assurances agricoles pour trouver une solution à ce problème.

«Moi, je dis que nous avons été de bonne foi lorsque nous avons envoyé ce paiement directement aux producteurs. Est-ce que la solution, et nous l'avons déjà fait dans le passé, sera de faire massivement un chèque au gouvernement provincial? Si c'est ça la solution, on regardera si c'est techniquement réalisable.»

«C'est nous autres qui donnons l'argent, puis on se fait dire des bêtises. C'est pas drôle. Je ne suis pas content. On va trouver un moyen de corriger ça», conclut le ministre d'État.



«J'ai dernièrement passé deux heures avec le ministre Michel Pagé. Je lui ai alors dit: c'est bien de valeur, mais là tu vas arrêter de dire aux producteurs en cause que c'est la faute du fédéral, alors que c'est toi qui les coupe.»

15 jeunes montent au Sommet

Journaliste pendant trois jours à Toronto? Pourquoi pas!

Quinze jeunes Canadiens se mériteront un voyage gratuit au Sommet économique de Toronto auquel ils assisteront à titre de reporter-observateur, du 19 au 21 juin.

Le gouvernement du Canada encourage ainsi la participation de la jeunesse du pays

à cet important événement d'envergure internationale, dont l'hôte sera le Premier ministre, M. Brian Mulroney, et auquel participeront les dirigeants des États-Unis d'Amérique, du Royaume-Uni, de la France, de la République fédérale d'Allemagne, de l'Italie et du

Japon, ainsi que ceux de la Communauté économique européenne.

Pour participer au concours, il suffit de rédiger un court éditorial sur «Un sujet d'importance pour le Canada au Sommet économique». Le sujet doit se rapporter au rôle du Canada dans l'économie mondiale ou aux facteurs sociaux ou autres qui influencent directement notre économie.

Votre école (ou cégep) recevra d'ici le 18 avril un cahier d'information et une bande vidéo sur le Sommet. Renseignez-vous auprès de votre professeur ou de votre directeur, ou encore composez le 1-800-267-0829.

Les règlements.

- Rédiger l'éditorial d'au plus 500 mots, en français ou en anglais.
- Dactylographier le texte à double interligne ou l'écrire lisiblement.
- Être étudiant ou étudiante à temps plein au niveau secondaire (ou dans un cégep du Québec) et avoir 19 ans ou moins au 31 décembre 1988.
- Critère: clarté; style; force de l'argumentation; originalité.
- Date limite: Les éditoriaux doivent parvenir à Ottawa au plus tard le 12 mai 1988.
- Les textes ne seront pas retournés. Les textes gagnants pourront être adaptés, traduits, reproduits ou publiés.

Un jury de spécialistes examinera les textes.

Envoyer les textes à l'adresse suivante:
 Concours de rédaction du Sommet
 Secrétariat d'État du Canada
 Ottawa K1A 0M5

Joindre le formulaire suivant, ou une copie, à votre éditorial.

Nom _____

Adresse _____

_____ code postal

Téléphone _____ Âge _____

Nom de l'école (ou du cégep) _____

No de téléphone de l'école (ou du cégep) _____

J'ai lu les règlements du concours et les accepte.

Signature de l'étudiant(e) _____

Signature du parent ou tuteur pour les personnes mineures _____

To obtain an English copy of this notice, please call 1-800-267-0829.

L'hon. Lucien Bouchard
Le Secrétaire d'État du Canada
Hon. Lucien Bouchard
The Secretary of State of Canada

L'hon. Jean Charest
Ministre d'État à la Jeunesse
Hon. Jean Charest
Minister of State for Youth

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 17 avril 1988

CLUB CANIN RIVE-SUD DE MONTRÉAL

COURS D'OBÉISSANCE

Ouvert à tous (chiens enregistrés ou non)

Débutant: 26 avril 1988 à 19 h

Durée: 8 semaines

Coût: 80\$ (membre)
100\$ (non membre)

Maximum 20 chiens

PRATIQUE DE MANIEMENT LIBRE

EN CONFORMATION

photo par: M.J. Petull

de 20 h à 21 h sous supervision

Coût: 5\$

Pour renseignements:
346-8530
464-6016

CENTRE SAINT-LUC

191, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

Déçu de la rencontre sur le tripartite

«Je souhaite que le Québec soit réintégré dans la confédération agricole»

Est-il vrai, comme l'a rapporté La Terre de chez nous, que la première et récente rencontre de consultation sur l'assurance tripartite de stabilisation des prix

des viandes rouges entre les ministres provinciaux de l'Agriculture et le ministre fédéral n'a produit que des résultats plutôt minces? Est-il vrai aussi que le ministre

Michel Pagé était furieux à l'issue de cette rencontre?

À ces questions, le ministre Pierre Blais, qui était bien entendu présent à ladite rencontre, répond oui.

«Je dois dire que moi aussi j'ai été déçu du résultat de cette conférence et de voir que la position de l'Alberta ne s'est pas vraiment modifiée. J'ai été surpris aussi de voir la position de l'Ontario, et je pense que ça a surpris beaucoup plus M. Pagé, qui n'est pas vraiment acquis à la cause québécoise.»

«Le problème qui se pose, c'est que M. Pagé, pour adhérer au tripartite, doit s'engager à mettre fin à ses programmes au cours des cinq prochaines années ou à négocier par l'intérieur avec les autres provinces un mécanisme qui pourrait rencontrer tout le monde.»

«M. Pagé a semblé très déçu de la tournure des événements. Ça représente d'après lui un manque à gagner annuel de \$15 millions pour le Québec. Bref, il veut \$15 millions pour mettre

dans ses coffres. C'est légitime de sa part de le demander. Je ne suis pas contre ça, au contraire. Je souhaite néanmoins que le Québec soit réintégré dans la confédération agricole.»

■ De l'espoir

Le ministre d'État, tout en reconnaissant qu'il faudra y mettre du temps et de la volonté, conserve encore l'espoir

de voir le Québec adhérer au tripartite.

«J'ai trouvé, dit-il, que M. Pagé avait lancé la serviette. Dans ce domaine là, on ne doit jamais lancer la serviette. On doit toujours continuer d'espérer. On doit surtout continuer de travailler. S'il dit à Devine et aux autres: salut, bonjour, je ne veux plus rien savoir de vous autres, est-ce que ces gens

là vont le rappeler un mois plus tard?»

M. Blais admet qu'il pourrait y avoir des réactions négatives si, demain matin, le Québec décidait d'adhérer au tripartite. Du même souffle, il ajoute toutefois «qu'il y a plus d'avantages, malgré les difficultés, à continuer à se battre pour adhérer au tripartite.»

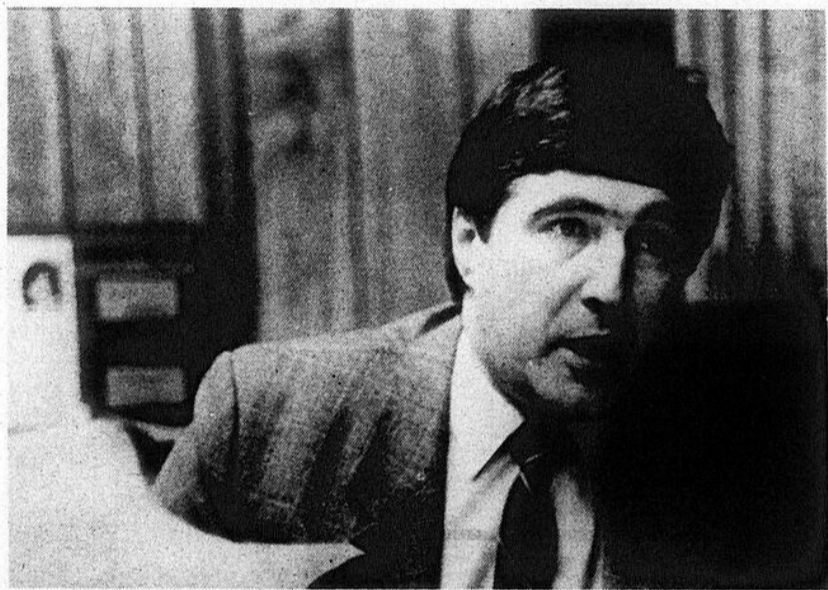
Il soutient aussi «qu'il

n'est pas correct, à mon sens, d'attaquer le gouvernement fédéral là-dessus. Tout ce qu'on a fait, c'est de mettre les gens en présence. Il ne faudrait pas oublier que c'était la première fois que les producteurs de chacune des provinces étaient là. J'ai entre autres remarqué que l'intransigeance des producteurs de bovins était plus souple. Même chose pour les éleveurs de porcs.»

■ Un conseil

«Je pense qu'il ne faudrait pas lancer la serviette tout de suite. C'est pas à moi de dire à M. Pagé ce qu'il a à faire, mais j'apprécierais beaucoup qu'il continue ses discussions avec ses collègues. Nous allons continuer nous aussi de notre côté. Comme je vous l'ai déjà dit, je veux un plan national.»

Pour en revenir aux \$15 millions que réclame maintenant M. Pagé, le ministre Blais juge qu'encore là, il s'agit d'une approche simpliste. «Ce serait une balkanisation que d'agir ainsi. À long terme, ce serait la destruction du Canada», conclut-il.



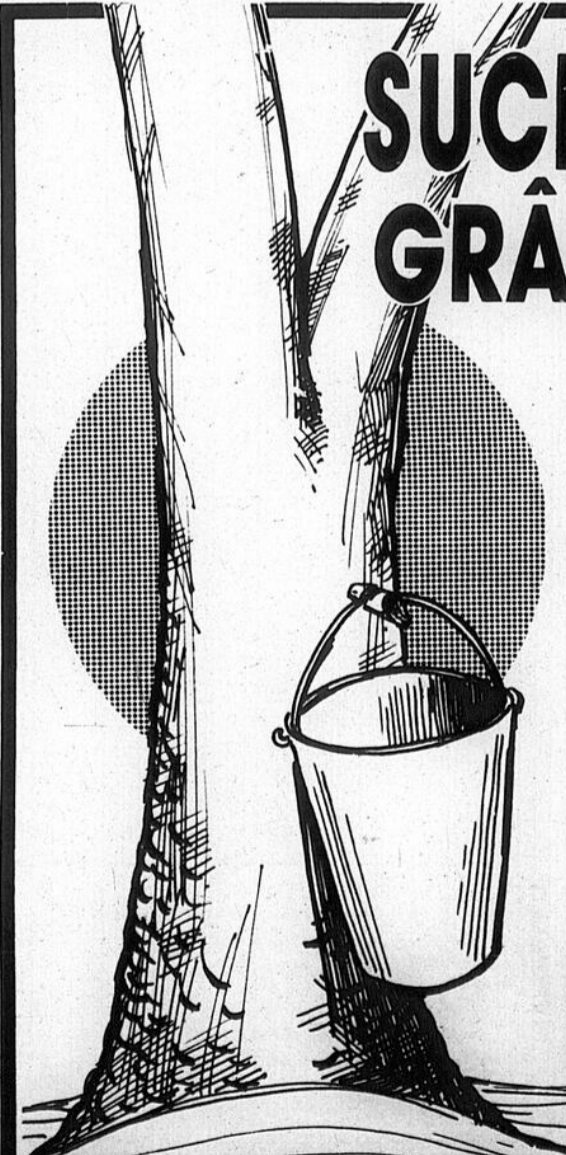
«Je pense qu'il ne faudrait pas lancer la serviette tout de suite. C'est pas à moi de dire à M. Pagé quoi faire, mais j'apprécierais beaucoup qu'il continue ses discussions avec ses collègues.»

Le ministre d'État à l'Agriculture, tout en reconnaissant qu'il faudra y mettre du temps et de la volonté, conserve encore l'espoir de voir le Québec adhérer au tripartite.

SUCREZ-VOUS LE BEC GRÂCE À STEINBERG!

Du 5 au 20 avril, courez la chance de gagner UN REPAS FAMILIAL (2 adultes, 2 enfants de 12 ans et moins) à l'érablière LA GOUDRELLE, pour le samedi 23 avril, PLUS des échantillons de PRODUITS DE L'ÉRABLE (sirop-sucre-tire).

- Une valeur de 65 \$
- Remplissez un coupon de participation disponible au supermarché et déposez-le dans le baril prévu à cet effet.
- 4 tirages par supermarché participant, le mercredi 20 avril à 16 h.





Le Super Marché de la lunette

de consommateur d'abord

UN MAXI-SERVICE POUR UN MINI-PRIX



LE SUPERMARCHÉ DE LA LUNETTE

- La plus grande maison d'opticiens d'ordonnances au Québec
- Lunetterie et lentilles cornéennes à un prix défiant toute compétition
- Plus de 1000 montures en magasin

F. FARHAT o.o.d.
OPTICIEN D'ORDONNANCES

les galeries Richelleu (WOOLCO)

1000, boul. du Séminaire nord Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 348-8651

Inquiétude des producteurs face au libre-échange

«Je suis un peu surpris d'entendre ça»

Recevoir la visite du ministre Pierre Blais et ne pas en profiter pour le questionner sur l'entente de libre-échange conclue entre le Canada et les États-Unis aurait été un oubli important de notre part. Nous lui avons donc posé quelques questions sur ce dossier fort important.

D'entrée, le ministre d'État à l'Agriculture s'est dit un peu surpris que nous lui posions des

questions à ce sujet. Il s'est dit encore plus surpris lorsque nous lui avons dit que dans le champ, il y a encore beaucoup d'inquiétude.

«Vraiment, je suis un peu surpris que vous me disiez ça. J'ai participé à une couple de conférences au cours des dernières semaines au Québec et jamais je n'ai eu à répondre à des questions à ce sujet. Honnêtement, je suis

surpris de vous entendre dire ça. Je ne le sens pas. Je pense qu'on est passé à d'autres choses, comme les problèmes que nous venons de soulever dans les céréales et le dépérissement des érablières.»

■ Évolution

Devant notre insistance, le ministre d'État a accepté de nous parler brièvement de l'évolution du dossier.

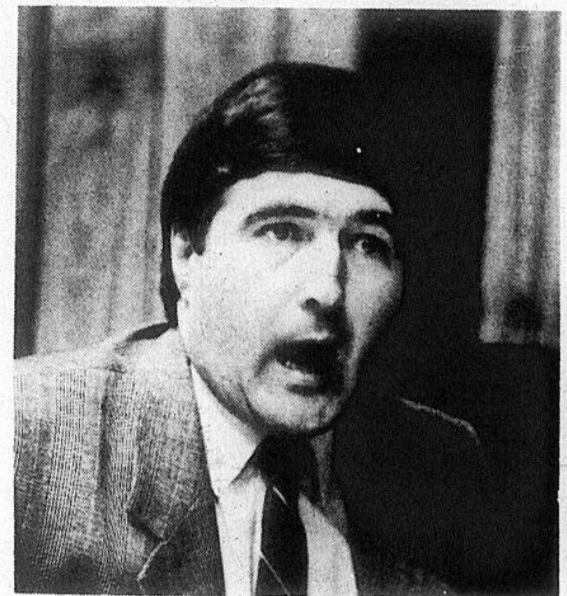
«Les problèmes qui restent à régler ne sont pas des problèmes qui relèvent du libre-échange. Ce sont plutôt des problèmes qui relèvent de la régie interne», explique dans un premier temps M. Blais.

«Il reste encore certains problèmes dans la volaille. On a rencontré les producteurs concernés et on est en train de trouver des solutions. On suit ça de près pour quelques produits qui pourraient poser un problème. On pense que la gestion des approvisionnements devraient s'améliorer. Ils sont conscients de leurs problèmes.»

«Dans le secteur des oeufs d'incubation, qui est très restreint, il y a un

document en préparation pour la détermination des contingentements. Le dossier suit aussi son cours pour ce qui est de la création d'un office de la pomme de terre. On s'en occupe.»

«Mais encore une fois, conclut le ministre, je dois vous dire que je suis un peu surpris de vous entendre dire qu'il y a encore de l'inquiétude dans le champ. Dans le lait par exemple, les prix des quotas ont augmenté en janvier et février, ce qui tend à démontrer que les producteurs de lait n'ont pas peur du libre-échange. Au niveau des céréales, on est presque en situation de libre-échange. Pourquoi on aurait un dumping dans ça? Non, vraiment, je suis surpris.»



«Les problèmes qui restent à régler ne sont pas des problèmes qui relèvent du libre-échange. Ce sont plutôt des problèmes qui relèvent de la régie interne.»



«Je dois vous dire que je suis un peu surpris de vous entendre dire qu'il y a encore de l'inquiétude dans le champ.»

Paul LAFOREST
en collaboration avec **LE CANADA FRANCAIS**

présentent

Pour la première fois réunis sur la même scène!

Avec la participation spéciale de **Renée Martel**

Marc Hamilton
César et les romains
Renée Claude
Marc Gélinas
Joël Denis et Jean Nichol

Les Classels
Margot Lefebvre
Jenny Rock
Patrick Zabé
Pière Senécal

en vente le 1er avril

Pierre Lalonde
DE
JEUNESSE AUJOURD'HUI

Réseau Télévision Quatre Saisons **CJMS 128**
R.A.D.I.O. AM STEREO

Le vendredi 27 mai à 21 h
au Colisée de Saint-Jean
Billets en vente au Carrousel
pour rens.: **348-6264**

LA QUALITÉ FORD

FINANCEMENT

0% POUR 12 MOIS

OU

5,9%

OU

7,9%

Tracteur de pelouse FORD LT-8

Financement disponible sur tous les modèles de 8 H.P. à 18 H.P.

Garantie 2 ans

pour 24 mois

pour 36 mois

Guillet et Robert Inc.

125, Route 104 Iberville, Québec
Tél.: 347-5596 347-5597
Montréal: 658-2071

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 17 avril 1988

Congrès du porc

Le terrain de l'exposition de Saint-Hyacinthe accueillera le congrès du porc, les 1er et 2 juin prochains. L'Association du congrès du porc du Québec célébrera alors son 10e anniversaire. Pour plus d'informations sur cet événement, on peut communiquer avec M. Richard Turmel, au numéro (514) 467-1788.

Relève agricole

La Relève agricole de Missisquoi-Iberville invite ses membres et leurs amis à participer au brunch qu'elle tiendra au Club Belgo de Sainte-Anne-de-Sabrevois, le dimanche 17 avril, à compter de 11 heures. Le prix des billets est de \$6 pour les adultes et de \$3 pour les enfants.

Société d'agriculture

La Société d'agriculture d'Iberville dévoilera sous peu son programme d'activités pour l'année en cours, lequel programme sera entre autres axé sur la prévention des accidents. Pour plus de renseignements à ce sujet, les membres peuvent communiquer avec M. André Van Hyfte, au numéro 299-2585, ou Michel Berleur, au numéro 347-6417.

Emballage des aliments

Les nouvelles technologies d'emballage des aliments ou «Agro-Plastique» est le thème d'un colloque d'une journée qui aura lieu le 11 mai prochain, à l'Auberge Universelle de Montréal. Cet événement est organisé par le Comité de la technologie de la conservation des denrées alimentaires du MAPAQ, le Centre de recherches alimentaires de Saint-Hyacinthe et des représentants du secteur industriel alimentaire québécois. Pour de plus amples informations, communiquer avec M. Steve Bittner, au numéro 773-1105.

Foresterie urbaine

Un séminaire de formation en foresterie urbaine aura lieu le 26 avril prochain, à Cowansville. Cette journée, qui se tiendra de 9 à 16 heures, sera animée par Mme Émilie Desbiens, auteur du «Manuel de foresterie urbaine». Pour en savoir davantage sur cet événement qui se déroulera à l'Auberge des Carrefours, on peut communiquer avec M. Luc Dumouchel, au numéro (514) 248-3326.

Soirée d'information

Les syndicats de base de Venise et Pré-Vert invitent leurs membres à prendre part à une soirée d'information qui aura lieu au Club Belgo de Sabrevois, le mercredi 20 avril, à compter de 20 heures. Il sera alors question des programmes d'assurances agricoles et des programmes d'aide du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

Portes Ouvertes

Dans le cadre de son 40e anniversaire, le Centre d'insémination artificielle du Québec ouvrira ses portes au grand public, les samedi 30 avril et dimanche 1er mai, de 10 à 16 heures. L'année 1988 constitue une étape importante dans l'histoire de l'agriculture québécoise, puisqu'elle marque le 40e anniversaire de fondation du Centre de Saint-Hyacinthe, la seule entreprise du genre en opération au Québec.

offres d'emploi

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 17 avril 1988

Le Service de main-d'oeuvre agricole du Canada est à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois dans le domaine agricole. Les intéressés n'ont qu'à se présenter au Service de main-d'oeuvre agricole du Canada situé dans les locaux de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, au 850 ouest, boulevard Casavant. Il est aussi possible d'obtenir de l'information par téléphone en composant le numéro 774-9154.

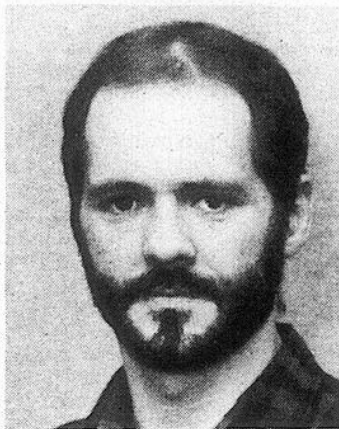
Emplois

Le Service de main-d'oeuvre recherche entre autres des ouvriers pour la culture maraîchère, des ouvriers à l'élevage porcin, un ouvrier à l'élevage chevalin, un ouvrier à l'élevage de bovins, un ouvrier à l'élevage de veaux, des ouvriers d'exploitation d'élevage de bétail laitier, des ouvriers à l'aviculture, des ouvriers pour des travaux paysagistes, des ouvriers pour une pépinière, des ouvriers pour des serres, des ouvriers pour les grandes cultures ainsi que des tailleurs de pommiers. Dans la majorité des cas, une certaine expérience est requise.

éditorial

La grande famille canadienne

Comme dirait l'autre: ça va craquer quelque part. Ça sent la chicane fédérale-provinciale à plein nez! Bref, le temps est à l'orage entre Ottawa et Québec. D'un côté, il y a le ministre Michel Pagé qui accuse sur la place publique le fédéral d'avoir volé les producteurs du Québec d'une somme de \$800 millions; de l'autre, il y a le ministre Pierre Blais qui promet, si on le pousse à bout, de démontrer, chiffres à l'appui, que son homologue est passé maître dans l'art des *cheap shots*.



Si d'un côté comme de l'autre, du moins en présence des journalistes, on dit ne pas aimer la chicane, il est clair que du côté du ministre d'État à l'Agriculture, il n'en faudra pas encore beaucoup avant que les agriculteurs du Québec assistent à une guerre de chiffres qui promet d'être mémorable.

Le ministre Michel Pagé parle même d'entreprendre une campagne provinciale de dénonciation en compagnie de l'U.P.A., main dans la main. On aura tout vu et tout entendu. Après la margarine, c'est au tour du fédéral d'être la cible d'une coalition qui n'a pas sa raison d'être dans le contexte actuel, alors que dans la cour du ministre Pagé, il y a tant de dossiers qui soulèvent l'ire des producteurs: bandes riveraines, zonage agricole, etc.

Si le ministre veut arracher plus d'argent d'Ottawa pour garnir les fonds des programmes d'assurance-agricole québécois, ce qui, soit dit en passant, ne rapportera pas un cent de plus aux producteurs, si ce n'est une baisse éventuelle de leurs primes, c'est son affaire.

Si l'U.P.A. se sent volée par Ottawa, qu'elle se batte elle-aussi, mais seule. Il en va de l'intérêt de ses membres qui, en privé, racontent qu'ils n'apprécient pas tellement que leurs dirigeants jouent le jeu du ministre Pagé, que l'on sait être un fin stratège.

Certains agriculteurs, parmi les plus réalistes, se demandent, qui vole qui. Il y en a qui n'apprécient pas du tout que les beaux dollars du fédéral leur glissent entre les doigts parce que le ministre Pagé a décidé d'appliquer la Loi à la lettre. Mais par esprit de solidarité, on se ferme. D'autres s'endorment puis se réveillent avec l'impression d'avoir été volés par Ottawa, sous prétexte qu'ils n'ont jamais pu toucher à un seul des millions de dollars versés par le fédéral depuis que les prix des céréales sont rongés par le cancer.

Le ministre Blais commente, sans doute avec raison, que c'est frustrant de se faire dire des bêtises et de se faire traiter de voleur en guise de récompense. Il faut le comprendre.

Par contre, ce dernier doit bien réaliser que c'est à ce genre de récompense qu'un ministre d'État doit s'attendre en faisant de la politique dans un pays comme le nôtre. La vérité est que les producteurs du Québec sont jaloux du traitement accordé aux cultivateurs de l'Ouest, et que les producteurs de l'Ouest sont jaloux du succès des cultivateurs québécois, qu'ils attribuent, entre autres, aux largesses d'Ottawa.

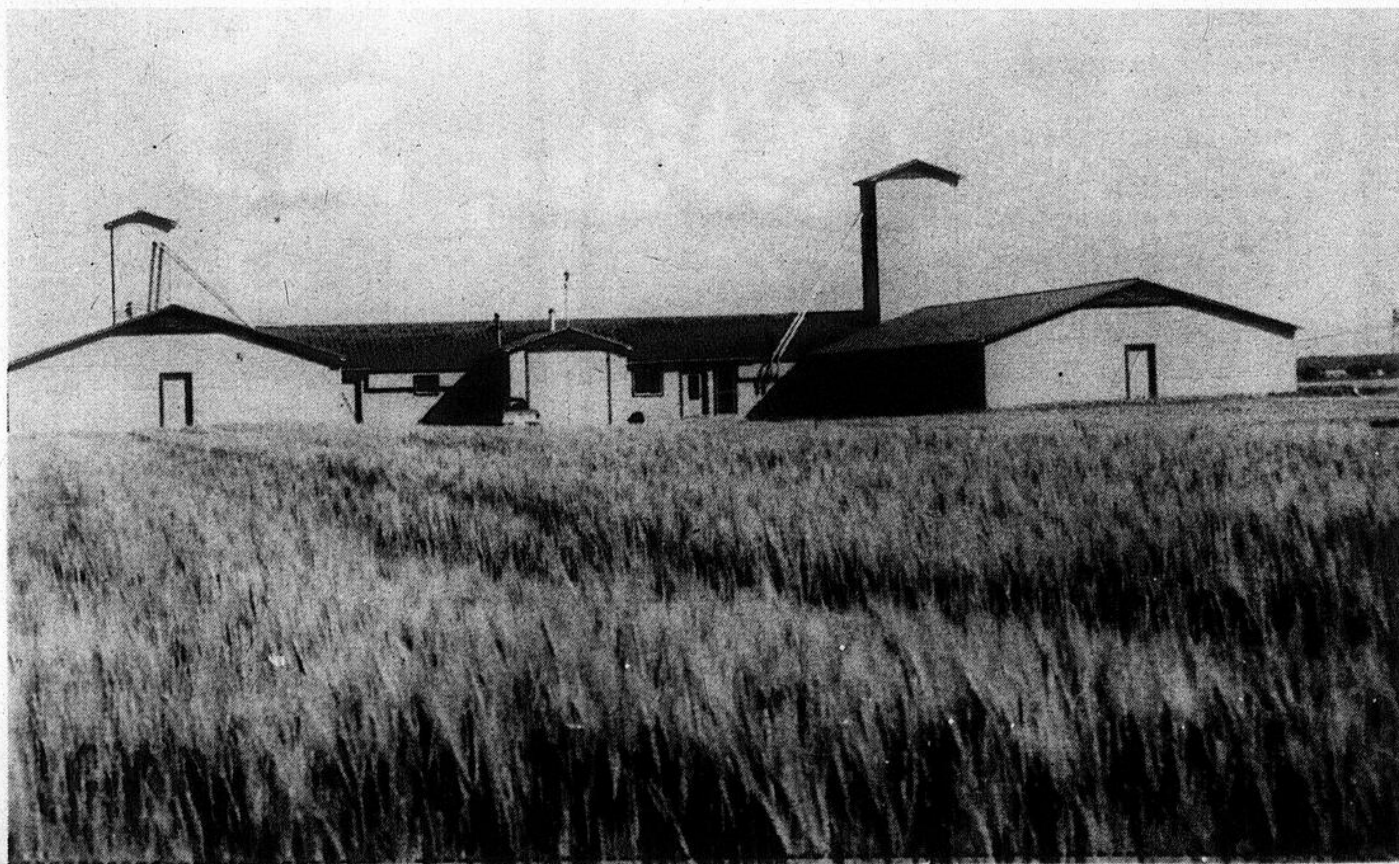
C'était comme ça du temps de M. Garon, qui n'aimait pas beaucoup les fédéraux, il en est ainsi aujourd'hui et ce triste constat demeurera inchangé tant que d'un océan à l'autre, on se jalouse. Qui affirmera le contraire?

Toujours est-il qu'il est possible que le fédéral traite injustement les agriculteurs du Québec, tout comme il est possible que les producteurs québécois soient traités correctement par Ottawa. Tout est possible dans ce pays beaucoup trop long pour le peu de gens qui y habitent. Dans la tête d'un fédéraliste, les neurones ne fonctionnent pas comme ceux qui meublent le cerveau d'un indépendantiste!

La grande famille canadienne, on s'en fout un peu lorsqu'on jalouse la province voisine. Par contre, les chefs de cette grande famille canadienne voient la situation autrement. On s'efforce par exemple, lorsqu'une province est malade, comme la Saskatchewan l'est présentement pour ce qui est de la santé de son agriculture, à panser les plaies des plus faibles, quitte à délaisser un peu les provinces les plus fortes.

Toujours est-il qu'une bataille fédérale-provinciale se dessine à l'horizon. Espérons, pour ceux qui y assisteront, que d'un côté comme de l'autre, on s'efforcera de donner l'heure juste aux producteurs. Interpréter des chiffres, c'est facile. On peut leur faire dire tout ce qu'on veut. L'important, toutefois, c'est d'être juste et honnête. Espérons, si guerre il y a, que ce sera le cas.

Gilles LÉVESQUE



Toit et moi c'est possible

Rêve à toit

Je sais que mon rêve est réalisable. Comme des milliers de québécois qui rêvent d'un toit bien à eux et qui veulent s'assurer d'une croissance équilibrée de leurs finances personnelles, je négocie le financement de ma nouvelle propriété auprès d'un expert-conseiller de la caisse populaire Desjardins.

À titre de bon premier en prêt hypothécaire au Québec, Desjardins facilite l'accès à la propriété grâce à:

- une gamme de produits souples et variés:
 - hypothèque fermée, ouverte, à l'abri
- des modalités flexibles de remboursement:
 - hebdomadaire
 - aux deux semaines
 - mensuel
- un programme complet d'assurance (facultatif):
 - assurance-vie
 - assurance-invalidité
- des taux d'intérêt concurrentiels.

*Taux recommandé par la Fédération des caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska à ses caisses populaires affiliées.
Taux d'intérêt sujet à changement.



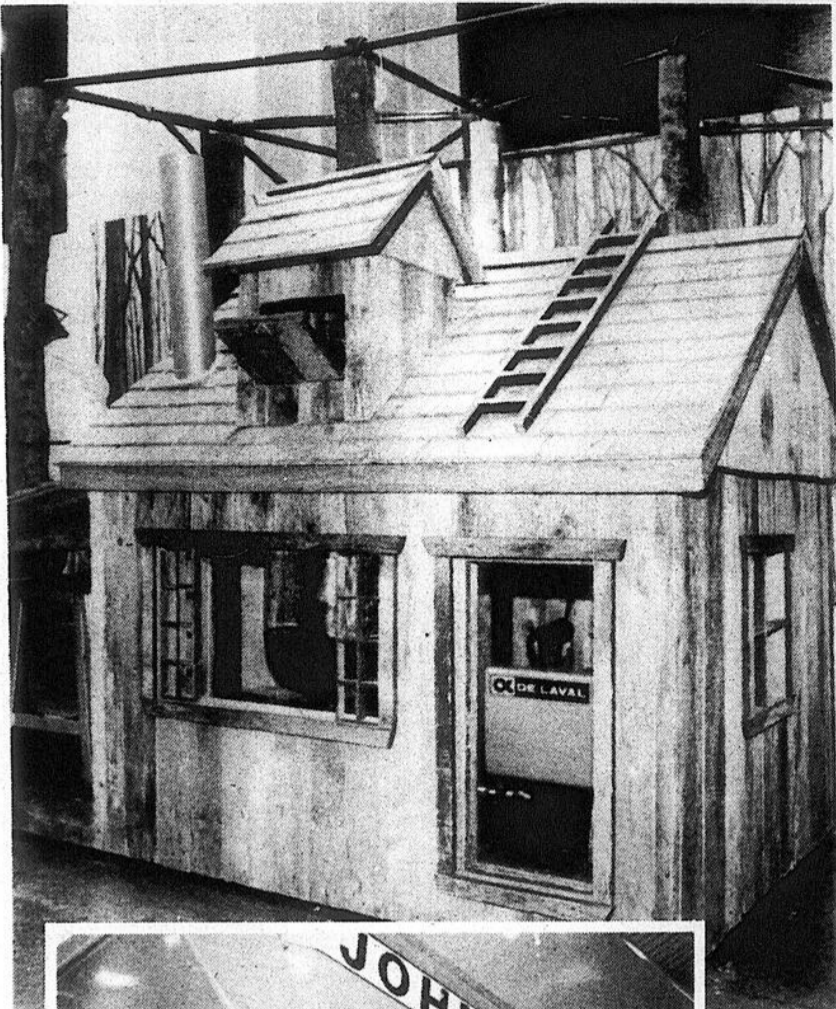
Iberville 347-0371
Mont Saint-Grégoire 346-9572
Sabrevois 346-3844
Henryville 299-2822
Saint-Sébastien 244-5832
Venise-en-Québec 244-5422
Clarenceville 294-2611
Saint-Armand 248-2437
Frelighsburg 298-5575
Bedford 248-3311
Farnham 293-5321
Sainte-Brigide 293-3142
Saint-Alexandre 347-6197
Saint-Ignace 296-4966
Dunham 295-2477
Cowansville 263-1393
Notre-Dame-de-Stanbridge 296-4544
Sainte-Angèle-de-Monnoir 460-2526

Programme de prêts hypothécaires Desjardins

Toit et moi
bien ensemble avec...



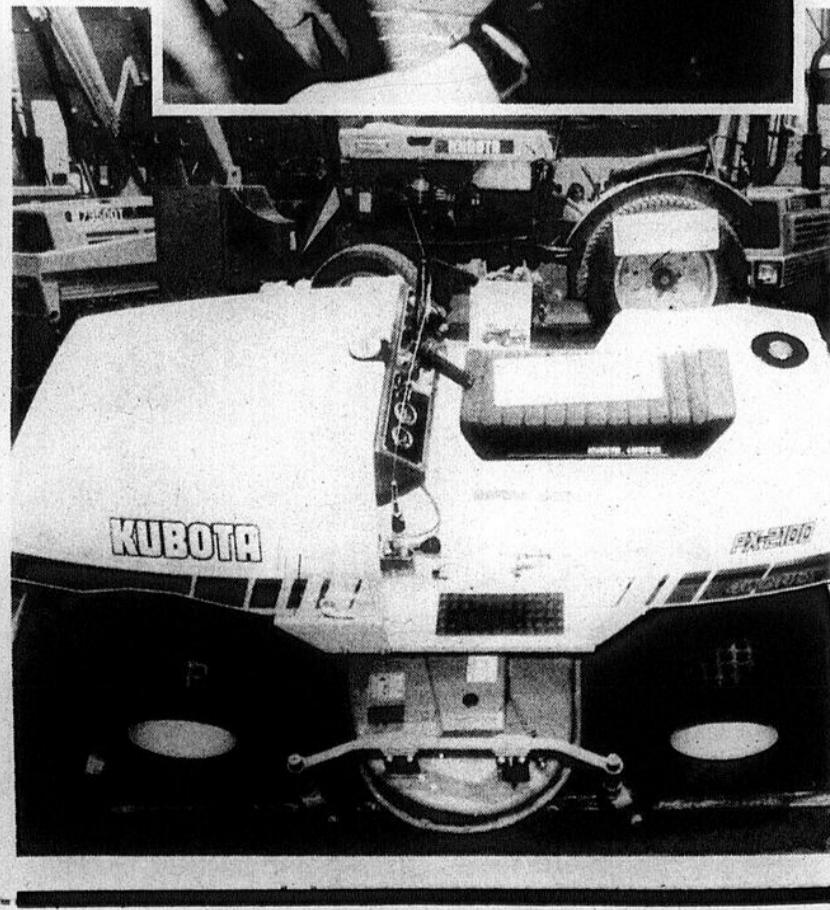
La caisse populaire
Desjardins



Le Salon en photos

Un reportage
photographique
de François Ménillo

«Un rendez-vous avec le progrès», tel était le thème du 27e Salon international de la machinerie agricole, qui a eu lieu à Montréal, du 8 au 11 avril. Ceux qui étaient au rendez-vous savent que ce thème était des plus appropriés. Fallait, entre autres, voir ce tracteur qui «pense pour vous» pour réaliser à quel point la technologie évolue dans ce domaine. Entre la machinerie agricole d'antan et celle qui s'y trouvait, il y avait tout un monde de différence. Même chose pour les prix exigés!



À Pike River

Semences volées: offre de récompense

par Gilles LÉVESQUE

Jean Asnong, un producteur de grandes cultures de Pike River, n'en revient pas encore. Sa femme et ses amis non plus. Imaginez-vous donc qu'en fin de semaine dernière, en pleine nuit, des voleurs, pour le moins audacieux, ont trouvé le moyen de voler toutes les poches de semences qui se trouvaient dans une petite remise située derrière sa maison.

Des poches de semences, il y en avait 179, de quoi décourager quiconque serait obligé, en silence, de mettre un à un autant de sacs dans un camion... en pleine nuit de surcroît. Pourtant, les voleurs n'ont rien laissé. Au réveil de M. Asnong, il n'y avait ni poches de semences, ni traces des intrus dans la remise. Comme début de journée...

Comme si cela n'était pas suffisant, Jean Asnong a eu droit à une autre surprise dans les heures qui ont suivi. Croyez-le ou non, mais sa compagnie d'assurances lui a dit que sa semence était bel et bien couverte par sa police, mais pour le feu seulement. Pour le vol: «niet».

Niet mon oeil leur a dit M. Asnong, qui avait toujours cru être protégé de façon adéquate en cas de vol. Niet, niet et niet. Prenez-en sa parole: les choses n'en resteront pas là. On lui a volé l'équivalent de \$17,000, et il entend tout faire pour récupérer cette somme. A ceux qui ne voudraient pas se retrouver dans sa situation, il recommande de vérifier leur police d'assurances. De tout lire, même s'il faut utiliser une loupe pour certains paragraphes que l'on croit superflus!

■ Récompense

L'on comprendra que M. Asnong est un tantinet découragé. A quelques jours du début des ensemencements, il n'a plus de semences. Les policiers de la Sûreté du Québec à Cowansville ne lui ont pas remonté le moral non plus en lui disant «on n'a pas d'espoir de retrouver ça».

De l'espoir, le producteur de Pike River en a un peu. Dans sa malchance, il a la chance de s'être fait voler de la semence de maïs qui ne trouve pas preneurs à tous les coins de rue. Il s'agit en effet de variétés spéciales, dites tardives, nécessitant 3,000 unités thermiques. La majorité des poches sont de marque Pioneer, les autres émanant des compagnies Funk, Pik Seed et N.K.

Cela dit, M. Asnong est prêt à offrir une récompense à quiconque pourrait l'aider à retrouver les voleurs... et ses sacs de semence.

Il dit croire que des producteurs de la région s'en verront offrir. Ceux qui pourraient l'aider sont invités à communiquer avec la Sûreté du Québec à Cowansville. On peut aussi le rejoindre chez lui, en composant le numéro 248-3652.

Foresterie urbaine

Un séminaire de formation le 26 avril

Un séminaire de formation en foresterie urbaine se tiendra le 26 avril prochain, à l'Auberge des Carrefours de Cowansville. Organisée par la MRC de Brome-Missisquoi et le ministère de l'Environnement, cette journée, qui aura lieu de 9 à 16 heures, vise à initier les intéressés aux bonnes pratiques en ce qui a trait

à la gestion des espaces boisés et de l'arbre en milieu urbain.

Animé par Mme Émilie Desbiens, auteure du «Manuel de foresterie urbaine», ce séminaire sera l'occasion de faire le point sur la question en mettant en évidence les outils nécessaires à la bonne gestion de cette ressource. De plus, des ateliers techniques abor-

deront la plantation et l'entretien des arbres ainsi que leur protection lors de travaux de construction.

Pour assister au séminaire, il en coûtera \$15 par personne, repas inclus. Pour de plus amples informations, communiquer avec M. Luc Dumouchel, au numéro (514) 248-3326.

ATTENTION

SUITE À LA TROP
GRANDE DEMANDE

**pour nos voitures neuves
et nos superbes voitures
d'occasion**

**nous sommes dans
l'obligation de limiter
les
quantités**

LIMITE 1 PAR CLIENT

*Le plus grand choix
de produits Chrysler
de la région*

*N'oubliez pas
que vous n'avez pas les meilleurs prix,
ni les meilleures conditions de
financement, si vous n'avez pas
un prix de chez:*



SAINT-JEAN PLYMOUTH CHRYSLER INC.

390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

TÉL.: 348-7366

MEILLEUR PRODUIT
MEILLEURE GARANTIE
7 ANS 115 000 km

Robert Lavolette
président

Voisin de Desjardins Automobile

**VOITURES
D'OCCASION**
de qualité

TRANS-ACTION
IMMEUBLES VENDEZ INC.
COURTIER EN IMMEUBLE
795, boul. d'Iberville
Iberville 346-1822

Demande propriétés de campagne et fermettes
KARL GOLA
courtier
Tél.: 346-1822 - bur.
346-8007 - rés.

**Vous avez des
problèmes
d'allergies???**

NOUS POUVONS
VOUS AIDER!

**Centre d'acupuncture
Mieux-Vivre**

IBERVILLE
650, 1^{re} RUE
346-8278

FARNHAM
399, HÔTEL DE VILLE
293-2261

Gil Leduc obtient un renouvellement de mandat

■ Un programme d'épargne-établissement

par Gilles LÉVESQUE

Gil Leduc, de Saint-Alexandre, a été reconduit à la présidence de la Fédération de la relève agricole du Québec lors de l'assemblée générale annuelle de cet organisme, qui a eu lieu le 9 avril dernier, à Longueuil, en présence d'une centaine de membres provenant de tous les coins de la province.

C'est sans opposition que M. Leduc a vu son mandat renouvelé pour une deuxième année.

S'il faut en croire le secrétaire de la Fédération, M. André Drapeau, tous se seraient dits satisfaits de son travail, voire surtout des pressions qu'il a exercées auprès de ceux qui ont le pouvoir de prendre des décisions en agriculture.

Outre l'élection d'un nouveau bureau de direction, l'assemblée a donné lieu à la présentation des rapports annuels, à quelques allocations de même qu'à des ateliers de travail portant sur les principales préoccupations de la relève agricole.

■ Des problèmes

L'un des conférenciers invités pour l'occasion était M. Gaston Grandmont, sous-ministre adjoint au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

Ce dernier aurait plus écouté que parlé. «Disons que ce ne fut certes pas la meilleure performance de sa vie», note André Drapeau sans pour autant en rajouter.

Le sous-ministre adjoint, qui plus souvent qu'autrement n'avait pas de réponses aux nombreuses questions qui lui ont été posées, notamment

en ce qui a trait à la prime à l'établissement et au projet de Loi 49, a toutefois promis de faire part des problèmes soulevés au Cabinet du ministre Pagé.

De son côté, le 1er vice-président de l'U.P.A., M. Pierre Gaudet, a invité les membres présents à poursuivre le travail accompli au cours des dernières années. Comme il se doit, il les a aussi félicités tout en s'engageant à leur accorder tout le soutien nécessaire pour faire avancer leurs dossiers.

■ Ateliers

Pour ce qui est des ateliers de travail, au nombre de quatre, ceux-ci portaient sur la mise sur pied d'un programme d'épargne-établissement, le travail de la Fédération, les lois 46 et 49 sur le financement agricole et le libre-échange.

Concernant, par exemple, le programme d'épargne-établissement, les membres ont pris la décision d'entreprendre des démarches à ce sujet au cours de la présente année, tant du côté de Québec que d'Ottawa. Sans entrer dans les détails, disons que la relève voudrait que les gouvernements en place les dotent d'un programme qui serait à

l'image du Régime enregistré d'épargne-retraire.

Pour ce qui est du travail de la Fédération, il a entre autres été proposé aux dirigeants de mettre sur pied un fonds d'aide au Tiers-Monde.

Concernant les lois 46 et 49 sur le financement agricole, les intervenants ont répété ce que le

président Gil Leduc avait à dire à ce sujet lors d'un récent article publié à cet effet dans nos pages, à savoir, entre autres, que la relève est complètement en désaccord avec les changements proposés dans la Loi 49.

Enfin, les membres ont clairement indiqué que l'entente de libre-échange conclue entre le Canada et les États-Unis les préoccupe et que par conséquent, ils entendent garder l'œil ouvert.



Gil Leduc, de Saint-Alexandre, en est à son second mandat à la présidence de la Fédération de la relève agricole du Québec.



490, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu

HÂTEZ-VOUS, APRÈS LE 3 MAI CE SERA TROP TARD!

**750\$ DE RABAIS
SUR LES CAMIONNETTES
B2200 ET B2600 OU
UNE BOÎTE DE FIBRE DE
VERRE GRATUITE**
SAUF SUR LES SE-5

**TRANSMISSION AUTOMATIQUE
GRATUITE AVEC LES 323 -
626 - MX-6 - 929 - RX-7**

*Notre fierté: la qualité de nos véhicules
Notre motivation: la satisfaction de nos clients*

MAZDA

Parce que vous êtes important!

Agrico

UN NOM SYNONYME DE CROISSANCE

- Engrais de première qualité
- Urée granulaire (46-0-0), nitrate (34-0-0), M.A.P. (11-52-0), D.A.P. (18-46-0), potasse (0-0-62), éléments mineurs
- Mélange sur commande, vrac ou sacs
- Épandage d'engrais et de chaux
- Prix compétitifs

AGRICO CANADA LTEE

2111, boul. Périgny
Chambly, Québec
J3L 4B1
Tél.: (514) 658-0615



Le programme spécial canadien pour les grains est doté cette année d'un budget de \$1,1 milliard.

Programme spécial canadien des grains

Premier chèque envoyé aux producteurs du Québec

Les premiers chèques prévus par le programme spécial canadien pour les grains ont été envoyés aux producteurs de l'est canadien et à ceux des régions de la Colombie-Britannique qui ne relèvent pas de la Commission canadienne du blé. C'est ce que vient d'annoncer le ministre de l'Agriculture, M. John Wise, le ministre d'État aux céréales et oléagineux, M. Charles Mayer, et le ministre d'État à l'Agriculture, M. Pierre Blais.

Ce premier versement aux producteurs du Québec, des Maritimes, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique dépend des superficies ensemencées déclarées pour 1986 sur les formulaires de participation au programme.

Le premier versement du programme destiné aux producteurs de soja sera basé sur la demande des producteurs visant le programme de 1987, plutôt que sur les don-

nées de 1986.

Tous les producteurs qui ont déjà présenté une demande en vertu du programme — Prorogation 1987 — peuvent encore le modifier en envoyant par écrit, avant le 30 avril, les changements désirés au bureau du programme, au 930, Avenue Carling, Ottawa (Ontario) K1A 1J3. Les producteurs qui ont reçu un acompte ce printemps recevront leur paiement final en juin.

Le programme fédéral, qui est doté cette année d'un budget de \$1,1 milliard, permet de compenser en partie la baisse des prix des céréales et des oléagineux, attribuable à la guerre des subventions que se livrent les États-Unis et la Communauté économique européenne.

De l'espoir pour les grains

Les producteurs de grains peuvent envisager l'avenir avec plus d'optimisme que dans les dernières années, affirment les économistes d'Agriculture Canada. La production canadienne de blé au cours de la campagne 1988-89 devrait grimper légèrement par rapport à l'année dernière.

Sur la scène mondiale, les superficies cultivées en blé devraient se stabiliser, grâce à la poursuite des programmes américains de réduction des emblavures et aux bas prix records du blé. La diminution des stocks mondiaux de blé exercera une pression à la hausse sur les prix internationaux, mais cette augmentation sera déterminée dans une large mesure par les subventions à l'exportation qu'accordent les États-Unis et la Communauté économique européenne.

« Cette aide qui arrive à point montre clairement que le gouvernement fédéral est toujours résolu à assurer un avenir stable aux céréaliculteurs de toutes les régions du pays », a déclaré M. Wise.

BÉTON FRAIS - MALAXAGE SUR PLACE

LES ENTREPRISES Leo Lamarre INC.

BÉTON «Ready mix»

LIVRAISON DU LUNDI AU SAMEDI MIDI

MAINTENANT RÉOUVERT

Trois (3) bétonnières pour mieux vous servir en plus grande quantité et plus rapidement.

104, rue Campbell, Henryville

299-2299

ATTENTION AGRICULTEURS!

Avant d'acheter vos semences communiquez avec nous...

Méfiez-vous des prix garantis. Seule la qualité de votre récolte vous assurera un meilleur prix.

NOUS VENDONS LES SEMENCES DE BLÉ KATÉPWA

Nous nous engageons à acheter votre récolte.

Les Séchages Bermic inc.



751, rang Petit Bernier
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2393 - 1-800-361-3916



BLÉ KATEPWA

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

CANADIAN TIRE

MOTOMASTER

SILENCIEUX POSÉS

• LA MEILLEURE AUBAINE • LA MEILLEURE GARANTIE

ESTIMATION GRATUITE

10% DE RÉDUCTION

sur pièces et pose Plup. autos

Les silencieux Motomaster donnent un rendement égal ou supérieur à celui de l'équipement d'origine. Si un silencieux Motomaster posé par nous faisait défaut, nous le remplacerions et en poserions un nouveau SANS FRAIS, tant que vous gardez votre véhicule (détails en magasin). Nous honorons les garanties de la plupart de nos principaux concurrents. Pièces supplémentaires et pose en sus (s'il y a lieu).

En vigueur du 18 au 23 avril 1988

MOTOMASTER—DU SOLIDE, SOLIDEMENT GARANTI



Plus que jamais le meilleur choix... C'EST CANADIAN TIRE.

MAGASIN ASSOCIÉ
600, Pierre Caisse
Richelieu

correfour richelieu

3% de BILLETS-BONIS au COMPTANT

Service de transport gratuit disponible
POUR RENSEIGNEMENTS, Roger ou Marc **348-1161**



Beaucoup de visiteurs, mais aussi beaucoup d'achats

Texte: Gilles LÉVESQUE
Photos: François MELILLO

Voir en un même lieu plus de \$200 millions de produits et équipements agricoles, c'est impressionnant. Il n'est d'ailleurs pas étonnant que les producteurs se soient déplacés en plus grand nombre que d'habitude pour assister au 27e Salon international de la machinerie agricole, qui a eu lieu à la Place Bonaventure de Montréal, du 8 au 11 avril.

S'il faut en croire les exposants rencontrés sur les lieux de l'événement lors de la journée de fermeture, le Salon de cette année peut être considéré comme ayant été une grande réussite et ce, à bien des égards.

D'une part, on s'accorde pour dire que le Salon a accueilli un plus grand nombre de visiteurs qu'au cours des éditions précédentes.

Au cours de la fin de semaine, il fallait jouer du coude, semble-t-il, pour se déplacer à l'intérieur du mail d'exposition, qui couvre pourtant une superficie de 260,000 pieds carrés.

«En plus d'être nombreux, rapporte François Durand, représentant technique de la Division Ghibli, les producteurs étaient venus pour acheter cette année, ce qui

n'était pas le cas au cours des dernières années. En ce qui nous concerne, je peux vous dire que nous avons fait de bonnes affaires. Vous voyez cette pompe un peu spéciale, et bien j'en ai vendu près de 300 depuis le début du Salon. Ça vous donne une idée.»

«Pour être franc avec vous, poursuit-il, je me suis demandé ce que je faisais ici à l'ouverture du Salon, lorsque j'ai constaté que c'est vingt fois plus petit qu'à Toronto comme exposition. Aujourd'hui, je dois reconnaître qu'il s'agit d'un Salon très rentable pour les exposants. A tel point, que je serais prêt à revenir l'an prochain.»

Ce sera toutefois partie remise, puisque le Salon n'est présenté qu'à tous les deux ans.

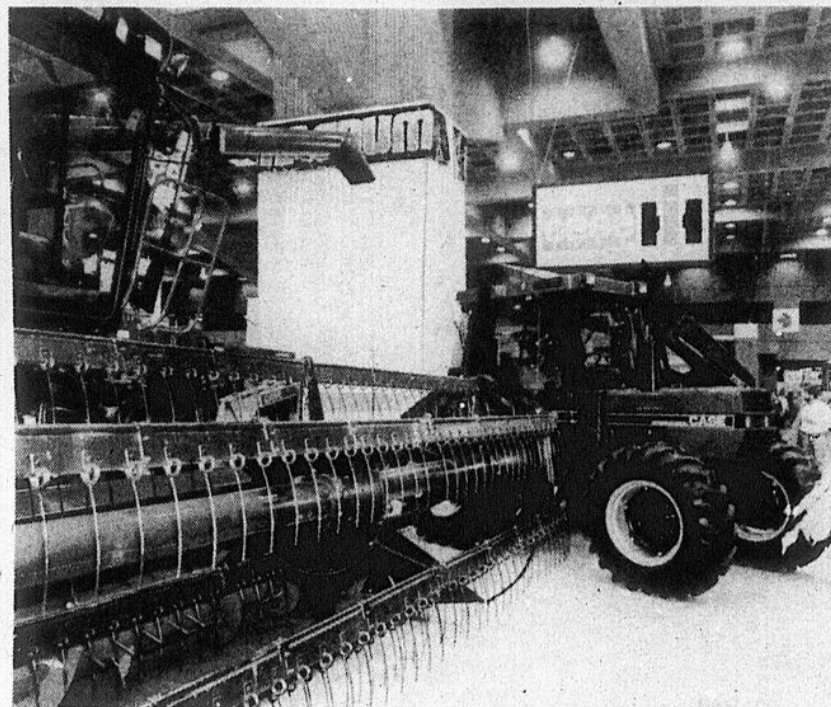
■ Exposants

Toujours est-il que pas moins de 300 exposants présentaient des machines, équipements, fournitures et services provenant de 28 pays différents. Il y en avait pour tous les goûts...et toutes les bourses. Des tracteurs, des semoirs, des salons de traite, des silos et autres équipements agricoles, les visiteurs en ont vu comme jamais.

Les plus curieux ont été en mesure de constater que des progrès énormes avaient été accomplis au niveau de la technologie. Comme,

par exemple, ce tracteur Massey-Ferguson ultra-moderne dont la publicité disait «Un tracteur qui pense», ce qui a fait dire à un visiteur: «Un tracteur qui pense, un producteur qui dépense!».

Bref, le Salon de cette année avait beaucoup à offrir aux agriculteurs. En revanche, ces derniers ont beaucoup acheté...ou promis de le faire dans les mois qui viennent, signe que bien des producteurs se remettent de la crise agricole qui les a contraints à faire preuve de prudence au cours des quatre ou cinq dernières années.



Pas moins de 300 exposants représentant 28 pays différents étaient au rendez-vous cette année.



LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 17 avril 1988

32 Cette pelle mécanique miniature a suscité passablement d'intérêt. Son prix: \$23,000.



NOUVELLE FRANCHISE

chez Desjardins

LES EXPERTS DE LA

VITRE D'AUTO

Nous nous occupons des réclamations d'assurance.

Notre expérience nous a montré que, pour l'expansion de nos affaires, rien ne vaut les recommandations favorables de nos clients satisfaits. Si vous êtes satisfait de notre service, veuillez remettre le coupon ci-dessous à l'un de vos amis.

LE SAVIEZ-VOUS?

- Il est dangereux et illégal de conduire avec un pare-brise brisé.
- Les installations peuvent être immédiates, pendant que vous attendez.
- Nous appellerons votre compagnie d'assurance pour vous.

OFFRE DE 25,00 \$ D'ESSENCE GRATUITE POUR CHAQUE PARE-BRISÉ REMPLACÉ.
Valable jusqu'au 30 avril 1988

LES EXPERTS DE LA

VITRE D'AUTO

Nous nous occupons des réclamations d'assurance.

Appelez-nous pour un rendez-vous ...

PROPRIÉTAIRES ET GÉRANTS CANADIENS



APPELEZ-NOUS ET VOUS SEREZ SATISFAIT.

NOTRE GARANTIE

Tous les travaux sont garantis sans condition. Les Experts de la vitre d'auto garantissent également leurs installations contre les fuites d'eau tant que vous êtes propriétaire de votre voiture.

Venez chez nous... ça roule!

Desjardins






840, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu TÉL.: 348-4901

De passage à Saint-Rémi

Pagé avait \$4,8 millions pour le ruisseau Norton

par Gilles LÉVESQUE

Le ministre Michel Pagé était de passage à Saint-Rémi de Napierville, le 8 avril dernier, pour confirmer l'exécution de travaux assurant le contrôle des crues et de gestion de l'eau dans le bassin versant du ruisseau Norton. Cette première étape de réalisation, d'un projet de \$9 millions, permettra d'aménager le ruisseau sur une longueur de 10,5 kilomètres depuis l'embouchure du cours d'eau Faille-Marcil jusqu'au ruisseau Cranberry.

Accompagné pour l'occasion du député du comté d'Huntingdon, M. Claude Dubois, le ministre a précisé qu'en même temps qu'il entreprend l'exécution des travaux de cette première étape dont le coût est estimé à \$4,8 millions, son ministère procède à la conception des plans et devis des ouvrages spécifiques qui devront être érigés pour le contrôle des nappes et ce, en vue d'un aménagement intégré dans ce bassin regroupant des sols organiques d'une qualité exceptionnelle utilisés notamment pour de la production horticole.

■ Problèmes

Cela dit, le ruisseau Norton et ses tributaires en amont du village de Ste-Clothilde sont situés dans la MRC des Jardins de Napierville et drainent une superficie d'environ 210 kilomètres carrés de bassin versant. De ce bassin, environ 72 kilomètres carrés sont formés d'un dépôt de sol organique variant en épaisseur et reposant parfois sur une couche de tourbe gélatineuse.

Le développement des

terres organiques et des terres minérales de ce bassin versant n'a été rendu possible qu'avec la création, vers les années 1937 à 1940, d'un réseau hydraulique qui permettait l'égouttement de ces sols. Malgré des interventions subsé-

quentes dans ce réseau, le secteur organique fait actuellement face à deux problèmes majeurs qui menacent sa survie même: l'inondation de grande surface en culture en période de crue et la perte de sol organique en période plus sèche par érosion éolienne et par affaissement si le contrôle de la nappe n'est pas effectué.

Devant l'ampleur de ces problèmes et l'importance économique de la culture maraîchère pratiquée sur ces sols, le ministre a jugé essentiel et prioritaire de rechercher des alternatives de

solution. Cette retenue consiste à mettre en place dans ce bassin versant un plan de gestion de l'eau qui assurerait la préservation des sols organiques par un contrôle adéquat du niveau d'eau et en même temps assurerait l'évacuation des débits de crue en périodes critiques.

Il est à noter que le ministre ne s'est pas attardé très longtemps dans la région par la suite, ce dernier n'étant venu que pour confirmer publiquement l'exécution de ces travaux.



Le ministre Michel Pagé est venu à Saint-Rémi confirmer l'exécution des travaux assurant le contrôle des crues et de gestion de l'eau dans le bassin versant du ruisseau Norton.

AVEC BANVEL, FINI LA RÉSISTANCE!

- Il élimine les chénopodes et amarantes résistants aux triazines
- Il offre un contrôle durable grâce à son activité résiduelle dans le sol
- Il anéantit la compétition des mauvaises herbes tôt en saison par une application de préémergence ou de postémergence hâtive

Protégez vos rendements avec Banvel: c'est l'herbicide le plus employé au Canada pour le contrôle des mauvaises herbes résistantes aux triazines dans le maïs.

BANVEL est une marque déposée de Sandoz Ltée.



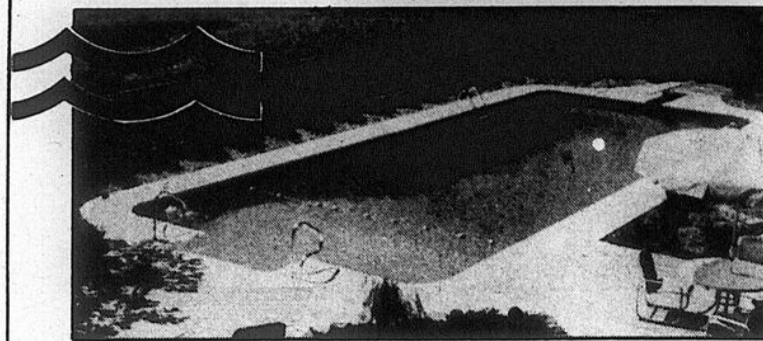
CIL AGROCENTRE FARNHAM INC.

202, rue Comeau nord, Farnham
293-3131

CIL Agriculture

ENTREPÔT: 84, rue Dupont, Bedford - 248-7371

C'EST LE TEMPS...



Une piscine creusée...
Une nouvelle façon d'apprécier la vie!

PISCINES

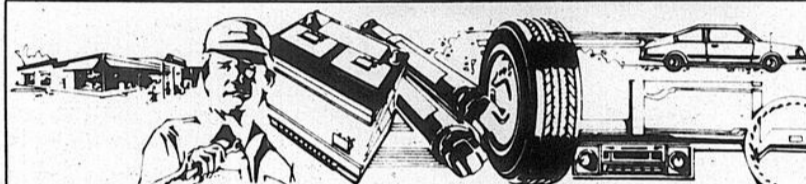
R

**OBERT
OBERT INC.**

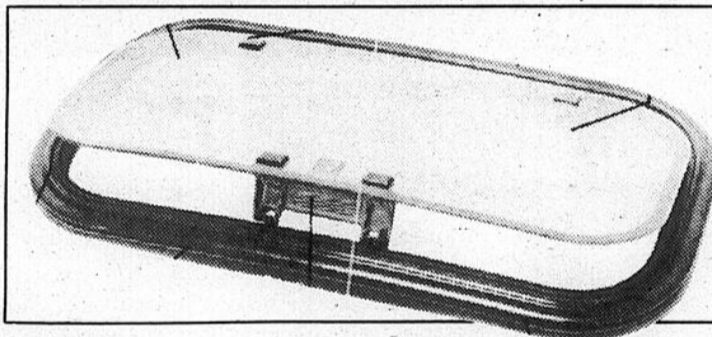
(voisin de Laurent Meubles)

122, rue Moreau, Saint-Luc
348-4316

LES VRAIS SPÉCIALISTES



Centre de l'auto Sears



Prix avantageux!

Toit ouvrant
sans pose

149⁹⁹ ch.

Toit ouvrant
avec pose

199⁹⁹ ch.

Donnez un cachet sport à votre voiture tout en améliorant l'aération et en laissant pénétrer la lumière avec un toit ouvrant de Sears. Nous faisons l'installation de façon professionnelle. Panneau amovible en verre trempé à pointillé en céramique, approuvé D.O.T.. Joint assurant une bonne étanchéité. Loquet à 1 poignée. 15x30".

Venez vite chez Sears pour obtenir le vôtre!

SEARS

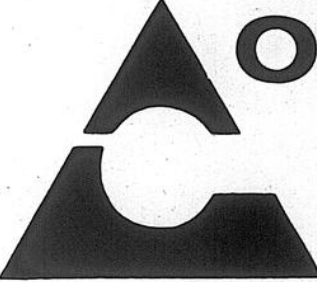
vous en avez pour votre argent...et plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 8h à 17h30 du lundi au mercredi; de 8h à 21h le jeudi et le vendredi; de 8h à 17h le samedi pour **Brossard**, Mail Champlain, 465-1000; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord, 432-2110; **St-Jean**, Carrefour Richelieu, 349-2651; 7h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 7h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 7h30 à 17h le samedi pour **Ville St-Laurent**, Place Vertu, 335-7770; **Anjou**, Galeries d'Anjou, 353-7770; **Laval**, Carrefour Laval, 682-1200; **LaSalle**, Carrefour Angrignon, 364-7310.
Copyright Canada, 1988, Sears Canada Inc.

HABITATION

Les professionnels de la région


CONSTRUCTION/MATÉRIAUX



o.coupal inc.
DEPUIS 1914

- Bois
- Matériaux de construction
- Quincaillerie
- Peinture
- Portes et fenêtres

Venez nous voir pour vos projets de rénovation



MATÉRIAUX COUPAL INC.

Pierrefonds	4800, boul. St-Charles	626-3967
Ville Mont Royal	5820, Côte de Liesse	738-6331

G. ROY LTÉE

Longueuil	1080, boul. Sainte-Foy	674-6228
Boucherville	1447, Granham Bell	449-0411

MATÉRIAUX JANNELLE

Napierville	397, rue Saint-Jacques	245-3348
-------------	------------------------	----------

O. COUPAL INC.

Iberville	870, boul. d'Iberville	347-8323
Henryville	75, rue Saint-Jean	299-2044, 294-2226
Chambly	300, rue Ostiguy	658-1758

ASPIRATEUR CENTRAL



BEAM

346-3575

Le Toit de l'ASPIRATEUR

700, rue St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu

Aspirateur central

- Aspirateurs résidentiels
- Aspirateurs commerciaux
- Aspirateurs industriels
- Réparations

PORTES ET FENÊTRES

PORTES ET FENÊTRES

Prestige

- FENÊTRES À BATTANTS
- FENÊTRES COULISSANTES
- PORTES-PATIO
- PORTES D'ACIER

285, Grand-Bernier nord Saint-Jean-sur-Richelieu

SAINT-JEAN: **347-3737**

MONTREAL: **861-1765**

FABRIQUÉES PAR:

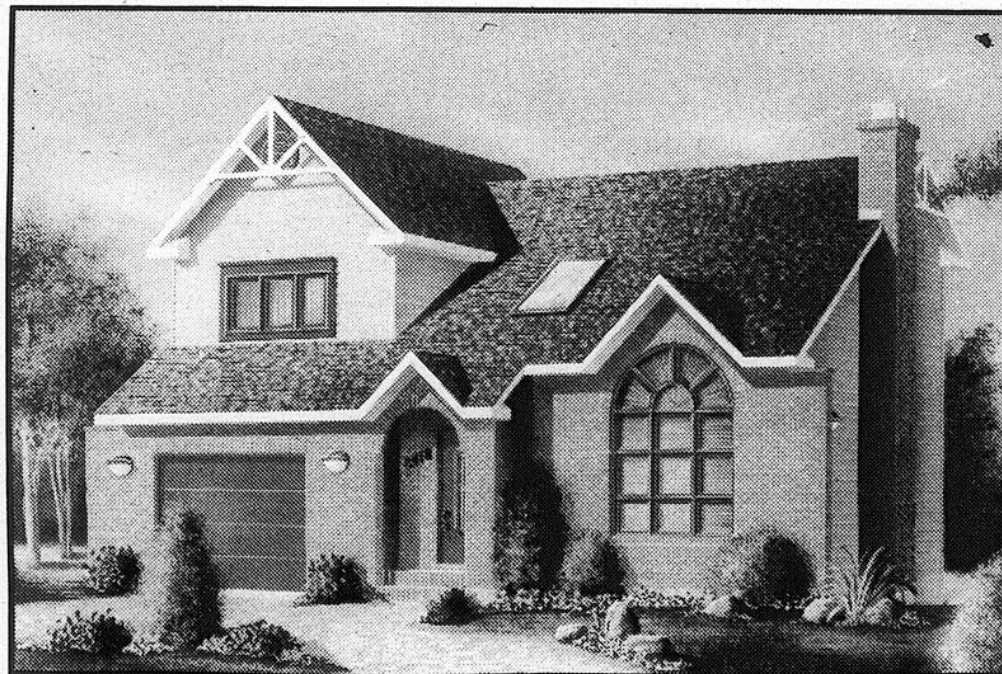
LES FENÊTRES ST-JEAN INC.

SPECIAL PLAN DE MAISON

Z-2418

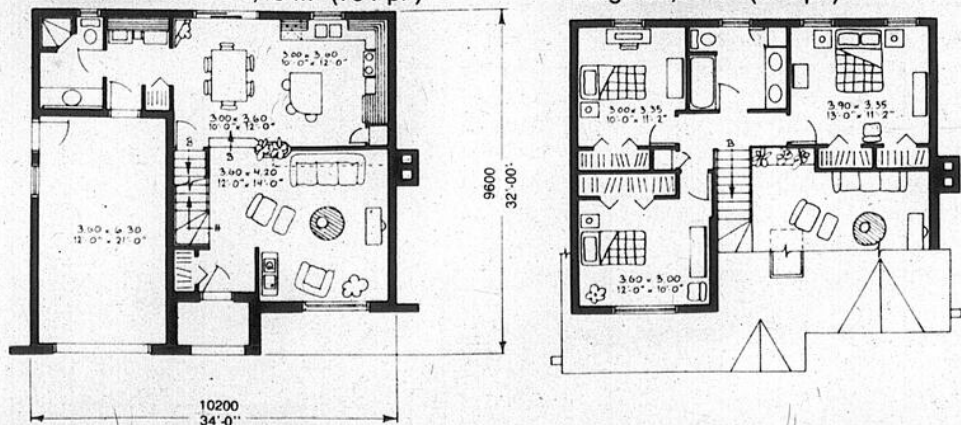
Type: Maison à paliers, d'allure post-moderne.
 Programme: Rez-de-chaussée: cuisine/dînette, salle à manger, vivoir, coin buanderie, salle de douche. Garage. Etage: 3 chambres, salle de bain. Sous-sol aménageable.
 Plan: Semi-ouvert.
 Surface habitable: 130,27 m² (1447 pi²). Garage non compris.
 Revêtements extérieurs: Brique, revêtement à l'horizontale, bardeau d'asphalte.
 Eléments utilitaires: Escalier central au hall, porte-fenêtre à la salle à manger. Sorties de cheminée au sous-sol et au vivoir. Perron abrité à

l'avant. Comptoir-lunch à la cuisine. Garage. Utilités. Salle à manger et cuisine au même niveau de plancher.
 Particularités: Regroupement des espaces d'activités au rez-de-chaussée. Chambres équilibrées avec rangement proportionnel à l'étage. Salle de bain dégagée à l'étage. Plafond cathédrale au vivoir s'ouvrant sur la mezzanine à l'étage. Construction équilibrée pour l'utilisation maximale d'un terrain.



Rez-de-chaussée 71,46 m² (794 pi²)

Étage 58,81 m² (653 pi²)



Un autre plan de qualité conçu et réalisé par: **LES DESSINS DRUMMOND INC.**

Le plan proposé est dessiné en mesures métriques et anglaises. Il comprend le plan des fondations, le plan de planchers, le plan des quatre élévations ainsi que le plan d'escaliers et la coupe des murs.

Généralement, 4 copies additionnelles sont fournies pour la construction d'une maison (municipalité, prêteur, estimateur, contracteur...). Le coût des plans vendus n'est pas remboursable. Toute maison ayant une serre ou une superficie vitrée généreuse devra présenter sa façade vitrée au sud pour répondre à certaines exigences.

Faites-moi parvenir le modèle Z-2418

premier cahier de plan complet (140\$) _____

() cahier(s) additionnel(s) à 15\$ chacun _____

ou notre PLAN BUDGET (240\$) _____
 (5 cahiers de plan, liste de matériaux, calcul de chauffage, plan de plomberie)

ou notre SUPER PLAN BUDGET (275\$) _____
 (8 cahiers de plan, liste de matériaux, calcul de chauffage, plan de plomberie)

Frais d'emballage (8\$) _____

Payez à l'ordre de: **Les Dessins Drummond inc.** "C.O.D." si applicable (3\$) _____
 7950 Boul. Lemay, Drummondville, Que. J2B 7J6

Taxe prov. (9%) _____

TOTAL _____

Chèque C.O.D. Master Card N° _____ Visa _____

Date d'émission _____ Date d'expiration _____

NOM _____

ADRESSE _____ TÉL.: _____

VILLE _____ CODE POSTAL _____

MODÈLE TIRÉ DU MAGAZINE **PLANS DE MAISONS DU QUÉBEC**

COMMANDE Montréal (514) 353-5410
 TÉLÉPHONIQUE En province (819) 477-3315
 Lundi au vendredi 8h30 à 12h00 - 13h à 16h30

HABITATION

Les professionnels de la région

RÉNOVATION

CONSTRUCTION
CB
LUC BRAULT INC.

RÉNOVATION

- commerciale
- résidentielle
- industrielle

347-8467
18 ans d'expérience avec Omer Brault
entrepreneur général
Saint-Jean-sur-Richelieu

SERVICE D'ARBRES

ÉMONDAGE RICHELIEU INC.

Spécialités:

- coupe d'arbres complets
- élagage
- abattage, etc.
- taille d'arbres fruitiers
- enlèvement de souches
- déchiqueteur de branches

Conseiller en arboriculture
Estimation gratuite
Assurance-responsabilités

348-7804
service 24 heures pour urgence

EXCAVATION

Deland
ENR

Spécialisé dans les
champs d'épuration
(aussi réparations)
Travaux de pépinière
Iberville

À l'heure
ou au
contrat

346-9726

CONSTRUCTION

RNT
CONSTRUCTION INC.
Robert Trahan
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Résidentiel, commercial, industriel
318, 74e Avenue
Saint-Paul-île-aux-Noix

291-5803

RÉNOVATION

RÉNOVATION
RÉSIDENTIELLE

- Bardeaux d'asphalte
- Revêtement vinyle et aluminium
- Addition de pièces
- Patios
- Portes et fenêtres

ESTIMATION GRATUITE

MENUISERIE R. LESSARD
347-2070 Rénaud Lessard

RÉSERVOIRS SEPTIQUES

Luc Laquë inc.

SPÉCIALISTE EN VENTE ET
INSTALLATION DE TUYAUX DE CIMENT
(SECOND) - FOSSES SEPTIQUES -
DÉNEIGEMENT - TRANSPORT EN VRAC

825, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-2773

ENTRETIEN

Lavage à haute-pression mobile
Commercial, industriel, résidentiel

LAVOTEC 2000
ESTIMATION GRATUITE
Tél.: **293-7073, 293-6520**

Extérieur de maisons, bâtiments, revêtements
de briques, pierres, ciment, vinyle, aluminium et
bois.

André Gaudreau, propr.
Farnham

DÉCORATION

Décoration
À DOMICILE

- Stores horizontaux
- Stores verticaux
- Draperies
- Céramique
- Couvre-lits
- Prêlarts
- Tapis
- Papier-peint
- Peinture

Décoration J.G. Bombardier
765 rue St-Jacques,
St-Jean-sur-Richelieu **346-4462**

ARMOIRES DE CUISINE

NR **358-2802**
S. et N. Pelletier, proprs

Cuisine Nouveau Regard
Vente et installation
d'armoires de cuisine
Plan de financement sur place
690, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

BÉTON

STJ **LES CIMENTIERS**
SAINT-JEAN
DU HAUT-RICHELIEU INC.

Finition de béton
Injection sous-pression
Fissures
Pompage de béton

188, rue Jean-Talon,
Saint-Luc **L. Fortin**
348-5000

NETTOYAGE DE TAPIS

Tél.: **346-3643**

Le Valet Du Tapis Enr.
(division de 1847-4734 Québec Inc.)

Nettoyage à la vapeur de tapis et
meubles
Entretien d'édifices publics

Jacques Denis, prés. **63, Avenue Lorrain**
Iberville

AMEUBLEMENT EXTERIEUR

S. DESMARAIS
Enr.

- Distributeur de cabanons du Québec
- Vente et installation de rampes en P.V.C. «Provican»
- Fabrication d'articles de parterre
- Ensembles de patio en résine et parasol

110, Route 104,
Iberville **346-5066**

ARPENTEURS-GÉOMETRES & INGÉNIEURS-CONSEILS

Denis Tremblay, a.g.
Ann Grant, a.g.

- Levés d'arpentage
- Certificat de localisation
- Subdivision et lotissement
- Description technique
- Projets spéciaux

535, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: **348-6188, 594-0698**

Denis Tremblay
INGÉNIEUR-CONSEIL
Jean Harrisson
INGÉNIEUR-CONSEIL

- Génie municipal
- Assainissement des eaux usées
- Bâtiment
- Épuration résidences et commerces non-desservis

535, rue Pierre-Caisse **Tél.: 348-6188,**
Saint-Jean-sur-Richelieu **594-0698**

DÉCAPAGE

DECAP-TOU

- décapage
- teinture
- sablage
- vernis, etc...
- finition de meubles de toutes sortes

«PRIX COMPÉTITIF»

Spécialités: **meubles antiques**
boiseries intérieures
rampes et escaliers

10 ans d'expérience à votre service
R. Lemelin, propr. Estimation gratuite
2060, rue Bourgogne, Chambly **1-447-2748**

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Tél.: **346-0008**
Entretien général
Résidentiel, commercial, industriel
Lavage de tapis

SER

LES SERVICES DE CONCIERGERIE PLUS

LOCATION D'OUTILS

LOU-TEC

"Louer... c'est une brillante idée!"

LOCATION

363, boul. Industriel
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4407

PAVAGE

PAVAGE DAUDI Ltée

PAVÉ-UNI ASPHALTE

EXCAVATION
AUSSI
balai mécanique

Tél.: **347-2843, rés.: 347-9895**

PORTES ET FENÊTRES

G M F **Tél.: 346-9289**
658-5888

Menuiserie
Gilles Fontaine Inc.

Portes, fenêtres, portes de garage
de toutes grandeurs

VENTE - SERVICE - INSTALLATION

52, boul. d'Iberville,
Iberville

Disponible



Le vice-président de la Fédération, M. Jean-Guy Raymond, remettant un Méritas à la jeune Marie-Mae Charbonneau, de Clarenceville. Apparaît aussi sur la photo Mme Claudette Poirier.



Les gagnants d'un Méritas sont, dans l'ordre habituel: Maxime Fauteux, Danielle St-Germain, Brigitte Surprenant, Jessica Woolcott, Dominique Desjardins, Caroline Messier et Marie-Mae Charbonneau.

Prévention des accidents à la ferme

Des Méritas pour sept étudiants de la région

par Gilles Lévesque

Cette année, pas moins de 260 classes de niveau primaire ont participé au concours de dessin organisé par la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe dans le cadre de la Semaine de prévention des accidents et des maladies en milieu agricole.

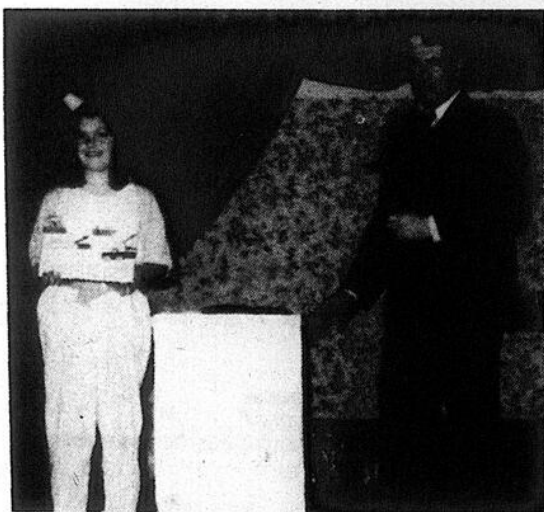
À la Fédération, il va sans dire qu'on se réjouit d'avoir pu rejoindre autant de jeunes étudiants de milieu rural. Pour les dirigeants de cet organisme, il est important de sensibiliser les jeunes devant les dangers que comportent l'exploitation d'une entreprise agricole. Acquérir de bonnes habitudes à cet âge est beaucoup plus facile que lorsqu'on a 40 ans!

■ Gagnants

Cela dit, des Méritas

ont été remis aux gagnants lors d'un souper-conférence sur la prévention qui a réuni pas moins de 200 personnes. Le prix régional comprenait: le coût du repas au souper-conférence, un sac à dos et une règle à l'effigie «Le lait franchement meilleur», un cahier à colorier sur la prévention et un bon d'achat qui leur permettra de faire laminer leur dessin.

Les élèves qui ont eu droit à un Méritas sont: Marie-Mae Charbonneau de Clarenceville (maternelle); Caroline Messier de Frelighsburg (1ère année); Dominique Desjardins de Sainte-Madeleine (2e année); Jessica Woolcott de Sabrevois (3e année); Brigitte Surprenant de Saint-Alexandre (4e année); Danielle Saint-Germain de Roxton Pond (5e année); et Maxime Fauteux de



La jeune Brigitte Surprenant, de Saint-Alexandre, s'est vue remettre un Méritas des mains de M. Joël Le Breton.



Une autre gagnante: Jessica Woolcott, de Sabrevois. A ses côtés, on reconnaît M. Roger Govaerts.

LE MOIS DU CAMION EST EN COURS CHEZ Delorme

348-0411 325, rue Principale, Sainte-Brigide 348-8250 CHRYSLER MITSUBISHI 293-5347

Jean-Pierre Constant

Jean-Pierre Gaudreau

Brian Somberger

Bertrand Brouillet

Plusieurs résolutions adoptées dans le calme

■ Hausse des cotisations

par Gilles LÉVESQUE

Quelque 300 producteurs, dont plus d'une centaine de la région immédiate, ont assisté, mardi dernier, à l'I.T.A. de Saint-Hyacinthe, à l'assemblée générale annuelle de la Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec. Plusieurs résolutions importantes ont alors été adoptées et des allocutions toutes aussi importantes ont été prononcées.

S'il faut en croire M. Claude Laniel, agent d'information à la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, l'assemblée s'est déroulée dans l'ordre et le calme. Il n'y a pas eu d'incidents regrettables ou d'échanges orageux à propos des principaux dossiers de l'heure dans ce

type de production.

Ceux qui s'attendaient à ce que le ministre d'État à l'Agriculture, M. Pierre Blais, soit conquis lors de son allocution s'étaient trompés d'endroit. Le ministre aurait été accueilli comme il se doit en pareille occasion. Tous

aussi l'auraient écouté attentivement, ce qui ne les a pas empêchés pour autant de le questionner sur la politique du double-prix pour le blé panifiable et le non versement de paiements de stabilisation aux producteurs-consommateurs de maïs, certes les dossiers de l'heure dans la région par les temps qui courent.

■ Résolutions

Pour ce qui est des résolutions adoptées au cours de l'assemblée, l'une d'elles portait sur le financement du plan conjoint. Il fut alors adopté qu'à compter du 1er août pour les céréales et du 1er octobre pour le

maïs-grain, la cotisation serait haussée de \$0.25 la tonne métrique. Pour le maïs, celle-ci passera à \$0.75 la tonne, comparativement à \$1.25 pour les grains de semence et \$0.85 pour le blé, l'orge et l'avoine.

M. Laniel explique qu'une partie de ces augmentations servira à éponger au cours des prochaines années le lourd déficit de la Fédération, qui se chiffrait à plus d'un demi million de dollars. Pour l'exercice qui vient de se terminer, le déficit d'opération totalise \$17 millions. Il était donc temps, de l'avis de plusieurs, que les cotisations soient augmentées.

Les producteurs présents à l'assemblée se sont par ailleurs dits d'accord avec la mise en place d'une compagnie de mise en marché dont l'adhésion serait volontaire. On estime qu'une telle compagnie permettra de regrouper une partie de l'offre de grains, ce qui devrait alors se traduire par de meilleurs prix pour ceux qui décideront d'y adhérer.

Selon le porte-parole de la fédération régionale de l'U.P.A., cette compagnie, qui sera un peu à l'image de Pomexper et de Pomexpan, devrait être mise en place dès cette année.

■ Soya

À la Fédération provinciale, les céréaliculteurs ont par ailleurs demandé d'exercer des pressions auprès du ministre Michel Pagé afin qu'un programme d'assurance-stabilisation pour le soya soit instauré dès cette année.

Dans un geste de solidarité, il a aussi été demandé que la Fédération entreprenne des démarches auprès du gouvernement fédéral, de façon à ce que l'on tienne compte dorénavant des superficies ensemencées et non des quantités de grains commercialisées pour ce qui est des paiements à af-

fectuer dans le cadre du programme fédéral d'assurance-stabilisation des prix.

Les producteurs de cultures commerciales ont par ailleurs invité leurs dirigeants à développer de nouveaux marchés pour leurs grains, et qu'à cet effet, la fabrication d'éthanol pouvait s'avérer un débouché intéressant, d'autant plus que le fédéral serait disposé à investir des fonds dans un tel projet.

Notons, en terminant, que M. Pierre Gaudet, 1er vice-président à la Confédération de l'U.P.A., a également entretenu les producteurs au cours de l'assemblée.



Les producteurs de cultures commerciales tiennent à ce qu'un programme d'assurance-stabilisation pour le soya soit instauré dès cette année.



Michel Vincent
directeur des ventes

Sur nos voitures d'occasions,
je vous propose des garanties
comme vous les voulez!
Venez voir...



410, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu



348-9263



Le temps des aubaines

JOHN DEERE

LE AMT 600
un mini-camion

L'AMT est un véhicule destiné au transport de matériaux divers, et comme l'indique aussi son nom, sa charge maximale est de 600 livres (275 kg). Comment désigner autrement l'exclusif AMT 600! Car il ne se contente pas de transporter le conducteur; il est vraiment capable de traverser des terrains difficiles avec une charge sur le dos. Il transporte facilement les objets encombrants et sa charge peut atteindre 275 kg en terrain plat et 180 kg en terrain raboteux. De plus, la benne bascule pour le déchargement. C'est vraiment du travail de camion! Les avantages sont superlatifs: la stabilité.

Nous vous attendons au Carrefour Laplante à Iberville du 25 au 30 avril

John Deere introduit un nouveau véhicule utilitaire qui est presque un camion

John Deere s'est lancé dans le marché de véhicules utilitaires avec un nouveau transporteur appelé le véhicule de transport utilitaire 600 AMT avec une charge utile de 600 lb. Cette machine est équipée de 5 roues dont une roue à l'avant pour la direction et 4 roues pour soutenir la charge. Cette machine est équipée d'un moteur de 8,5 HP et d'un variateur de vitesse pour donner un réglage infini de la vitesse jusqu'à 32,3 km/h.

«La caisse est centrée sur quatre roues arrière pour donner une meilleure stabilité sur les pentes» a dit M. Roger Laguë. «Les grands pneus de haute portance ont une pression de gonflage de seulement 6 lb/po carré pour minimiser le tassement du sol et pour assurer un roulement plus

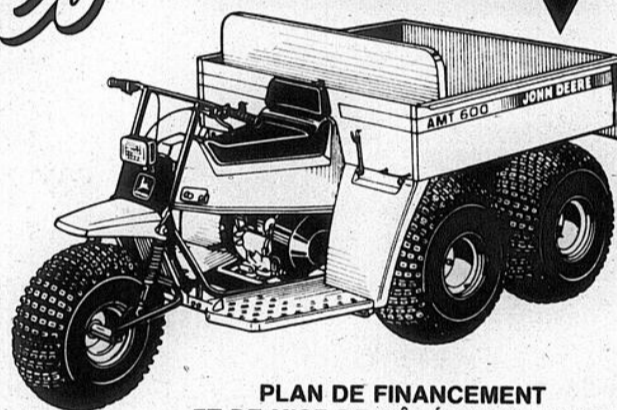
doux sur les terrains accidentés. Les essieux sont disposés pour réduire l'usure des pneus centraux dans les virages et pour donner une distribution uniforme du poids afin de faciliter la direction.»

Le moteur Kawasaki d'une cylindrée de 341 cc est équipé du démarrage électrique, d'un cylindre en fonte, d'un filtre à air pour service intense, d'un système de lubrification permettant le fonctionnement sur une pente de 20 degrés et a un couple suffisant pour les cargaisons lourdes.

La boîte-pont donne des vitesses avant et arrière et un point mort. Le blocage du différentiel est incorporé pour améliorer la traction. Le variateur de vitesse a été conçu pour tenir compte des

Nouveau en 1988

Ensemble de relevage
hydraulique de la boîte
disponible



PLAN DE FINANCEMENT
ET DE MISE DE CÔTÉ DISPONIBLES



Nous vous attendons
au
carrefour Laplante
à Iberville
du 25 au 30 avril 1988.

différents terrains et chargements. «Ce système est réglé automatiquement pour assurer un régime de moteur constant» a dit M. Roger Laguë.

«Nous sommes très emballés par le véhicule utilitaire 600 AMT à cause de ses usages multiples» a dit M. Roger Laguë. «Ce véhicule peut être transporté dans un camion standard et peut être utilisé par les agriculteurs, les entrepreneurs, les propriétaires de domaines, les pépiniéristes, les bûcherons, les gardiens de parc, les chasseurs et beaucoup d'autres professionnels et amateurs.»

Le véhicule utilitaire 600 AMT de John Deere a une longueur de 2,59 m, une largeur de 1,29 m et une hauteur de 1,04 m. Le réservoir à carburant a une contenance de 18 litres.

Les Équipements
Laguë Ltée
Rg 3, Ste-Rosalie
799-5533

Laguë & Fortier Inc.
7 Rte 133, Pike River
248-7597

Les Équipements
Laguë Ltée
1330 Principale, Farnham
293-5345

Groupe Laguë
(Granby) Inc.
1183 Principale, Granby
378-4339

Soirée d'information mercredi à Sabrevois

par Gilles LÉVESQUE

Les syndicats de base de Pré-Vert et Venise invitent leurs membres à prendre part à une soirée d'information qui aura lieu au Club Belgo de Sabrevois, le mercredi 20 avril, à compter de 20 heures.

Le président du Syndicat de Pré-Vert, M. Réjean Bessette, précise que la première partie de l'assemblée portera sur les changements apportés aux divers programmes d'assurance-récoltes et d'assurance-stabilisation des revenus. Le conférencier invité pour l'occasion sera M. Gaëtan Doré, directeur du bureau de la Régie des assurances agricoles à Iberville.

Plus tard, au cours de

la soirée, il sera question des nouvelles politiques (budgets, programmes, modalités d'application,

etc.) du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation pour l'année en cours.

Les conférenciers seront alors MM. John Prud'Homme, Paul Sauvé et Zenon Bergeron, respectivement directeur du bureau du MAPAQ à Iberville, directeur régional du MAPAQ pour la région 06 et directeur régional du MAPAQ pour la région 07.

■ Autre soirée

M. Bessette note d'autre part que le Syndicat Pré-Vert tiendra une autre soirée d'information, vers la mi-mai, qui portera cette fois sur la nouvelle réglementation pour les véhicules de ferme.

Les membres pourront alors compter sur la présence d'un représentant du ministère des Transports du Québec et d'un porte-parole de la Sûreté du Québec.



M. Gaëtan Doré, directeur du bureau de la Régie des assurances agricoles du Québec à Iberville, est au nombre des conférenciers invités. (photo François Métillo)

HONDA

Produits

Mécaniques

Wow!

Une tondeuse Honda à
449\$



allumage électronique
châssis Honda
«Supertough Polymer»
poids: 49,6 lb

14 modèles
disponibles

Vente de tracteurs

de pelouse



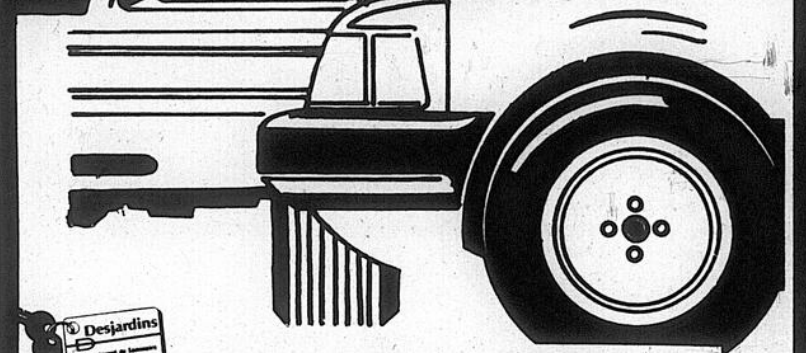
RABAIS
DE
350\$

HT3813

- moteur 2 cylindres
- refroidi par liquide
- entraînement par arbre

MOTO CLINIQUE
92 Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
HONDA
346-4795

**Vous recherchez
la bonne
occasion?**



**N'oubliez pas...
c'est unique
garantie complète
1 an ou 20 000 km
sur presque toutes nos
voitures GM d'occasion**

Dodge Omni 1983
manuel, 4 portes, beige,
84 000 km, très propre

Oldsmobile Ciera 1985
tout équipé, 6 cylindres, brun,
54 685 km, faites une offre!

Dodge 600 1987
62 800 km, 4 cyl., beige, bien
équipé

Camaro York Z 1986
jaune, voiture sport par excellence

**Celebrity Eurosport
1985**
4 portes, automatique,
bourgogne, 53 000 km

Mazda 626 1984
77 000 km, bleu, manuel,
parfaite condition

Dodge Caravan 1986
5 passagers, 2.6 litres,
34 700 km, bleu, climatiseur,
régulateur de vitesse

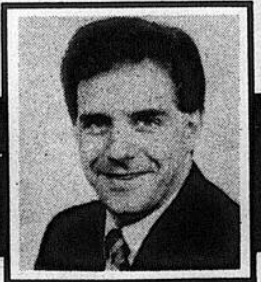
Omni 1987
4 portes, 44 000 km, 5 vitesses,
manuel

Celebrity 1986
familiale, bleu, 86 000 km,
une aubaine!

Mazda RX 7 1987
sport, 28 000 km, gris,
faites une offre



Émile Chouinard
gérant des ventes
voitures d'occasion



Jean-François Barrette
représentant



Guy Morin



Gilles Racicot

*Faites
vite*

*Venez rencontrer
nos spécialistes*

*On
vous
attend...*

Venez chez nous ça roule!



840, boul du Séminaire
Tél.: 348-4901
Saint-Jean-sur-Richelieu

Desjardins



Main-d'oeuvre agricole dans la région

Plus de 170 offres d'emploi restent à combler

par Gilles LÉVESQUE

Plus les semaines passent, plus le problème de main-d'oeuvre agricole s'aggrave. Au bureau du Service de main-d'oeuvre agricole du Canada à Saint-Hyacinthe, dont le territoire s'étend entre autres d'Iberville à Sorrel, pas moins de 170 offres d'emploi restaient à combler la semaine dernière. Il s'agit d'un record pour cette période-ci de l'année. Du jamais vu.

Le directeur du bureau régional, M. Yvon Desgranges, précise que plus de la moitié des offres d'emploi proviennent de pépiniéristes, de serri-

culteurs et de paysagistes qui ont un urgent besoin de travailleurs pour entreprendre leur saison. Plusieurs producteurs maraichers sont aussi à la recherche de main-d'oeuvre. Viennent ensuite les producteurs de lait et de porcs ainsi que des pomiculteurs.

La situation est à ce point critique, avoue M. Desgranges, que plusieurs producteurs sont déjà en quête de travailleurs pour des travaux qui devront être effectués dans un mois ou deux, voire même davantage dans le cas de pomiculteurs qui, par exemple, viennent d'apprendre que plusieurs de leurs employés ne seront

pas de retour cette année, ceux-ci s'étant trouvés un emploi permanent.

Le directeur régional répète qu'avec un taux de chômage nettement inférieur à ceux que nous avons connus depuis la crise économique de 1981, il était à prévoir qu'une telle pénurie se produise en agriculture. Compte tenu de la gravité de la situation, il dit croire, entre autres, que certains producteurs devront se résoudre à offrir des conditions de travail plus intéressantes s'ils

veulent combler leurs besoins en main-d'oeuvre.

D'autres affirment que l'État devra intervenir pour remédier à la situation avant qu'il ne soit trop tard. Bref, diverses interventions seront nécessaires pour ramener les travailleurs dans les champs.

Pour ceux qui seraient intéressés à combler l'un ou l'autre des 170 emplois offerts, on vous invite à composer le plus tôt possible le numéro 774-9154.

«Balade en Montérégie»

Lancement provincial de la carte agro-touristique

par Gilles LÉVESQUE

Le Groupe de promotion des produits agricoles et les fédérations régionales de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe et Saint-Jean-Valleyfield ont procédé hier, samedi, au lancement de la 2e édition de la carte agro-touristique de la Montérégie qui, cette année, portera le nom de «Balade en Montérégie».

C'est dans le cadre du Salon vacances Québec, qui se tient au Palais des congrès de Montréal, qu'a eu lieu ce lancement. Pour les concepteurs de la carte agro-touristique, il s'agissait

d'une occasion rêvée pour rejoindre plusieurs visiteurs potentiels pour la région.

Outre le président de chacune des deux fédérations régionales, à savoir M. Marcel Chagnon pour Saint-Hyacinthe et M. Pierre Rinfret pour Saint-Jean-Valleyfield, étaient présents au lancement le président de la Confédération de l'U.P.A., M. Jacques Proulx, et la députée fédérale du comté de Saint-Hyacinthe, Mme Andrée Champagne.

■ Autre lancement

M. Jean-Clément Pa-

quette, du Groupe de promotion des produits agricoles, note qu'un deuxième lancement, cette fois sur la scène régionale, est prévu pour le 5 mai prochain dans un endroit qui reste à déterminer.

Ceux qui seront au rendez-vous pourront alors constater que de nombreuses améliorations ont été apportées à la carte agro-touristique. En attendant ce second lancement, mentionnons que pas moins de 130 producteurs écoulant une partie ou la totalité de leur production à la ferme ont accepté d'utiliser cet outil de promotion cette année.



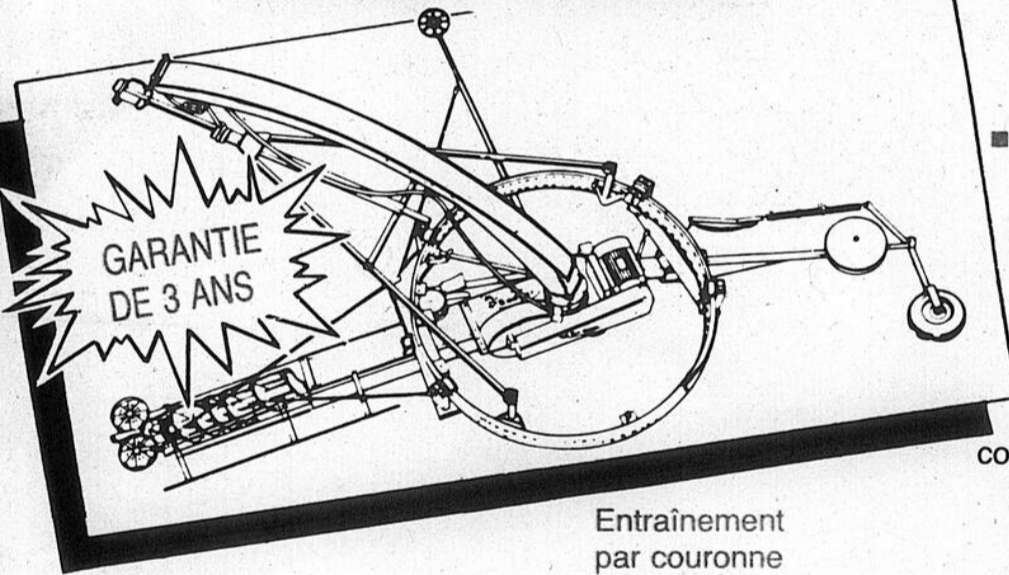
Plus les semaines passent, plus le problème de main-d'oeuvre s'aggrave dans la région.



Badger

LES VIDEURS DE SILO

BRISE GLACE!



Entraînement par couronne

GARANTIE 3 ANS*

Quand vous achetez une désileuse «brise-glace» Badger, à entraînement par couronne ou par surface, elle porte une garantie limitée de 3 ans. Badger a confiance en ses machines.

- NOUVEAU! Souffleur centré qui permet de désiler plus longtemps avant de changer de porte
- NOUVEAU! Garantie limitée de 3 ans sur certaines pièces et service
- NOUVEAU! Roue-guide pour levage à la verticale
- Grand choix d'accessoires pour convenir à vos besoins.
- Options de base de souffleur et de doublure de goulotte en acier inoxydable
- NOUVEAU! Arbre et coussinets de souffleur de 1 1/4

TAUX DE FINANCEMENT RÉDUIT

12 MOIS SANS INTÉRÊT

* programme pour temps limité!

CLÔTURE DAVIAULT G.

LTÉE

35 ANS D'EXPÉRIENCE DANS L'INSTALLATION POUR FROST INC.
DISTRIBUTEUR AUTORISÉ DES PRODUITS FROST INC. ET LOISIRS M.O.

FROST

Loisirs... ELECTRO-COLOUR

VENTE - INSTALLATION - RÉPARATION
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

ESTIMATION GRATUITE

- * MAILLES DE CHAÎNE
- * GALVANISÉES OU VINYLE (GARANTIE 12 ANS)
- * PAINNEAUX LOISIRS ET «STELCOLOUR» POUR PÊCHES
- * GARDE-FOUS
- * POTEAUX DE CORDES À LINGE
- * CLÔTURES DE BOIS
- * LOCATION DE PERFOREUSE DE 9" À 24"

PAYEZ EMPORTEZ
INSTALLEZ VOUS-MÊME

G. Daviault Ltée (Division St-Jean)
UN NOM REPUTE
130, rue St-Georges
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel.: 347-1437

ÉQUIPEMENTS
Guillet
INC.

MASSEY-FERGUSON
BADGER
KVERNELAND
LANDINI

Équipement agricole
Vente et service
1153, Route 133, Sabrevois
(514) 346-6663

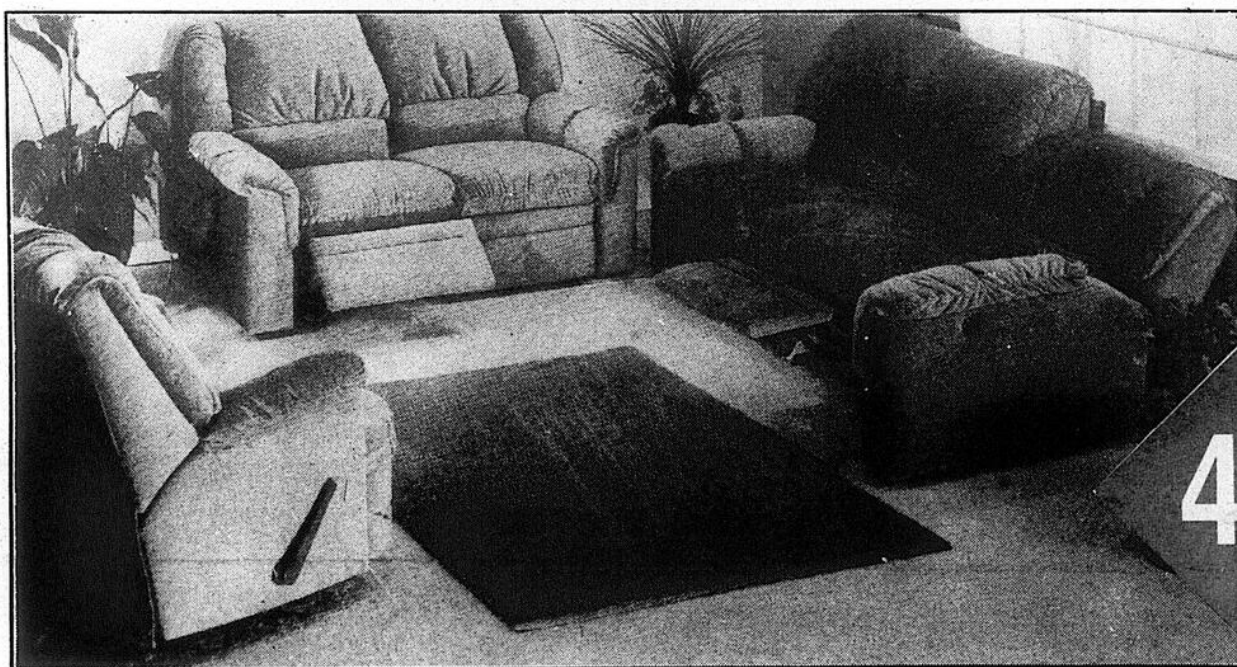
LIQUIDATION

1,5 MILLION

DE DOLLARS D'INVENTAIRE
À LIQUIDER

UN MONDE DE
STYLES

Nous devons déménager
tous nos entrepôts à notre
seul et unique grand maga-
sin... à vous d'en profiter!



**Ensemble de salon
inclinable, multi-posi-
tions, d'un velours
100% acrylique de
couleur framboise**

Fauteuils

rég. sug. 725\$

399\$

Causeuses

(2 places)

rég. sug. 1400\$

769\$

Sofa (3 places)

rég. sug. 1520\$

839\$



LES MEUBLES POITRAS INC.

Salle à
manger en
frêne massif
de style
contemporain

Table, 4 chaises

rég. sug. 1266\$

798\$

Buffet et huche

rég. sug. 9144

578\$



Les quantités peuvent être limitées; livraison avant le 15 mai 1988

À VOTRE SERVICE
DEPUIS PLUS
DE 25 ANS

Meubles L. Laurent inc.

100, rue Moreau
Saint-Luc

(514) 348-4545

(514) 658-5754

SÉLECTION
MEUBLES